



# Mediterráneo

CASTELLÓN DE LA PLANA  
Depósito legal: CS 6-1958

PRENSA Y RADIO DEL MOVIMIENTO  
Director: JAIME NOS RUIZ

Redacción, Admón. y Talleres:  
Avda. Cervada y Velasco  
Tels. 22 00 56 y 22 00 60

MIERCOLES, 18 AGOSTO 1971. — AÑO XXXIV. — N.º 10.191 — PRECIO: 4 PESETAS

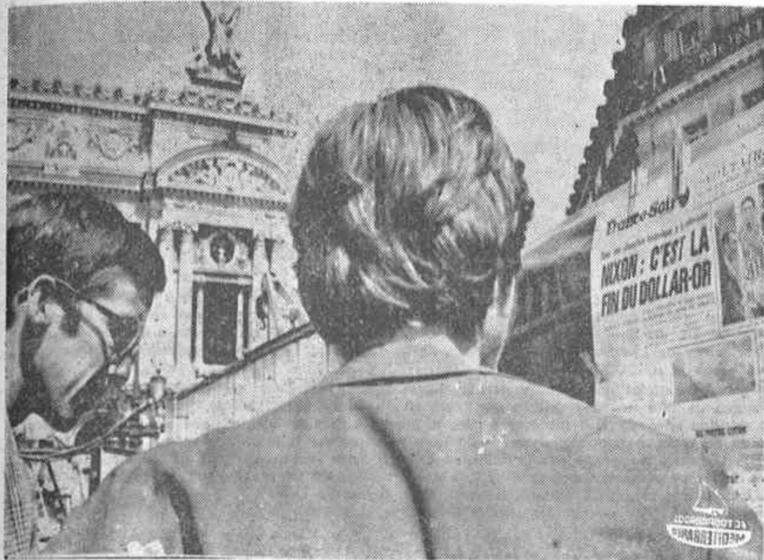
## PABLO VI RECIBIO A CABOT LODGE

CIUDAD DEL VATICANO, 17. (Pyresa). — El enviado especial del Presidente Nixon cerca de la Santa Sede, Henry Cabot Lodge, fue recibido ayer en audiencia privada por Su Santidad Pablo VI en la residencia veraniega de Castelgandolfo. La entrevista duró unos veinte minutos. Rumores en torno a la visita habían circulado durante todo el día de hoy y a última hora de la noche los ambientes vaticanos confirmaron oficialmente la noticia.

No se trata de todas formas de un hecho excepcional ya que Cabot Lodge, que no reside de modo fijo en Roma —no teniendo pues la posibilidad de celebrar encuentros normales con el Papa, como hacen en cambio los demás embajadores acreditados cerca de la Santa Sede— siempre que pasa por esta ciudad pide audiencia a Pablo VI, para tratar con él los asuntos del momento.

## LA CRISIS DEL DOLAR

# NIXON PIDE EL APOYO DEL CONGRESO



PARIS (Francia). — Los ciudadanos de París se paran en los quioscos de prensa para conocer las noticias, que encabezan con grandes titulares los periódicos acerca de las medidas tomadas por el Presidente Nixon. Los titulares del France Soir decían: «El final del dólar-oro». — (Telefoto CIFRA GRAFICA)

## HOY, REUNION DE LOS MINISTROS ECONOMICOS EN SEVILLA

Será presidida por el Vicepresidente del Gobierno Las medidas proteccionistas USA repercutirán en nuestras exportaciones

### EL CAUDILLO, EN EL CLUB DE GOLF DE LA ZAPATEIRA

LA CORUÑA, 17. (Cifra). — Con finían las jornadas veraniegas del Jefe del Estado. Su Excelencia, en la mañana de hoy, se dirigió al Club de Golf la Zapateira, para practicar este deporte. Por la tarde, permaneció en el Pazo de Meirás. Todos los ministros del Gobierno han abandonado ya La Coruña, con excepción del Ministro de Jornada, Teniente General Juan Castañón de Mena y del de Gobernación, Tomás García Gofí.

MADRID, 17. (Pyresa). — El Vicepresidente del Gobierno, Almirante Carrero Blanco, ha convocado para mañana, en Sevilla, una reunión con los Ministros de Comercio, señor Fontana Codina; Hacienda, señor Monreal Luque; Industria, señor López de Letona; Agricultura, señor Allende García-Baxter, y Comisario del Plan del Desarrollo, señor López Rodó. Asistirán también el Gobernador del Banco de España y el Director del Instituto de Moneda Extranjera. La reunión tiene por objeto el estudio de las repercusiones de la devaluación del dólar decretada por el Presidente Nixon.

EL MERCADO DE DIVISAS MADRID, 17. (Pyresa). — El mercado de divisas ha abierto esta mañana en las mismas condiciones establecidas ayer por el Instituto Español de Moneda Extranjera. El dólar divisa se cotiza normalmente, mientras el resto de las monedas extranjeras de habitual cotización en el mercado español no están disponibles. No obstante, los bancos siguen aceptando cambios de divisas a los turistas que se encuentran en España, según

las instrucciones cursadas por el Banco de España.

### LA PESETA Y EL DOLAR

MADRID, 17. (Pyresa). — Las medidas adoptadas ayer por la administración Nixon, sobre la no convertibilidad del dólar en oro, no afectan a su paridad con el oro, que sigue siendo la misma, y en consecuencia, no suponen una devaluación del dólar, como se ha dicho por algunos medios informativos. El cambio de dólares en poder de los turistas sigue en nuestro país efectuándose con normalidad en el Banco de España y resto de la banca al tipo oficial de cambio. La peseta ha alcanzado el cambio, en relación con el dólar, de 69475, siendo este cambio el más alto que puede registrar la peseta de conformidad con la banda de oscilaciones autorizada por el Fondo Monetario Internacional.

Cerrados todos los mercados mundiales de divisas, las autoridades españolas han decidido no abrir, en el día de hoy, el mercado de divisas de Madrid, acuerdo que no afecta en modo alguno al cambio de billetes extranjeros y cheques de viajeros, que seguirá efectuándose normalmente a los tipos de cambio establecidos oficialmente.

### NINGUNA NOVEDAD

MADRID, 17. (Cifra). — «No se ha producido esta tarde ninguna novedad digna de mención» declaró a la agencia «CIFRA» el Subgobernador del Banco de España, José Ramón Herrero Fontana.

Según sus palabras, la tarde permaneció tranquila en el panorama monetario. Poco después de las diecinueve horas terminó la reunión que las autoridades monetarias españolas han venido celebrando durante toda la jornada.

### PROBABLES REPERCUSIONES EN ESPAÑA

MADRID, 17. (Cifra). — Las medidas proteccionistas adoptadas por el presidente Nixon pueden entorpecer, lógicamente, nuestras exportaciones a Estados Unidos, según han coincidido varios ex-

Pasa a la pág. 7

Escoja la funda que desee para **TAPIZAR SU COCHE** en 20 minutos la colocaremos Avda. Rey D. Jaime 98 (Frente Instituto). Telf. 216452

## Entre los meses de abril y junio, la balanza de pagos sufrió el mayor déficit de su historia

El comité monetario del Mercado Común favorable a la fluctuación de las seis monedas

WASHINGTON, 17. (Efe). — El Presidente Richard Nixon se reunió hoy en la Casa Blanca con los dirigentes del Congreso de los Estados Unidos para pedirles que den un respaldo urgente al plan económico que expuso el domingo por la noche.

Para que entren en vigor, el Congreso de los Estados Unidos tiene que aprobar las propuestas de Nixon de eliminar el impuesto del siete por ciento sobre la compra de un automóvil nuevo, la de crear un crédito fiscal del diez por ciento para inversiones y la de adelantar al 1 de septiembre el incremento en un cincuenta por ciento la exención de impuestos personales.

Para la congelación de precios, salarios y rentas y la imposición de un diez por ciento de sobrecarga arancelaria para productos importados, el Presidente contaba ya con la autorización del Congreso.

El Presidente, después de esta reunión, partirá hacia su casa de vacaciones californiana de San Clemente, a la que llegará el jueves por la tarde, después de hacer escalas en Nueva York, Illinois, Idaho, Wyoming y Tejas. Nixon hablará esta noche en Nueva York en la convención de «Caballeros de Colón».

### DEFICIT EN LA BALANZA DE PAGOS

WASHINGTON, 17. (Efe). — Un informe del Departamento de Comercio hecho público ayer, un día después de la decisión presidencial de favorecer las exportaciones y de protegerse contra el comercio exterior, señala que la balanza de pagos norteamericana entre los meses de abril y junio había sufrido el mayor déficit de la historia.

Según el Departamento de Comercio el balance de dólares deficitarios llegaba a los 5.770 millones de dólares, en el segundo trimestre, superando en cerca de 240 millones de dólares al trimestre anterior.

### CONGELACION DEL PRECIO DE LOS COCHES

WASHINGTON, 17. (Efe-Reuter). — El Presidente Nixon ha elogiado hoy a los fabricantes de automóviles por haber anulado su anunciado aumento de precios

para acomodarse a la nueva política de congelación de precios y salarios durante 90 días.

La compañía «General Motors» ha retirado el aumento de casi 200 dólares (14.000 pesetas) que había anunciado el pasado 5 de agosto, mientras que la «Ford» mantendrá para los modelos de 1972 el mismo precio que tenían los de 1971.

En una declaración, el Presidente Nixon dijo que las empresas constructoras de automóviles «han actuado con un laudable respeto por el interés nacional y con gran sentido de responsabilidad».

### PRODUCCION USA

NUOVA YORK, 17. (Pyresa). — «Los Estados Unidos deben mostrar claramente al resto del mundo que este país no tiene intención de perder su posición de li-

Pasa a la pág. 7

## Mamá precoz



BUENOS AIRES. — Mirta Aires, de diez años, contempla a su bebé recién nacido, que recibirá el nombre de Ramón Marcelo. La madrina será la enfermera que lo tiene en brazos. La joven mamá y el niño se encuentran en perfecto estado. — (Telefoto CIFRA GRAFICA)

## IRLANDA:

# CAMPAÑA DE DESOBEDIENCIA CIVICA

Iniciativa de un grupo católico pro derechos civiles

## CONTINUA LA OLEADA DE ROBOS EN EL ULSTER

LONDONDERRY (Irlanda del Norte), 17. (Efe). — Miembros de una misma familia fueron «brutalmente golpeados» cuando se encontraban indefensos por soldados del ejército británico el lunes de la semana pasada, dijo hoy el diputado de la oposición John Hume.

Hume, que representa en el Stormont (Parlamento de Belfast), al Distrito de Foyle, dijo que uno de los hombres, que fue representante de Irlanda en un campeonato internacional de boxeo,

tenía fractura de cráneo y otras heridas. El segundo estaba a punto de perder la vista en su ojo izquierdo y el tercero se encontraba en hospital con heridas en la cabeza.

Hume solicitó al Gobierno británico que permitiera a un equipo de observadores de la ONU visitar los campamentos donde se encuentran detenidos todos los sospechosos de terrorismo encarcelados bajo la ley de poderes especiales del Gobierno. «Incluso los

prisioneros de guerra reciben malos tratos», añadió Hume.

### CAMPAÑA DE DESOBEDIENCIA CIVICA

BELFAST, 17. (Efe-Upi). — Un grupo católico pro derechos civiles ha lanzado hoy una campaña de desobediencia civil pro el país ya que según manifiesta «está harto de violencia».

«Las personas están cansadas de motines, tumultos, muertes y de ser víctimas» ha declarado John Daly, portavoz del grupo de defensa de ciudadanos de Falls Road.

«Deseamos algo distinto ahora. Pedimos a todo el mundo que se una a nuestra campaña de resistencia pasiva» manifestando que la campaña tiene el apoyo de casi todas las organizaciones católicas, grupos pro derechos civiles y ambas facciones del Ejército Republicano Irlandés (IRA).

Un portavoz del ejército manifestó esta mañana que tres bombas habían hecho explosión en Londonderry y dos en Lurgan. No se registraron heridos.

En Londres, Edward Heath, jefe del Gobierno británico, rechazó anoche la sugerencia del Excmo. Ministro y Jefe del partido laborista Wilson, de que el parlamento fuera convocado para debatir la violencia registrada en Irlanda del Norte, que había costado 26 vidas.

### OLEADAS DE ROBOS

BELFAST (Irlanda del Norte), 17. (Efe). — La reciente oleada de ataques en el Ulster continuó hoy con informes de cinco nuevos robos, de los cuales dos por lo menos fueron realizados por la misma banda.

Una tienda de cámaras fotográficas, un supermercado, dos oficinas de correos y un banco fueron asaltados en Belfast durante el día de hoy. El total de dinero sustraído fue estimado hoy por la policía en unas 8.000 libras esterlinas (casi 1.400.000 pesetas).

Aunque no ha sido hecha una acusación oficial, la policía sospecha que los robos son obra de agentes del «IRA» (el ilegal ejército republicano de Irlanda).

## Incendio en Santander



SANTANDER. — Un edificio de cuatro plantas, situado en la zona céntrica de la capital, quedó completamente destruido al declararse un espectacular incendio en la calle de Hernán Cortés. Algunas chispas cayeron sobre el toldo de la Plaza Porticada, donde se preparaban las actuaciones de los Festivales de España. Varios bomberos y voluntarios que operaban en las labores de extinción, resultaron heridos. Miles de santanderinos presenciaron el dantesco espectáculo, mientras toda clase de refuerzos acudían al lugar siniestrado. — (Foto Cifra Gráfica).

El crudo del pozo «CASTELLON C-1» es de buena calidad

La bolsa, en su magnitud, es igual a la suma de las halladas anteriormente

SÁ. CARLOS DE LA RAPITA, 17. (Pyresa). — Los análisis realizados con el petróleo hallado en aguas del Mediterráneo, frente a la desembocadura del Ebro, en el pozo Castellón C-1, que descubrió la plataforma Chaparral, que trabaja en las prospecciones que Shell y Campsa realizan en estas aguas desde hace más de un año, parecen confirmar la buena calidad de estos crudos, últimamente descubiertos.

El American Petroleum Institute ha calificado el último hallazgo como del grado 37 lo que supera ampliamente los 17 y 19 grados de los crudos correspondientes a los primeros pozos perforados. Al parecer en este último pozo la densidad del líquido es de 0,84 lo que representa mayor calidad que el de los anteriores, que oscilaba alrededor de 0,946. Rumores no confirmados indican la posibilidad de que la última bolsa descubierta sea en su magnitud igual a la suma de las halladas anteriormente en estos litorales.

# Noticias de la Ciudad

## AYER EN LA CIUDAD



Seguimos bajo niveles de calor muy altos. Parece que vamos a tener ayer la gran tormenta y hasta presumíamos que el agua nos refrescaría algo. Hubo únicamente tormenta sonora, presunción de agua y nada más. Llovió, sí, muy cerca de la capital, pero apenas pasados unos minutos, cesó ya por completo para aumentar el calor muchísimo más. Con ello se consigue que la gente se acostumbre a tomar por lo menos un par de baños al día, con lo que la playa se ve tan animada por la mañana como por la tarde.

Sigue aumentando la afluencia turística. Hay quien dice que hay algo menos turismo que en años anteriores. No conocemos las cifras que se refieren a Castellón y pueblos aledaños, pero nos da la impresión que hay todavía más del que cabe. Porque lo cierto es que no sabemos ya donde se coloca la gente.

La vida ciudadana sigue su ritmo normal de animación en horas matutinas; siguen las zanzas de las calles República Argentina, Pelayo y adyacentes, y sigue habiendo un movimiento de coches en las calles que promueven una actividad inusitada de la Policía Municipal. Sin ir más lejos, ayer pudimos ver que un guardia que estaba extendiendo boletines de denuncia en la calle General Mola, tuvo que abandonar esta labor, para dedicarse a regular el tránsito; gestión esta quizá más positiva para dar fluidez al tránsito. Porque con los boletines, aunque comprendemos son necesarios para mantener el orden y las prohibiciones, no solucionan los atascos. La avalancha está en su período álgido, y ahora hacen falta medidas de emergencia para no crear conflictos circulatorios.

El Gobernador Civil y Jefe Provincial del Movimiento, salió a media tarde para visitar Nules y Almenara para dar posesión al nuevo Alcalde. A primeras horas de la noche, regresó a la capital.

La atención estuvo centrada ayer en la primera sesión del Festival Internacional de Guitarra "Francisco Tárrega", celebrada por la noche en Benicàssim; y hasta allí llegaron numerosos castellonenses, ávidos de escuchar a los destacados participantes inscritos en el Festival.

Y ya dejamos nota de que por la noche, apretaba el calor otra vez, sin que ello constituya novedad.

## Farmacias de Guardia

Hoy estarán de guardia las siguientes farmacias:

- LLOPIS, Dr. Clará, 5.
- MONERRIS, Pintor Carbó, 16. Junto Plaza Mayor.
- MORALES, Joaquín Costa, 59.
- ALONSO, Benicarló, 2.

## CUPON PRO-CIEGOS PREMIADO AYER

colowall®

Marcos - Molduras CUADROS, ESPEJOS, lienzos en ARTESANÍA GONLAI Frente Cine Sindical

SIGUE EN **BOUTIQUE GRISEL'S** LA VENTA ESPECIAL DE TODOS SUS MODELOS, Calle Calvo Sotelo, 10 (Esquina Alloza) CASTELLÓN

## CATOLICIDAD

**SANTORAL**  
**SANTOS DE HOY.** — Santos Agapito, Juan, Crispo, pbs.; Her- más, Serapión, Polieno, Lauro, Juli- ana, Floro, León, mrs. — **MISA DEL DIA.** — De Feria.  
**SANTOS DE MAÑANA.** — Santos Juan Eudes, pb.; Magno, ob.; Ma- gín, Julio, Andrés, Timoteo, Tecla, Agapio, mrs.; Luis, ob. — **MISA DEL DIA.** — De Feria. — De S. Juan Eudes. — Memoria Libre.

## Cultos

**SANTA MARIA.** — Hoy, misas a las 8, 9 y 11 de la mañana. Por la tarde, misa a las 8.  
**SAGRADA FAMILIA.** — Hoy, misas a las 7, 8 y 9 de la mañana. Por la tarde, misa a las 8.  
**SAN PEDRO.** — Hoy, misa a las 7:30 de la tarde.  
**SANTISIMA TRINIDAD.** — Hoy, misas a las 8 y 9:30 de la mañana. Por la tarde, misas a las 7:30 y 8:30.  
**SAN JOSE OBRERO.** — Hoy, misas a las 8 de la mañana y 7 de la tarde.  
**SAN FRANCISCO.** — Hoy, mi-

## CENTROS OFICIALES

### Gobierno Civil

#### VISITAS

El Excmo. Sr. D. Juan Aizpuru Azqueta, Gobernador Civil y Jefe Provincial del Movimiento, una vez despachados los asuntos oficiales, recibió ayer las siguientes visitas:

Ilmo. Sr. D. Mariano Fontes y Arnaiz; D. Joaquín Fuentes Aymerich y D. Antonio Guinot Bonet.

#### SECRETARIA GENERAL

El Ilmo. Sr. Director General de Empresas y Actividades Turísticas, ha comunicado al Gobierno Civil que se han declarado de interés turístico la construcción del Hostal Residencia tres estrellas de D. Ramón Nicolau Beltrán en el Grao de Castellón; la ampliación del Hostal dos estrellas de D. Vicente Garay Pauner en Benicàssim; la construcción del Hotel Residencia tres estrellas y Hotel exactamente igual al anterior, ambos en la Plaza de Oropesa de D. Enrique Rivas Martín; la construcción del Hotel dos estrellas de D. Joaquín Forte Nebot en la Plaza de Benicàssim.

Castellón de la Plana, 17 de agosto de 1971.

## Ayuntamiento

**COMISION PERMANENTE.** — Hoy, a las 8 de la mañana, celebrará sesión la Comisión Municipal Permanente, que estudiará los siguientes asuntos.

Lectura y aprobación del acta de la sesión anterior; Despacho de oficio; Expedientes de obras; Dictamen de la Comisión de Fomento sobre instalación de elementos auxiliares de la construcción; Facturas y gastos por atenciones municipales; Despacho extraordinario; Preguntas e Interpelaciones.

## ANUNCIOS OFICIALES

### OPOSICIONES EN EL INSTITUTO NACIONAL DE PREVISION

Con carácter intensivo, y en grupos reducidos para un mejor y sistemático estudio del Programa, se comunica a los opositores que les pudiera interesar que el Profesor Titular de la Asignatura «Seguridad Social» del Instituto de Estudios Jurídico-Sociales León XIII y funcionario del Instituto Nacional de Previsión, se hace cargo de estas oposiciones.

Matrícula abierta hasta el día 21 para empezar las clases el 23 del corriente mes.

Informes en la Avda. de Cernuda y Velasco, 29-1º, Srta. Alonso, desde las 9 a las 2:30.

## Tercer turno en el albergue (ARGENTINA) de la SECCION FEMENINA

Ha dado comienzo el tercer turno del albergue «Argentina» que la Sección Femenina tiene instalado en Benicàssim, al que asisten aprendices de las provincias de Zaragoza, Toledo, Segovia, Madrid, Valencia, Córdoba, Burgos, Albalce de Salamanca, San Sebastián y Castellón.

Las alberguistas permanecen en Benicàssim un total de 15 días, disfrutando de las vacaciones que le brinda un lugar tan agradable como es el albergue «Argentina». También han salido de nuestra provincia con dirección a Vallvidrera (Barcelona), Poblet (Tarragona), y al albergue de aire libre de Soria, las niñas de nuestra provincia que han de pasar sus vacaciones en estos cómodos y agradables albergues de la Sección Femenina.

## NOTAS DE SOCIEDAD

—Con toda felicidad ha dado a luz un precioso niño la esposa de nuestro querido amigo don Manuel Luna Muñoz, ella de soltera Encarnación Represa Sebastián. Tanto a la madre como el recién nacido —al que se le ha impuesto el nombre de Antonio— gozan del más perfecto estado de salud.

Reciban los venturosos padres nuestra más cordial enhorabuena por este segundo fruto de su matrimonio con nuestros deseos de una jarga y feliz vida para su hijo. Enhorabuena que hacemos extensiva a su abuelo nuestro querido amigo don Antonio Luna.

## Instituto Nacional de Bachillerato Francisco Ribalta MATRICULA PARA ALUMNOS OFICIALES

Los alumnos que hayan aprobado en la convocatoria de junio todas las asignaturas del curso anterior, efectuaran su matrícula para el curso 1971-72 con arreglo al calendario siguiente:

Días 25 de agosto al 4 de septiembre: matrícula para 2.º y 3.º cursos.

Días 6 al 14 de septiembre: matrícula para los cursos 4.º, 5.º y 6.º y COU.

Los alumnos que hayan de examinarse de alguna asignatura pendiente en el mes de septiembre, se matricularán a partir del día 15 de dicho mes, según el calendario que se anunciará oportunamente.

## TODO NO ES MULTAR



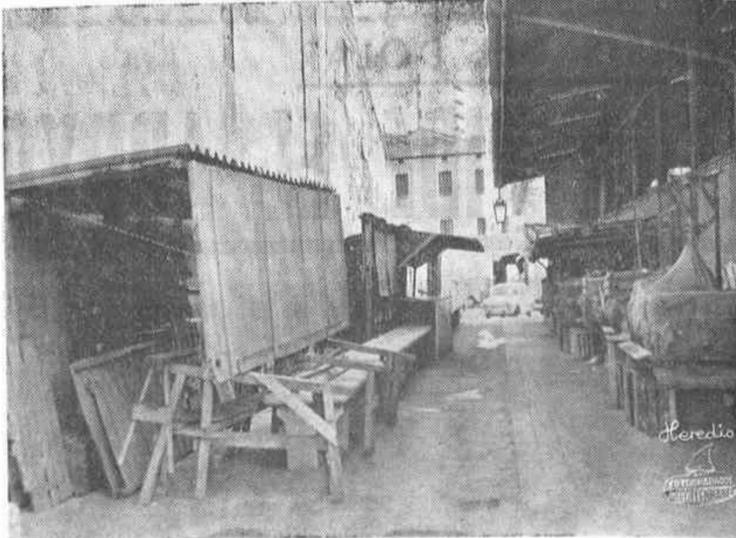
Ya se sabe que cuando un motor dice que no va, no va ni con los agentes de tráfico delante. Esto es lo que le ha ocurrido al propietario de esta furgoneta, que por la matrícula, debe de tratarse de algún turista francés. La avería no pudo ser más inoportuna —si es que hay alguna que lo sea—, ya que el vehículo se paró en plena Plaza Mayor y creaba su problema de tráfico urbano, no pequeño precisamente. No hubo más remedio que empujar, y a ello se aprestaron también los guardias municipales con el mejor espíritu deportivo. Y es que, ¡qué caray!, todo no es poner multas.

## "TURISMO Y VIDA", nueva revista de viajes y vacaciones

Recientemente ha aparecido el número 1 de la revista «Turismo y Vida» publicación mensual, específicamente dedicada a temas de viajes, vacaciones y promoción turística. La revista recoge diversos aspectos del turismo nacional e internacional. Merecen destacarse trabajos como «El Coto de Doñana», breve historia de este auténtico paraíso de la naturaleza encuadrado en el sureste de España; «El Camino de Santiago», reportaje de la máxima actualidad ya que vivimos un año jubilar; «Persia», dentro de una sección destinada a contemplar grandes rutas internacionales; «La Europa de las autopistas», documentada exposición de lo que serán en un futuro próximo las comunicaciones por carretera dentro del continente y «Fin de semana en Cuenca», en el que se justifica señalar al sentido práctico con los entornos más atractivos

«Turismo y Vida» que se edita a todo color y con una muy cuidada impresión, viene a llenar un auténtico hueco en el ámbito de las revistas, ya que es la única de su especialidad que está a la venta en kioscos y librerías, o sea al alcance del gran público.

## Parece que va a solucionarse



Como el que no quiere la cosa, poco a poco, este pasadizo de nuestro mercado central de abastos, ha ido acumulando trastos, maderas, jaulas de alambre —más propias para conejeras que para lo que se las utiliza— y toda serie de aditamentos, que además, al no haberseles ocurrido de dar ni una mano de pintura para «camuflarlos», se ha llegado al lamentable y antiestético estado que nos muestra la fotografía.

Según las noticias que tenemos de muy buena fuente, parece ser que el Ayuntamiento se ha percatado de este pequeño defecto que tanto afea a nuestra Plaza Mayor, y se dispone a darle una solución adecuada, sin menoscabo para la docena o más de familias, que en estos modestos puestos de venta encuentran un medio honrado para ganarse la vida. Celebramos que el Ayuntamiento tenga en cuenta los dos aspectos de este problema —el urbano y el de los modestos intereses de los pequeños comerciantes— y que a los dos se les vaya a dar una solución satisfactoria, con lo que se ganará además, también, en algo más de higiene.

Lo único que hay que desear es que la realización sea rápida.

# SUCESOS

## Dos heridos al volcar una motocicleta en la carretera de Almazora al Grao

En el km. 6 de la carretera de Almazora al Grao, término municipal de Castellón, la motocicleta matrícula CS-41.366 conducida por Juan Martínez Rodríguez, vecino de Castellón, perdió el control del vehículo, cuando la ocupante del trasportín perdió el equilibrio, cayendo conductor y ocupante en la calzada.

El conductor, Juan Martínez, y su acompañante, Ana Navarro González, resultaron lesionados de alguna importancia. El vehículo, sufrió daños de consideración.

**CHOQUE DE TURISMO Y CICLOMOTOR**  
 En el km. 1 del camino de Llobay, del término municipal de Buriarra, chocaron el turismo matrícula CS-44.803 conducido por Joaquín Felip Bruno, y el ciclomotor que conducía Eduardo Pascual Rubio.

A causa del accidente resultó lesionado de pronóstico reservado el conductor del ciclomotor y con desperfectos ambos vehículos.

**CHOQUE DE DOS TURISMOS**  
 En el km. 138 de la carretera nacional Valencia-Barcelona término municipal de Benicarló, chocaron el turismo matrícula J-19.135 conducido por Francisco Martí Soldado vecino de La Garriga (Barcelona) y el turismo matrícula francesa 4057-QC-17 conducido por Serge Allard, vecino de La Rochele (Francia).

A causa del choque resultaron lesionados el conductor del turismo francés y su esposa, Colette Allard, de 28 años.

**ACCIDENTE CASUAL**  
 Rosa Edo Lasaca, de 32 años, vecina de Castellón, resultó lesionada en accidente casual, siendo asistida en el Hospital donde el médico de guardia le apreció herida en dorso del pie izquierdo, de pronóstico leve s/c.

**OTRO ACCIDENTE FORTUITO**  
 María Beltrán Mir, de 14 años, vecina de Castellón, resultó lesionada en accidente fortuito, siendo asistida en el Hospital donde el facultativo de guardia le apreció extensas quemaduras en ambos muslos, piernas, vientre y ambas manos; quemaduras que fueron calificadas de segundo grado, y de pronóstico menos grave.

**LESIONADA EN ACCIDENTE DE TRAFICO**  
 Dolores Pérez Limiñanes, de 28 años, vecina de Hellín, resultó lesionada en accidente de tráfico, en circunstancias que no hemos podido concretar, siendo asistida en el Hospital donde el facultativo de servicio le apreció comu-

sión en pierna izquierda, de pronóstico leve s/c.

### ACCIDENTE DE TRABAJO

José Sallent Solsona, de 45 años, vecino de Alcora, resultó lesionado en accidente de trabajo, siendo asistido en el Hospital donde el médico de guardia le apreció contusión en segundo dedo del pie izquierdo con pérdida de una. Pronóstico leve s/c.

### DOS HERIDOS EN ACCIDENTE DE CIRCULACION

En el Paseo de Ribalta, ocurrió un accidente de tráfico, cuyos detalles no nos ha sido posible conocer, en el que resultaron lesionadas dos personas.

Trasladadas al Hospital Provincial fueron asistidas en el servicio de urgencia por el médico de guardia quien nos facilitó los siguientes partes facultativos:

Nicolás Viciano Peris, de 50 años, vecino de Castellón, sufre herida inciso contusa en dorso de la mano izquierda, de pronóstico leve s/c.

Josefina Peris Sidro, de 44 años, sufre herida inciso contusa en región frontal, de pronóstico leve s/c.

### LESIONADO CON LA HELICE DE UN FUERA BORDA

En el servicio de urgencia del

Hospital ingresó el súbdito francés Gratinean Jean Claude, de 31 años, accidentalmente vecino de Castellón, quien manifestó haber resultado lesionado con la hélice de un fuera borda. Fue asistido en el citado servicio, por el Dr. Bellido, quien le apreció herida inciso contusa en dorso del pie izquierdo, de pronóstico menos grave.

Como quiera que la lesión era bastante profunda, el Dr. Bellido, ordenó su internamiento en el centro para posterior observación.

**Servicio de Urgencia de la Casa de Socorro**

LLAMADA AL TELEFONO 21 39 44

# DOBLE EL VALOR DE SU DINERO

Sigue la GRAN OFERTA DE VERANO de Galerías Reverter

En Agosto nuestros artículos tienen precios más bajos que durante todo el año.

**Galerías Reverter**

Enmedio, 60 CASTELLÓN

# El Gobernador Civil y Jefe Provincial presidió en Nules el homenaje a D. José Gavara Bruno y D. Graciano Tárrega Alonso

## Al primero le impuso la Cruz de Beneficencia recientemente concedida por el Gobierno En Almenara, el señor Aizpurua Azqueta dió posesión al nuevo Alcalde y Jefe Local, D. Joaquín Fuentes Aymerich

El Jefe Provincial y Gobernador Civil D. Juan Aizpurua, se trasladó ayer a Nules y Almenara acompañado del Subjefe Provincial accidental, D. Gonzalo Blay y del Secretario General del Gobierno Civil, accidental, D. Salvador Bataller.

En la puerta del Ayuntamiento de Nules esperaban a la primera autoridad de la Provincia el Vicepresidente de la Diputación, D. Vicente Torrent Brea; el Alcalde y Jefe Local de Nules, D. Ricardo Llombart; autoridades locales y numeroso público, que saludaron con afecto al Jefe Provincial y Gobernador Civil.

Seguidamente subieron todos al Salón de Sesiones, donde se celebró un acto muy emotivo. En primer lugar el Secretario del Ayuntamiento dió lectura al Decreto del Ministro de la Gobernación concediendo la Cruz de Beneficencia, 3.ª Clase, a D. José Gavara Bruno, por el acto heroico de salvar a unos extranjeros que tuvieron un accidente de tráfico, con riesgo de su propia vida.

El Alcalde y Jefe Local de Nules, D. Ricardo Llombart, pronunció unas palabras para destacar el gesto heroico del Sr. Gavara, recordando lo ocurrido, y poniéndolo

como ejemplo en su vida civil, tanto pública como privada. Terminó diciendo que los nuleses se honraban de tener entre ellos a un hombre como Gavara. Fue muy aplaudido.

Seguidamente el Jefe Provincial y Gobernador Civil, Sr. Aizpurua, impuso a D. José Gavara Bruno la condecoración.

Luego el Sr. Gavara pronunció unas emocionadas palabras para dar las gracias al Ministro de la Gobernación, al Gobernador, al Alcalde y a sus paisanos por la distinción de que había sido objeto. A ello —dijo— debo unir el premio que supone la amistad fraterna de aquellos que tuve la satisfacción de salvar de un peligro grave y cierto.

Cerró el acto el Jefe Provincial y Gobernador Civil con unas palabras, en las que comenzó haciendo resaltar el honor que suponía para un político honrar a un hombre por un gesto poco común, por que por desgracia son escasos los ejemplos de generosidad en este mundo materialista en que vivimos. Por ello cuando se da un caso como éste hay que honrarlo como merece. Este hombre formado en el Frente de Juventudes nos honra mucho al Movimiento y al Frente de Juventudes. Hemos de



El señor Aizpurua Azqueta, felicitando a D. Graciano Tárrega Alonso

estar orgullosos y debe servir de ejemplo. Por eso estamos aquí para rendir homenaje al valor, al heroísmo que es mucho más meritorio en tiempos de paz.

Pero también tenemos entre nosotros —dijo seguidamente— a D. Graciano Tárrega Alonso que tuvo una decidida intervención en un incendio forestal. Se hace Patria —añadió— salvando los bienes de la comunidad. Tampoco es frecuente la actitud del señor Tárrega. Es notable que en poco tiempo se hayan dado dos ejemplos de este tipo. Debemos estar francamente orgullosos. Yo os doy las gracias y os felicito, al tiempo que expreso mi deseo de que cunda el ejemplo. Fue muy aplaudido.

Terminado el acto el Jefe Provincial y Gobernador Civil, Sr. Aizpurua, se despidió de todos ellos en la puerta del Ayuntamiento y al subir al coche, mientras emprendía viaje hacia Almenara, fue cálidamente aplaudido por el público.

**JOAQUÍN FUENTES AYMERICH  
NUEVO ALCALDE DE ALMENARA**

El Jefe Provincial y Gobernador Civil fue acogida en la Plaza del Ayuntamiento de Almenara por las autoridades y vecindario, con grandes aplausos. Al descender del automóvil fue recibido por el Alcalde y Jefe Local saliente, D. Antonio Guinot Bonet, quien seguidamente le presentó a los Concejales, Consejeros Locales, autoridades y representaciones.

Seguidamente, el Sr. Aizpurua, acompañado de las autoridades locales, subió al Salón de Sesiones que fue insuficiente para albergar

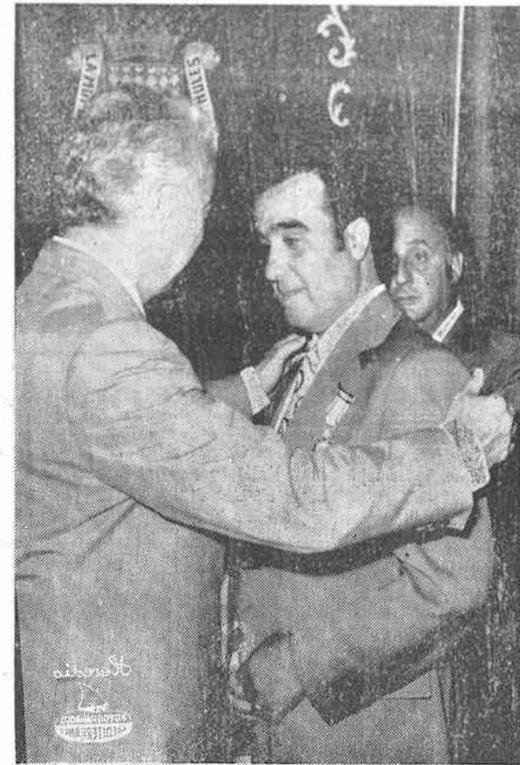
les y vecindario, hizo sucinto balance de su actuación durante seis años de concejal y catorce de alcalde. Los hombres nos gastamos y se hace preciso el relevo —dijo— y os pido que prestéis vuestra colaboración al nuevo alcalde y a su equipo. Quisiera —añadió— que mi pueblo se mantenga al lado del alcalde y le preste la ayuda moral y económica que sin duda precisará. Destacó las grandes cualidades del nuevo Alcalde y Jefe Local, que fue su más íntimo co-

merich quien, tras unas palabras de salutación, dio las gracias al Mando por la confianza que en él había depositado y gracias también al Jefe Provincial y Gobernador Civil por haberse dignado presidir el acto. Hizo firme promesa de corresponder a tal confianza. Exaltó la personalidad de su antecesor y puso de relieve las realizaciones habidas durante su mandato. Asimismo puso de manifiesto las virtudes humanas y las dotes de mando del Sr. Guinot, quien seguirá entre nosotros —dijo—. Prometió entregarse totalmente al servicio de su pueblo y esbozó a grandes rasgos cuáles son sus propósitos. Dio las gracias a nuestra primera autoridad y a cuantos se habían sumado al acto y terminó manifestando que su propósito era honrar a España al Caudillo y al Príncipe de España. Fue muy aplaudido.

Cerró el acto el Jefe Provincial y Gobernador Civil, D. Juan Aizpurua Azqueta con una brillante intervención. Tras unas palabras de salutación se dirigió a D. Antonio Guinot para afirmar que había servido a Almenara, a Castellón y a España y que podía estar orgulloso de haber dejado en el cargo parte de su vida. Es para mí una gran satisfacción asistir a este relevo; el primero al que asisto. Mi pobre sensibilidad política me hizo comprender que sentíais su marcha y mi pensamiento se ha confirmado por que aquí estáis para despedirle con afecto y recibir igualmente a quien le va a sustituir. Es hermoso comprobar que el Alcalde está con los administrados y el pueblo con su Alcalde. Esta convivencia ha sido posible porque hubo unidad y estuvo asistido por vosotros, lo cual me complace plenamente. Gracias Guinot —dijo— en nombre del Gobierno por tu dilatado período de eficaz mandato. Yo naré llegar tus deseos y palabras de adhesión al Caudillo y al Príncipe de España.

Pero también toma posesión en este acto un hombre del Movimiento con amor, espíritu de servicio, con fe y con ilusión. Amor a los semejantes, fe en el futuro de esta Almenara que cada día alcanza más altos niveles. Esperamos de ti otra alcaldía fecunda en la que has de superar el alto nivel que alcanzó Guinot. Tengo fe en que lo lograrás. Debes ejercer la autoridad con el diálogo y tengo la seguridad de que tampoco te ha de faltar esta virtud. Deseo muchos éxitos al nuevo Alcalde y Jefe Local, y tuvo palabras de gratitud para el cesante. En otro momento de su interesante discurso dijo que la prosperidad era posible por la paz que se ha logrado al dejar a un lado la vieja política que nos carcomía. Es preciso pensar en el bien común, en que nuestros pueblos progresen y en lograr una mejor convivencia. Los hombres del Movimiento hemos de tener fe en el futuro de España que ha de regir el Príncipe Juan Carlos. Que al terminar tu mandato —dijo finalmente— salgas con el mismo clamor que Antonio Guinot.

Fue muy aplaudido. Seguidamente hizo uso de la palabra D. Joaquín Fuentes Ay-



El Gobernador Civil y Jefe Provincial, señor Aizpurua, imponiendo la Cruz de Beneficencia a D. José Gavara Bruno

a cuantos desahaban ser testigos del relevo que se iba a producir.

Con el Jefe Provincial y Gobernador Civil tomaron asiento en la presidencia del acto el Jefe Local y Alcalde entrante, D. Joaquín Fuentes Aymerich, el Jefe Local y Alcalde saliente, D. Antonio Guinot Bonet, el Vicepresidente de la Diputación, D. Vicente Torrent Brea; el Subjefe Provincial accidental, D. Gonzalo Blay Cortes; el Rvdo. Sr. Cura Párroco, D. José Orbay; el Jefe de Paz, D. Pascual Varela; el Comandante del Puesto de la Guardia Civil, D. Faustino Olmos y el Secretario General del Gobierno Civil, accidental, D. Salvador Bataller.

Abró el acto el Jefe Provincial y Gobernador Civil y seguidamente el Secretario del Ayuntamiento, D. Manuel Calderón, dió lectura a los decretos de cese y nombramiento de los señores Guinot y Fuentes respectivamente. Y luego el Secretario Local, D. Benjamín Navarro, leyó los cese y nombramiento de Jefe Local del Movimiento de los mismos señores.

Terminadas ambas lecturas juró los cargos de Alcalde y Jefe Local del Movimiento D. Joaquín Fuentes Aymerich, tomándole el juramento, según la fórmula de ritual, el Sr. Aizpurua, quien seguidamente le hizo entrega de los atributos e insignias de mando.

El Jefe Local y Gobernador Civil concedió la palabra al Sr. Guinot Bonet quien, tras saludar a las autoridades provinciales, loca-



**Soy una copiadora profesional para profesionales que necesitan copias.**  
Lo copia todo, folios, cartas, documentos, fotografías, originales en cualquier color, e incluso páginas de libros y revistas sin necesidad de desencuadernarlos. Soy la copiadora en seco 3M "051", una fotocopiadora diseñada especialmente para la mesa de su despacho. Soy tan manejable como una máquina de escribir portátil. Tan portátil como una máquina de escribir portátil. Tan barata como una máquina de escribir portátil. Sólo cuesta 8.900 Ptas! Hago todo lo que pueden hacer mis hermanas, las fotocopiadoras más grandes, incluso transparencias para proyección. Y lo hago perfectamente. Para hacerme funcionar, sólo hay que poner el papel y el original y apretar un botón. Day copias nítidas y perfectas de hasta 22 x 36 cm. Soy una máquina de última avanzada, una gran máquina, ¡palabra!

Distribuidor autorizado por MINNESOTA DE ESPAÑA, S. A., para fotocopiadoras

# todoFICINA

Trinidad, 35 - Tels. 22 31 82 y 22 43 01 - CASTELLÓN



D. Joaquín Fuentes jurando el cargo como nuevo Alcalde y Jefe Local de Almenara

## NO MUY LEJOS



### Mesón del Cordero

A 10 KILOMETROS DE CASTELLÓN  
ROUTE d'ALCORA an Km. 15,200

### Restaurante típico

### A typical restaurant

### Restaurant typique espagnol

PARQUE INFANTIL ENTRE PINOS

Teléfonos de **Mediterráneo**  
Redacción y Talleres 22 00 56  
Administración... 22 00 60

PROGRAMA DE EMISORAS LAS CASTELLONENSES

RADIO CASTELLON
745 Sintonía, apertura de la emisión y lectura de programas; 747 Despierte con música; 8 Matinal Cadena Ser...

TARDE. - 1730 Hispanoamérica canta; 18 A vueltas con los discos; 1830 Fin de curso, novela de Carmen Guerra...

NOCHE. - 20 Sala de Conciertos, segunda parte. Concierto para piano y orquesta, en la menor, de Schumann...

RADIO POPULAR
Emisiones en O.M. y F.M.
PRIMER PROGRAMA: 8 Apertura; 801 Primera hora; 830 Audición en lengua francesa...

LA VOZ DE CASTELLON
CADENA R. E. M.
MATINAL. - 8 Sintonía y apertura; 801 Buenos días; amigos. Con los espacios: El Tiempo, santoral, agenda...

MEDIODIA. - 12 El Angelus; 1202 Musical Castilla; 13 Sabor español; 1330 El directo de las 1330. Un programa de gran actualidad producido por la Cadena Ibérica.

SOBREMESA. - 14 Epicentro. La Voz de Castellón. Servicio informativo...

SERVICIO DE PLAYA
Excmo. Ayuntamiento de Castellón de la Plana. Se han efectuado 62 servicios.

SERVICIO DE PLAYA
Ayuntamiento de Almazora. Se han efectuado 13 servicios.

SERVICIO DE PLAYA
Ayuntamiento de Benicàssim. Se han efectuado 63 servicios.

SERVICIO DE PLAYA
Ayuntamiento de Oropesa. Se han efectuado 35 servicios.

SERVICIO DE PLAYA
Ayuntamiento de Burriana. Se han efectuado 5 servicios.

ANUNCIOS ECONOMICOS
(3471) SE VENDEN bajos comercia les 550 m. de altura. Exentos 90 % Contribución. Facilidades. Igualmente se venden dos áticos comerciales exento 90 % sitio muy comercial. Llamar Teléfono 22 17 54 de 10 a 2 tarde.

Comienzo insulso

MADRID, 17 (Pyresa). - Se ha iniciado la semana con una sesión gris, sin apenas alicientes, en la que abundaron las repeticiones, sin que demanda y oferta pusieran fuerza de su parte, salvo en muy contados valores. El sector bancario continúa siendo el más firme, aunque hoy se ha visto envuelto en un alud repetidor, con mayoría de signos iguales en valores. Destaca la fuerte alza de Valencia. En eléctricas ha habido de todo con abundancia de repeticiones y con los valores más firmes y de nuevo Hidrola en posición demandada.

Por corros, en el bancario se registran las alzas de Valencia 25; Hispano 5; López Quesada 4; Bilbao y Vizcaya 3; Central y Popular 2, y Exterior 1, y las repeticiones de Banesco, Bankunión, Fomento, General, Ibérico, Mercantil; Rural, Santander y Urquijo.

En el grupo eléctrico, junto a las alzas de Iberduero 3, Hidrola 2 3/4 y Nansa y Sevilla 1, se dan las repeticiones de Fecsa grandes, Unión Eléctrica 15 y Fecsa pequeñas y Viesgo 1.

En alimentación 7 enteros gana Ebro y 1 Agulla. En mineras 5 puntos deja Ponferrada y 1 Felguera, mientras que en monopolios gana 1 entero Tabacalera y deja 10 Campsa.

En construcción e inmobiliarias 2 puntos sube Metropolitana y 1 Dragados y Vallehermoso, repite Portland y deja 6 enteros Urbis y 3 Hidrociivil.

En químicas 1 punto sube Petróleos, repite Energías y deja 4 Cros y 2 Hidronitro. En siderometalúrgicas las alzas son para Fasa 3 y Auxillar y Finanzauto 2; las repeticiones para Hornos, Finanzauto y Servicios y Material, y los retrocesos para Santa Bárbara 2 y Santa Ana, 1.

En el resto de los valores tratados se producen el alza de 2 enteros de Sniace y de 1 punto de Metro. Las repeticiones de Urbanizadora y Galerías y el retroceso de 1 punto de Telefónica, Félix queda con dinero a 680.

Cotizaciones
FONDOS PUBLICOS:
Exterior 4 %, 116. Amort. 4 % Novbre. 1951, 11250. Amort. 350 %, 10450. Cto. Local Lotes viejos, 93. Cto. Local Lotes nuevos, 9250.

ACCIONES
BANCOS:
Bilbao, 872. Exterior, 382. Central, 967. Banesco, 750. Fomento, 606. G. Comercio, 732. Hispano, 745.

COLOCACIONES
(3312) PARA EMPRESA Siderometalúrgica se necesita Pintor, Oficial de 3.ª ajustador y planchista. Razón: F.H.A., calle Villafamés, 7. Teléfono 21 26 82.

PRECISO Chico o Chica de 16 a 20 años conocimiento despacho carne, supermercado. Razón Telf. 21 27 01.

APRENDICES de 14 a 16 años se necesitan en Cristalería Luyers, Ctra. de Burriana, 27. Villarreal.

IMPRESIONES Y COTIZACIONES DE BOLSA

Ibérico, 705. Mercantil, 797. Popular, 855. Valencia, 1.160.

ELECTRICAS:
R. Zaragoza, 9750. Fecsa grandes, 232. Fecsa-pequeñas, 23350. Fenosa, 163. Cantábrico, 219. Hidrola, 23475. Iberduero, 285. Nansa, 146. Sevillana, 227. Unión Eléctrica, 21450.

ALIMENTACION:
Aguila, 286. Ebro, 690.

CONSTRUCTORAS:
Hidro Civil, 41. Dragados, 580.

INVERSION MOBILIARIA:
Urbis, 284. Inversiones, 574. Insa, 159. Vamosa, 131. Gesteval, 9073. Nuvofondo, 191783. Rentfondo, 52961.

MINERAS:
Felguera, 7150. Ponferrada, 158.

MONOPOLIOS:
Campsa, 370. Tabacalera, 384.

NAVEGACION:
Naval ordinarias, 72.

QUIMICAS:
Aragonesas, 203. Hidro Nitro, 150. Petróleos, 394.

PERSONAL MASCULINO
de 22 a 35 años se precisa para fábrica de Géneros de Punto. Presentarse Calle Lagasca, 14. - CASTELLON.

EL RUEDO
ESTA SEMANA
LUIS MIGUEL, A LAS PUERTAS DE MADRID: Se debió quedar en casa.

ANTONIO ORDONEZ, NO HARA MAS EL PASEILLO
Guerra entre «El Viti» y «El Cordobés».

TODO SOBRE LAS FERIAS DE SAN SEBASTIAN, GIJON Y BILBAO.

LA MUERTE DE JUAN MONTERO
Sensacional número de EL RUEDO con fotografías exclusivas y amplias informaciones sobre la «más cálida semana taurina» del año.

APRESURESE A RESERVAR SU EJEMPLAR EN SU KIOSKO
EN EL RUEDO, LA VERDAD DE LA FIESTA

terrabe

programas: 1
145 Carta de ajuste: Sammy Davis, Jr.
202 Sobre la marcha.
300 Noticias a las tres.

325 Aquí está Lucy. «Lucy confía en un amigo». Director: Jack Donohue. Intérpretes: Lucille Ball, Lucy y Desi Arnaz.

350 Con vosotros.
455 Despedida y cierre.

TARDE
715 Carta de ajuste: José Guardiola y Carlos Redondo.

735 Protagonistas los pueblos, núm. 17.
800 Dibujos animados.

810 Buenas tardes.

NOCHE
900 Novela. Cap. III. «El Anticuario» de Walter Scott.

930 Telediario.
955 Novillada. Retransmisión. En directo, desde la Plaza de Toros de Alcázar de Guadaira. (Sevilla). Cartel: Ricardo Corell. Bartolomé Sánchez «Simón». Santiago Morales.

1200 Veinticuatro horas.
0025 Despedida y cierre.

SEGUNDA CADENA
800 Carta de ajuste: Obras para piano de Robert Schumann. y ahora...
832 Bugs Bunny: «Música y conejos».

Distribuidor Provincial y servicios técnicos:
Radio Meneu TEL: 52 17 47 VILLARREAL

VIVIENDAS EN LUCENA DEL CID, PARA VERANEO

En el maravilloso paraje MEDIA LUNA ORIENTADAS al MAR, con 4 dormitorios, amplia terraza, comedor, cocina, cuarto de baño y cuarto de aseo. Precio muy asequible. Facilidades PAGO. Quedan 3. Razón: Sr. Porcar, Tel. 40 LUCENA o PUBLICIDAD JIMENEZ. Teléfonos: 221926 y 22164.



ASKAR
PRESENTE Y FUTURO EN RADIO-TELEVISION

con UHF incorporada y ahora...
18 meses de plazo

ANUNCIOS ECONOMICOS
y generales. - Tel. 22 28 02 y 22 28 90 - Sin recargo
DAMA Publicidad - Castellón

VARIOS
(2198) DETECTIVES CIP diplomados investigación, delitos privados, gestiones, autorización oficial 2. Apartado 239. Teléfono 21 62 02, Castellón

VENTAS
(1369) ESTANTERIAS METALICAS ERMES, solucionarán más práctica y económicamente su problema de espacio. TODOFICINA. Trinidad 35. Teléfono 22-31-82. Castellón.

MUEBLES DE EMPRESA. ZUBIGARAY. Mobiliario metálico para despachos, oficinas, salas de juntas, etc. Entrega inmediata. LLANSOLA. Ronda Mijares 48. Castellón.

COINTRA-DENION. ESTANTERIAS METALICAS para almacenes, grandes y pequeñas cargas. Varios tipos y precios. Trabajos al día. LLANSOLA. Ronda Mijares 36 y 38. Castellón.

INSTALACIONES COMPLETAS DE TIENDAS Y COMERCIOS CON STYLSAF. Mostradores, góndolas, expositoras, vitrinas etc. Entrega en el día. LLANSOLA. R. Mijares 36 y 38.

VENDO PISO NUEVO con muebles o sin ellos. Trafalgar 27-5.ª pta. 14 de 6 a 9 noche.

ANUNCIOS ECONOMICOS

(3572) ALQUILO ALMACEN Comercial 120 m. Razón: Hermanos Vilafaña, 13 Garage.
(3571) SE NECESITA mecánico 18-19 años con 4 ó 5 años oficio en Talleres Vivas. Calle Orfebres Santalinea 14.

(3581) SE ALQUILA piso amueblado espacioso para el mes de Septiembre. Razón: Cataluña 23 bajos.
(3583) SE ALQUILA, maset, propio para parbulario. Razón: Publicidad MEB, Enmedio 35-1.ª

COLOCACIONES
(3312) PARA EMPRESA Siderometalúrgica se necesita Pintor, Oficial de 3.ª ajustador y planchista. Razón: F.H.A., calle Villafamés, 7. Teléfono 21 26 82.

GANANCIA PREMIOS. Pueden ser suyos con Avón. Llámenos ahora señora mientras existan oportunidades para la distribución cerca de su domicilio. Llame al teléfono 212708 de Castellón o escriba al apartado 14875 de Madrid sin compromiso.
(3488) PRECISO Chico o Chica de 16 a 20 años conocimiento despacho carne, supermercado. Razón Telf. 21 27 01.

MERCADO LEVANTINO DEL AUTOMOVIL, Facilidades 18 meses; R-3, desde 65.000 pts.; 600 D. desde 27.000 pts.; Renault, 4-F a 30.000 pts.; 4 L Super a 60.000 pts.; DKW Gasoli a 65.000. Avda. Dr. Clará 38, Castellón.

AUTOMOVILES-PARIS, venta coches ocasión. Varias marcas. Revisados. Facilidades pago. Exposición-Venta, Barrachina, 47.

TENEMOS su coche. AUTOMOVILES SPORT. Elija entre 100 modelos. Garantizados. AUTOMOVILES SPORT. Zaragoza, 10-12. Castellón.

OPORTUNIDAD, Su coche en AUTOMOVILES SPORT. Máximas facilidades. Zaragoza, 10-12. Teléfono 413833.

AUTOMOVILES MIJARES Venta de coches. Máximas facilidades de pago. Ronda Mijares 45 Telf. 21 42 10. Castellón.

COMPRA VENTA en Automóviles CASTALLA. Vehículos ocasión todas marcas completamente revisados, mínima entrada. SOLVENCIA ABSOLUTA. General Aranda, 28. Teléfono 22 48 05.

850 COUPE, R-10, 850, Pegaso doble dirección 200 H. P. Avias modernos. Unión, 11 Castellón.

OCCASIONES, vehículos D. K. W., MERCEDES y otros, de 2ª mano. Repasados y garantizados. Buenas condiciones de pago. Huerto Sogueros, 8

VENDO 600 y 600-D económicos de particular y particular. Razón: Tel 214658.

COMPRAS

SACOS. Compra-Venta. Arpilleras yute, mallas plásticas, verduras, toldos de yute a medida para camiones y terrazas. Vicente Hueso P.I. Plaza Tetuán, 38. Teléfono 21 28 47.

COMPRO SOLAR para edificar almacén, superficie mínima 1500 m² máxima 2.000 m². Ofertas con situación y superficie al Apartado 186 de Castellón.

ACADEMIAS

CENTRO Enseñanza Profesional Peluquería señoras y manicura, J. Tur. Enseñanza Teórico-práctica. Métodos audiovisuales. Cursos perfeccionamiento para profesionales. Diplomas y certificado Sindical. Informes, matriculadas Nave, 7. Valencia. (Concesión Becas gratuitas con carácter semestral)

ACADEMIA «JARDIN». Peluquería para señoras enseñanza. Perfeccionamiento. Preparación carnet profesional. Profesorado competente. Denia, 74. Valencia.

TRASPASOS

POR NO PODER ATENDER traspaso tienda ultramarinos. Excelente clientela. Castellón. Razón: Tel. 22437.



MÁS Y MEJOR PROTECCION CON



Avda. Pérez Galdós, 17 - CASTELLÓN

TOLDOS para su Balcón, Terraza, Hoteles, Residencias, Restaurantes, Campings, etc. MUEBLES DE JARDIN (Toldillas), Balancines, Columpios, Conjuntos playeros, etc.

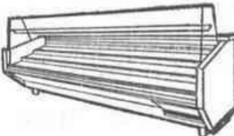
Calidad en sus LONAS, variedad de COLORIDO y garantía de SERVICIO

Pida presupuesto, sin compromiso, al Teléfono 21 46 97

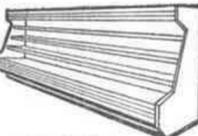
FROST



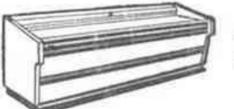
al servicio de la ALIMENTACION



vitrinas expositoras desde 40.000 pts.



murales desde 55.000 pts.



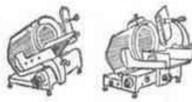
góndolas desde 35.000 pts.

arcón congelador desde 20.000 pts.



estanterías

cortadoras desde 12.000 pts.



balanzas desde 9.000 pts.

EXPOSICIÓN Y VENTA: CONDE PESTAGUA, 10 Y 14 Y SAN LUIS, 7 Y 9 Teléfono 22 05 44 FÁBRICA: MAESTRO LLORENS, 17 - Teléf. 21 28 80 CASTELLÓN

Table with multiple columns containing numbers and text, likely a lottery or prize list. Includes a central box: 'LOS PREMIOS DE ESTE SORTEO CADUCAN EL 17 DE FEBRERO DE 1972'.

Vista bien vistiendo en



en medio, 33 CASTELLÓN

J. J. DOLOS

Colón, 41 Exposición y Venta Tel. 21 69 80

DUCATI GUZZI

MINI y MARCELINO

AUTOMATICOS - 3 - 4 - 5 - Velocidades

General Sanjurjo, 26 CASTELLÓN

TAURINAS

Numerosas corridas de feria con abundancia de trofeos

BILBAO, 17 (Cifra).—Cinco orejas cortaron hoy los diestros Diego Puerta, Curro Rivera y Dámaso González...

MIGUEL MARQUEZ REALIZÓ dos buenas faenas, mostrándose artista y dominador. Mató a su primero de una estocada...

ANTONIO GARCIA "UTRERITA", faena valiente a su primero, para una estocada, (Ovación, dos orejas y vuelta)...

ANTONIO JOSE GALAN, faena superior en su primer enemigo, con el que acabó de una estocada y descabello...

El rejoneador RICARDO TORRES, "BOMBITA", tras lucirse colocando rejones de castigo y banderillas...

Los tres matadores y el rejoneador —que había actuado en último lugar— tuvieron que dar la vuelta al ruedo al finalizar la corrida.

JULIAN GARCIA, A HOMBROS

VALVERDE DEL CAMINO (Huelva), 17 (Cifra).—Segunda corrida de feria, Seis toros de Ramos Paul, antes Villamarta...

DAMASO GONZALEZ realiza a su primero una faena valiente y artística, mata de media estocada...

En el que cerró plaza consigue una faena que cala hondo en el público. Mata de estocada y descabello a la primera...

Damaso González invita a sus compañeros de torera a dar una vuelta juntos al anillo, cosa que hacen ante las aclamaciones del respetable.

TROFEOS A PORRILLO EN VILLARROBLEDO

VILLARROBLEDO (Albacete), 17 (Cifra).—Tercera corrida de feria. Lleno en la plaza. Toros de Higueras, terciados.

LUIS MIGUEL DOMINGUIN, a su primero, ej más flojo del encierro, faena de alio para media estocada y descabello...

SEBASTIAN PALOMO LINARES, gran faena en el segundo, al que mató de una estocada...

ANTONIO ROJAS, faena pinturera, con mucho valor a su primero. Gran estocada...

Palomo Linares y Antonio Rojas salieron a hombros.

ILLEN EN CIUDAD REAL

CIUDAD REAL, 17 (Cifra).—Primera corrida de feria, presidida por la Dulcinea 1971 y su corte de honor...

GREGORIO SANCHEZ, en el primero de la tarde, pases por alto, cerrado en tablas...

MANUEL BENITEZ, "EL CORDOBES", en su primero inicia la faena con tres pases de rodillas...

En su segundo, no se confía y hace una faena corta por la cara. Mata con un pinchazo y una estocada caída...

JOSE LUIS GALLOSO, en su primero, tandas de naturales con el de pecho, pases en redondo y adornos...

En el que cerró plaza inicia la faena con ayudados por alto y un pinchazo muy aplaudido...

Los mapas del tiempo previstos para mañana a mediodía dan una borrasca relativamente profunda en el Golfo de Vizcaya...

TROFEOS ABUNDANTES PARA TODOS EN CAZALLA DE LA SIERRA

CAZALLA DE LA SIERRA (Sevilla), 17 (Cifra).—Corrida de feria, Seis toros de Manuel Cañuero...

En su segundo, redondos, naturales con el de pecho, saltos de la rana y despiantes...

En su segundo, redondos, naturales con el de pecho, saltos de la rana y despiantes...

En su segundo, redondos, naturales con el de pecho, saltos de la rana y despiantes...

En su segundo, redondos, naturales con el de pecho, saltos de la rana y despiantes...

En su segundo, redondos, naturales con el de pecho, saltos de la rana y despiantes...

ULTIMA HORA

Primera sesión del V Certamen Internacional de Guitarra "Francisco Tárrega" en Benicasim

En la que actuaron cuatro de los doce participantes seleccionados

Ayer a las once de la noche dio comienzo la primera sesión del "V Certamen Internacional de Guitarra "Francisco Tárrega"...

Formaban el Jurado, D. Leopoldo Querol, como presidente; D. Regino Sainz de la Maza; D. José Muñoz Melleda; D. Juan Pich Santasusana y D. Manuel Cubedo...

El presentador anunció también que una conocida marca discográfica, había otorgado un premio a quien resultase vencedor de este Quinto festival...

Actuaron simultáneamente, de acuerdo con el sorteo, Carmelo Martínez Parrilla, de Guadix (Granada)...

A continuación intervino José Pechuán, de la provincia de Valencia, que interpretó las obligadas y "Clacóna" de Bach; "Minuetto" de Sors; "Taratela" de Castelnuovo-Tedesco...

Seguidamente actuó el primer premio del pasado año, Miguel Barberá, quien además de las obligadas interpretó un preludio de Telemann; "Minuetto" de Sors; una obra en cuatro tiempos, de Tasmann...

Finalmente actuó Bienvenido Rodríguez Moreno, que además de las obras obligadas interpretó "Danza española" de Sanz; Dos minuetos, de Sors, una balada de Bacarisse y "Alborada" de Tárrega...

No podemos ofrecer una crítica exhaustiva de los cuatro participantes de ayer, porque ello sería dar una opinión anticipada al público...

Una nota final para dejar constancia de la satisfacción que nos produjo ver formar parte del Jurado a nuestro Manuel Cubedo...

LUCHA LIBRE

La velada de anoche: ¡Vaya con el vecino de localidad!.

No cabe duda que la velada de lucha libre de anoche en la Plaza de Toros resultó brillantísima, disputada y protestada...

En el primer combate Nino Pizarro venció por puesta de espaldas al indio comanche Inca Peruanu...

En el segundo combate de la noche, Modesto Aledo y Walter Bordas, hicieron match nulo...

En el tercer combate de la velada contendieron los enanos Lédex y Kovalic. El triunfo correspondió al primero...

Y por último, en el catch a cuatro, la pareja Parra-Pastor y la pareja franco marroquí, Al Saniez-Hassouni hicieron combate nulo...

En resumen, una velada muy buena y espectacular, con mucho público y emoción a lo ancho y largo de la reunión...

Arbitró como juez único el portugués, Rodrigues. — The W.



La nueva participación en la empresa de «El Noticiero Universal»

BARCELONA. — "El Noticiero Universal" da en su último número la noticia de haber sido ampliada la participación en la empresa editorial del periódico...

Entre las personalidades que se han integrado ahora a "Editorial Mencheta S. A.", figuran D. Eugenio Liras Latorre, D. Alberto Folch Rusiñol, D. Francisco March Quer, D. Juan Vives Rodríguez de Hinojosa, D. Juan Hernández Arbos, D. Mario Pifarre Ruera, D. Pedro Coll Noguer, D. Manuel López Peinado, D. Manuel Agustí Marfa y D. José Vilar Guix.

En la información, se hace también constar que "Editorial Mencheta S. A." mantendrá la misma línea que hasta ahora al servicio de la continuidad de "El Noticiero Universal" y en defensa de Barcelona, de Cataluña y de España.

NIXON pide el apoyo del Congreso

(Viene de la primera)

Derazo económico y que las demás naciones deben hacer frente a sus responsabilidades, declaró recientemente el Secretario de Comercio norteamericano, Maurice Stans.

El hecho es que la declaración alarmista de Stans no tiene un fundamento real cuando se pasa de las palabras a las cifras, ya que la posición de líder de los Estados admite ninguna duda, puesto que en el comercio mundial, no el producto nacional bruto —es decir, la producción total de bienes y servicios— del coloso norteamericano durante el pasado año fue casi equivalente a los de la Unión Soviética, Japón, Alemania Occidental y Francia juntos.

En efecto, el PNB estadounidense del pasado año fue de 977.000 millones de dólares, siendo el de la URSS de 475.000, el de Japón de 195.000, el de la República Alemana de 185.000 y el de Francia de 145.000.

POSIBLE FLOTACION DEL YEN

TOKIO, 17. (Efe-Reuter). — Una gran actividad vendedora en la Bolsa de Tokio se ha dejado sentir por segundo día consecutivo y fuentes bancarias locales informan de la creciente posibilidad que se permita flotar al yen.

El Banco del Japón, que ha comprado 1.300 millones de dólares en dos días de los bancos locales de cambio ávidos de desprenderse de sus dólares, ha conseguido equilibrar ahora, en mayor o menor medida, la posición de esos bancos. Pero los exportadores tratan aún de vender sus dólares lo más pronto posible.

IMPACTO EN DUBLIN

DUBLIN, 17 (Efe). — Las recientes medidas económicas que acaba de anunciar el presidente Nixon han caído como una bomba en los medios financieros de Dublín.

El diez por ciento a las importaciones extranjeras, una de las medidas del Presidente, afectará aproximadamente al diez por ciento de las exportaciones irlandesas a los EE.UU. y repercutirá, sobre todo, en el turismo de la República del Sur, ya de por sí bastante perjudicada a causa de los conflictos del Ulster y que ha supuesto una disminución del cerca del treinta por ciento del número de visitantes británicos.

LONDRES: SE FIJA EL PRECIO DEL ORO

LONDRES, 17 (Efe). — El precio del oro en el mercado libre de Londres, ha sido fijado esta tarde, a pesar de que desde ayer permanece cerrado el mercado y no hay transacciones.

La junta de expertos, sin embargo, ha acordado fijar el precio hoy en 43.05 dólares la onza de oro en lingotes. El último precio que se fijó fue el del pasado jueves, en 43.00 dólares la onza.

En el mercado de Zurich, también se ha fijado precio en las mismas circunstancias que Londres. El precio de Zurich es de 43.25 dólares la onza. El último del viernes por la tarde fue de 43.12 dólares.

GANANCIAS EN WALL STREET

NEUVA YORK, 17. (Efe). — El mercado neoyorquino de valores continuó hoy la racha de ganancias iniciada ayer, el día de mayores beneficios de su historia.

Aunque el volumen de transacciones está siendo hoy elevado, queda muy por debajo del ritmo record registrado en toda la sesión de ayer y las ganancias, aunque continúan hoy son menos elevadas.

Dos horas después de la campaña de apertura, habían cambiado de manos diez millones setecientos mil acciones y se predice que en todo el día se negociarían unos veinte millones, bien por debajo de los 31 millones negociadas ayer, aunque muy por encima del volumen de negocios de jornadas normales.

Los valores que experimentan ganancias hoy están superando a los que experimentan pérdidas en una proporción de tres a dos y los industriales del Dow Jones habían ganado 467 puntos a las dos horas de la apertura.

POSTURA DEL COMITE MONETARIO DE LA CEE.

BRUSELAS, 17. (Efe). — El Comité Monetario de las Comunidades Europeas, organismo de carácter consultivo e independiente de la Comisión Europea, se pronunció esta tarde a favor de la liberación de los márgenes de fluctuación de las seis monedas del Mercado Común.

Aunque se trata de un Comité consultivo, el Comité Monetario está integrado por los representantes de los bancos centrales de los "Seis", así como por representantes de los Ministerios de Finanzas y de la Comisión Europea, razón por la cual sus "avisos" u opiniones tienen gran importancia.

El comité analizó la situación monetaria ante la adopción de las medidas anunciadas por el presidente Nixon en los Estados Unidos.

Según uno de los participantes, el Comité no ha adoptado decisión alguna ya que esta materia incombete exclusivamente al Consejo de Ministros.

Por otra parte, en los medios próximos al Comité se afirma que las consecuencias de las medidas norteamericanas podrían ser tan graves que es indispensable que los "Seis" logren una actitud común sin la menor restricción, es decir que el "aviso" del Comité Monetario a la Comisión Europea y al Consejo de Ministros debe ser suficientemente madurado y sopesado.

CALMA EN LOS CAMBIOS DE DOLARES, EN PARIS

PARIS, 17. (Efe). — Tras la extraordinaria influencia registrada ayer y en la que se consultó por la agencia Cifra.

En medios económicos de Madrid se comenta que el Gobierno español, a la vista del desenlace de los acontecimientos —a corto y a medio plazo— adoptará las contramedidas que vengan al caso para defender la economía nacional.

El gravamen del 10 por 100 a las importaciones que realiza aquel país tienden, como es obvio, a reducir sus compras en el exterior, y todas las naciones proveedoras del mercado norteamericano pueden verse perjudicadas en mayor o menor medida.

El cambio flotante del dólar puede determinar una baja de esta moneda, lo cual es habitual en los países que un momento determinado quieren estimular sus exportaciones.

Se ve, pues, a través de estas medidas —han seguido explicando aquellos expertos— que el presidente Nixon pretende, entre otras cosas, nivelar en lo posible la balanza comercial y la balanza de pagos norteamericanos, como un paso más que facilite el saneamiento de su economía.

Como toda medida proteccionista perjudica a los proveedores, son de esperar contramedidas de los países directamente afectados por las mismas.

De momento es imposible predecir la cuantía del perjuicio que sufrirán los envíos españoles a Norteamérica, porque todo ello estará en función de que se reduzcan efectivamente los pedidos norteamericanos o que el dólar se pague menos, pero si el cambio oficial de éste no se modifica, el segundo factor no afectaría al exportador español.

Otro resultado previsible es que al aumentar las dificultades del mercado norteamericano las ventas se desvían hacia otros mercados, con el natural endurecimiento de la competencia.

Los Estados Unidos son nuestro principal cliente y nuestro primer proveedor. En los siete primeros meses del año, compraron productos españoles por valor de 17.470 millones de pesetas, y sus envíos a nuestro mercado sumaron 33.108 millones de pesetas.

MAL TIEMPO EN EL NORTE

MADRID, 17. (Pyresa). — Durante el día de hoy, el cielo ha estado muy nuboso en Galicia y Cantabria, nuboso en La Mancha y poco nuboso o despejado en el resto de España. Se han registrado nieblas en el Cantábrico oriental, litoral murciano y Mediterráneo andaluz. Hubo chubascos en Galicia y Cantabria y fenómenos tormentosos aislados en La Mancha, Iberia y norte de Cataluña. Se han totalizado 11 litros en Vigo, 6 en Santiago, 5 en Avilés, 4 en La Coruña, 2 en Lugo, 1 en San Sebastián y cantidades inferiores en Pontevedra, Bilbao, Albacete, Lérida y Gerona.

Las temperaturas han disminuido. La máxima absoluta de las capitales ha sido de 38 grados y la registraron Zaragoza y Lérida, seguidas por Logroño y Jaén con 37 y Pamplona, Huesca, Gerona y Palma de Mallorca con 36. En cuanto a las mínimas, la más baja fue de 11 grados y la registró Vitoria.

PRONOSTICO

Los mapas del tiempo previstos para mañana a mediodía dan una borrasca relativamente profunda en el Golfo de Vizcaya, en vientos racheados de poniente en el Cantábrico y del noroeste en Galicia. En el resto de la Península soplarán flojos de componente norte. Para mañana, el cielo estará cubierto de nubes en Galicia, Cantábrico y cabecera y norte del Ebro, con chubascos de lluvia y fenómenos tormentosos aislados. En el resto de España continuará predominando el buen tiempo, aunque en la Meseta Inferior habrá nubes verperinas aisladas y bancos de niebla en el litoral murciano y valenciano. En Baleares, buen tiempo y en Canarias cielo nuboso.

El Ministerio de Cultura 2007

PARIS: REUNION DEL COMITE MONETARIO DE LA C. E. E.

En busca de una política de concentración para responder a las medidas U.S.A.

PARIS, 17. (Del corresponsal de Pyresa, Enrique Laborde).— El Subsecretario norteamericano del Tesoro, Paul Volcker, ha pasado hora y media con el Ministro francés de Hacienda, Valéry Giscard d'Estaing.

EL JUEVES, CONSEJO DE MINISTROS

De momento, se busca en el ámbito de la comunidad europea una política de concertación para responder a las medidas norteamericanas. En Bruselas se reúne hoy el Comité Monetario de la Comunidad y el jueves tendrá su sesión decisiva el Consejo de Ministros de «Los Seis» para confrontar las posiciones respectivas y adoptar, si ello es posible, una actitud común.

PRIMERA: Un «statu quo» totalmente inadmisibles que sólo puede plantearse como elemento capaz de provocar la unanimidad en la negativa.

SEGUNDA: Las monedas de los seis países del Mercado Común estarán ligadas por paridades fijas y fluctuarán de acuerdo con respecto al dólar. Esta es, en síntesis, la tesis del «plan Schiller» presentado el nueve de mayo último en Bruselas.

TERCERA: Establecimiento de un doble mercado de cambios, con el mantenimiento de una paridad fija con el dólar para las transacciones que no sean de carácter comercial, mientras que, para las comerciales, se establecerá un cambio según la oferta y la demanda.

En el fondo, los «Seis» se enfrentarán con una alternativa en la que Francia se inclinara por la solución del doble mercado de cambios. Pero en este momento crítico, en el que se trata de adoptar una decisión histórica, se pone de manifiesto una circunstancia deplorable: la inexistencia de una voz europea. Durante algunos años, los europeos han hecho todo clase de cálculos para defenderse de una crisis que se forjaba día a día al otro lado del Atlántico.

CONFUSION

En los medios políticos reina asimismo una indudable confusión y ya han surgido voces de algunos diputados que consideran imprescindible la convocatoria del Parlamento en sesión extraordinaria. Pero esto no puede llevarse a cabo más que a petición del Primer Ministro o de la mayoría de los miembros que componen la Asamblea Nacional y con un orden del día perfectamente definido. En realidad, una sesión extraordinaria no aportará nada nuevo a la situación, excepto la oportunidad para que los partidos políticos expongan sus puntos de vista.

Mañana, el Presidente francés se reunirá con el Primer Ministro y un comité interministerial, en el que figuran los titulares de Hacienda y Asuntos Exteriores. En esa reunión se determinará la posición francesa que, el jueves, se ofrecerá al Consejo de Ministros de la C.E.E., los cuales, a su vez, formularán las actitudes de sus gobiernos. Y quizá, por una razón de fuerza mayor, se encontrará una solución capaz de satisfacer a «los Seis». Pero, ¿podrá calificarse esa solución de «solución europea»?

Inquietud en los medios económicos, financieros y bancarios alemanes

Aunque existe la impresión de que la situación no es catastrófica, al menos por ahora

BONN, 17. (Del corresponsal de Pyresa, Alberto Crespo).— En los medios económicos, financieros y bancarios de la República Federal han producido una gran inquietud las decisiones restrictivas del Presidente Nixon, pero no hay pánico. Todos cuantos manejan dinero en grandes cantidades parecen seguros de que la situación no es catastrófica, al menos por ahora.

Claro es que este optimismo bursátil puede trocarse en pesimismo, pues las bolsas se comportan a veces caprichosamente. En realidad, todo depende de lo que pase con la industria automovilística, la más fuerte del país. El año pasado, las exportaciones de coches a los Estados Unidos alcanzaron la cifra de mil trescientos millones de marcos, y sólo «Volkswagen» exportó seiscientos mil unidades. Ahora, el panorama puede cambiar.

PELIGRO PARA LA EXPORTACION

De hecho, los precios de los productos alemanes exportados a Norteamérica subirán automáticamente en un dieciocho por ciento—diez por ciento del impuesto decretado por el Presidente Nixon y ocho de devaluación del dólar frente al marco flotante—, que es una subida seria. Y puesto que el Gobierno, que se reunirá el miércoles para estudiar la cuestión, no es probable que recurra al sistema de primar las exportaciones.

Los especialistas prevén un descenso peligroso de la compe-

tividad de los productos alemanes en el mercado americano, que podría traducirse (como señalan los periódicos) en una reducción de los índices de producción, y, en consecuencia, de los puestos de trabajo. Ni que decir tiene que, llegado el caso, serían los trabajadores extranjeros los que sufrirían las consecuencias.

En contra del optimismo de quienes lo han todo en la firmeza de la bolsa, como si fuera un oráculo infalible, la verdad es que la reacción de las distintas federaciones industriales y económicas alemanas no pueden ser más violenta. «Ruina de nuestro comercio de exportación a los Estados Unidos», claman unas. «Grave atentado a la libertad comercial», gritan otras.

CONFIANZA, PESE A TODO

Sin embargo, la experiencia demuestra que la industria alemana de exportación consiguió, a pesar de la revaluación del 93 por ciento del marco en octubre de 1969 y la pérdida de valor del dólar del ocho por ciento a causa de la flotación del marco, mantener sus posiciones en el mercado norteamericano, que conoce ahora un «boom» sin precedentes en las importaciones.

A juicio de no pocos observadores alemanes, lo que hay en el fondo de todo esto es una gran debilidad del dólar, que tiene menos valor del que la aflujo Norteamérica, pero sus administradores se resisten a aceptar las consecuencias derivadas del desnivel entre su valor oficial y su valor real. A un dólar que ha ido a la Luna conviene tratarlo con cierto respeto en la Tierra, aunque la penalización de las importaciones equivale ya a una devaluación. Lo que se le reprocha a Nixon es que para ello haya recurrido a fórmulas proteccionistas que nunca comprendió en los demás.

El Mercado Común frente a la crisis del dólar

Reunión del Comité Monetario y la Comisión Europea Para mañana ha sido convocado el Consejo de Ministros de Finanzas

B RUSELAS, 17 (Del corresponsal interino de PYRESA).— El Consejo de Ministros de Finanzas de los «seis» ha sido convocado para el jueves. Durante toda la tarde de hoy permaneció reunido el Comité Monetario de la C.E.E., y la Comisión Europea va a pasarse seguramente toda la noche en vela, discutiendo, bajo la presidencia de Franco Maria Malfatti, las posibles soluciones de los «seis» a la situación creada por «la bomba» Nixon.

Las novedades es éste segundo día de suspensión de la convertibilidad del dólar, no son demasiadas, pero, sin embargo comienzan a vislumbrarse ya los derroteros posibles que los «seis» emprenderán para salir del atolladero en que se encuentran a consecuencia de la operación lanzada por los Estados Unidos para salvar su dólar enfermo; un dólar que, en resumidas cuentas, es el dólar de todo el mundo occidental.

Las opiniones europeas sobre el proceder de la Casa Blanca discrepan radicalmente unas de otras. Hay desde quienes critican con toda dureza las decisiones del Presidente Nixon, por cuanto puedan tener de unilaterales y de nacionalismo económico a ultranza, hasta la de quienes piensan que el Presidente norteamericano no ha hecho otra cosa que atenerse a la cruda realidad de la situación.

DECISION LAMENTABLE, SEGUN EYSKENS

En Bélgica concretamente el Primer Ministro Eyskens dijo esta mañana, al salir del Consejo de Ministros extraordinario que acababa de presidir que la decisión norteamericana de suspender la convertibilidad del dólar era pura y simplemente lamentable. Lamentable por las consecuencias posibles y por su alcance considerable, pero lamentable sobre todo por comercial, como lo ha hecho, el sistema monetario de occidente.

El Banco Nacional Belga no volverá a sostener la divisa norteamericana mientras ésta carezca de la posibilidad de ser convertida en el metal amarillo; el mercado de cambios de Bruselas permanecerá cerrado hasta nueva orden y el Gobierno Eyskens ara «todo lo posible» para convencer a los otros cinco gobiernos de la Comunidad Europea de que ha llegado el momento de iniciar con paso firme y decidido, el camino de la unión monetaria europea.

Es seguro que éste europeísmo belga es compartido por holandeses, luxemburgueses y, hasta

ciertos límites por italianos. Lo más difícil va a ser que Francia y Alemania concuerden sus opiniones al respecto y logren un compromiso que permita fijar paridades y márgenes de fluctuación concretos y muy limitados entre las monedas de la C.E.E. Esta va ser sin duda la gran batalla a la que asistiremos pasado mañana en el Consejo de Ministros comunitario.

DIFICULTADES A LAS EXPORTACIONES DEL M.C.E.

Esta mañana un portavoz de la Comisión reunió a los periodistas para confirmarles la importancia y gravedad de las decisiones norteamericanas, opues-

tas a los intereses del Mercado Común. Preocupa mucho, cómo es lógico la tasa del 10 por ciento a la importancia en Norteamérica, tasa que, según el portavoz de la Comisión, va a incidir fuertemente sobre las exportaciones alemanas y holandesas a los Estados Unidos. Pero preocupa más todavía a la Comisión Malfatti el carácter de las medidas que se preparan y que los «seis» deben decidir el jueves. Sea cual fuese su carácter, éstas medidas deberían adoptarse en la óptica de una solución general, de una solución que permitiera restablecer el orden monetario internacional de una manera firme, estable y duradera.

«LOS SEIS» DECIDEN HACER FLOTAR SUS DIVISAS

A última hora de ésta tarde se ha sabido que el Comité Monetario después de examinar la situación, se ha pronunciado casi unánimemente, por la flotación de todas las divisas de los países del Mercado Común. Esto permitiría reducir márgenes de fluctuación intracomunitarios y también quizá, instaurar una nueva unidad de cuenta europea que salvaguarda los intereses del mercado común agrícola. Puesto que el comité monetario es simplemente consultivo, serán los Ministros quienes decidan.

A la hora de transmitir ésta crónica la Comisión Malfatti está reunida en el edificio «Berlaymont». Después de ser informada sobre lo discutido y acordado por los expertos monetarios la Comisión preparará proposiciones concretas al Consejo de los «Seis» proposiciones que deben estar mañana, tarde en poder de los seis gobiernos concernidos. La reunión puede muy bien durar toda esta noche. No asisten los nueve comisarios. Tres de ellos aún no han podido llegar a Bruselas. Sin embargo el «quorum» para que las decisiones de la Comisión tengan validez jurídica está alcanzado.

SECUESTRO AEREO FRUSTRADO

WASHINGTON, 17 (EFE).— Un hombre de veintinueve años de edad y de origen árabe, intentó anoche secuestrar un «Boeing-747» de la «United Airlines» en ruta desde Honolulu a Los Angeles, pero guardias armados a bordo del avión, impidieron el secuestro, se anuncia hoy en Washington.

Una azafata del avión denunció al secuestrador a los «mariscales del aire» que lo arrestaron y le entregaron al F.B.I., cuando el aparato aterrizó en Los Angeles. El departamento de aduanas, del que dependen los «mariscales del aire», reveló hoy en Washington el incidente e identificó al secuestrador como Ahmet Ismail Sarper, de Alexandria (Virginia), pero se negó a proporcionar más detalles sobre el asunto.

Patente cautelada en los medios oficiales de Estocolmo

Posibilidad de que los países industriales decidan una revaluación de sus divisas en relación al dólar

STOCOLMO, 17 (Del corresponsal de Pyresa, Modesto de la Iglesia).— A raíz de las medidas económicas decretadas por la Casa

Blanca, el Gobierno sueco se reunió ayer en sesión de urgencia, a la que asistieron el Primer Ministro Olof Palme, el Jefe del Banco Nacional, Perassbrink, y los titulares de las carteras de Hacienda, Comercio y Asuntos Exteriores. Al término de las deliberaciones, se hizo público un comunicado de prensa en el que, entre otras cosas, se manifestó que «es un fuerte deseo sueco el que una solución sea conseguida cuanto antes y que puedan conservarse las premisas que el hasta ahora vigente sistema de pagos ha ofrecido para la rápida expansión de la postguerra». Asimismo, se pone de relieve que ciertas medidas norteamericanas han supuesto duros incrementos aduaneros en algunas mercancías. «Es de desear que éstas sean puestas en práctica de forma indiscriminada y tan poco duraderas como sea posible», concluye el comunicado.

ESCALA REPERCUSION COMERCIAL

Según se afirma en Estocolmo, es todavía muy prematuro especular en torno a las contramedidas que este Gobierno puede considerar procedentes. La posición oficial es, pues, de patente cautela.

Se menciona también la posibilidad de que los países industrializados decidan una revaluación de sus divisas en relación al dólar. En Estocolmo se cree que una tal solución no será muy bien vista en la República Federal Alemana, país que ya ha revaluado «de facto» en un 17,5 por ciento durante los dos últimos años. En caso de que se llegara a un acuerdo de amplia base internacional, Suecia aceptaría una modesta revaluación de la corona frente al dólar, sin que ello repercutiera especialmente en la economía sueca.

Con tal motivo, se advierte que, en la actualidad, el comercio sueco con los Estados Unidos sólo asciende al 6 por ciento del total de intercambios comerciales con el exterior y que nada parece indicar que las medidas norteamericanas vayan a modificar las circunstancias competitivas suecas en el mucho más importante mercado de la Europa Occidental.

En el plano industrial, la preocupación que las declaraciones del Presidente Nixon hubiera podido originar en los grandes exportadores «Volvo» y «Saab» se ha visto compensada por el hecho de que la tasa arancelaria correspondiente a la importancia de automóviles será paralelamente rebajada. Es en la exportación de hierro y aceros, al igual que en el sector de electrodomésticos, papel y productos de precisión, donde las medidas antinflacionarias norteamericanas se dejarán sentir.

ESPIRITU DE COLABORACION

El ambiente en los medios bancarios de la capital sueca fue ayer de absoluta normalidad. El cambio de divisas transcurrió placidamente, aunque el dólar fuera cambiado a su más baja cotización, 5-13 1-2, y según afirma la prensa esta mañana, parece ser que las medidas de administración Nixon no han sido acogidas a la banca sueca de sorpresos. Este fin de semana habrán inusitada actividad respecto al dólar, y en la mañana del lunes los depósitos bancarios fueron sospechosamente escasos. Los bancos suecos han expresado, sin embargo su inquietud frente a una duradera situación de paso financiero que, de prolongarse más de 48 horas, según afirma el director de la Unión de Bancos de Suecia, provocaría un caos a escala mundial.

La tónica general observada en los medios informativos, industriales y bancarios es, al igual que la del Gobierno sueco, expectante de una infinita cautela. Se diría que todos esperan un milagro o un acuerdo liberador de paso sus ocultos resquemores, un paso oficial que mostrará a las claras la solidez del pantano financiero internacional. De momento la mayoría a su pesar, la base sobre la que construir sus esperanzas cae por argumentación. Nada se sabe y nada quiere adivinarse. El único hecho destacable es el contenido del comunicado gubernamental, según el cual Suecia guardaría una decisión muy amplia base internacional para emprender una revaluación de la corona respecto al dólar o bien colaborar activamente en el terreno europeo para la adopción de cualquier otro acuerdo que diera fin a esta incómoda posición monetaria.

U.S.A. LESIONARA LOS INTERESES DE MUCHOS PAISES AMIGOS

El plan de recuperación económica de Nixon, acogido con satisfacción en el país, menos por la clase laboral

NEW YORK, 17. (Del corresponsal interino de Pyresa, Amador Marin).— Con el discurso que pronunciará esta noche en un acto de la sociedad católica «Caballeros de Colón», en Nueva York, el presidente Nixon comenzará su campaña de extremo a extremo del país, desde Nueva York a la llamada Casa Blanca del Oeste, en la ciudad de San Clemente, en California.

Nixon quiere explicar en una serie de escalas los detalles de su plan de recuperación económica del país, tratar de vencer algunas resistencias, como por ejemplo la de liderazgo obrero, opuesto a la congelación de salarios (por considerarla «patentemente discriminatoria») y, en una palabra, movilizar la opinión pública en favor de sus iniciativas, que el «Wall Street Journal» califica «esta mañana como «valientes, excelentes y oportunas».

UNANIMIDAD EN EL APLAUSO

Hoy, a juzgar por el ambiente, el papel de Nixon probablemente habrá subido tanto como ocurrió ayer con la bolsa de Nueva York, en la que se rompieron varios records, uno de contratación (cambiaron de menos cerca de treinta y dos millones de acciones), otro del promedio de valores Dow-Jones, que dio un salto de casi treinta y tres puntos.

Los financieros, los políticos, los industriales, la prensa y el público en general aplauden el audaz paso dado por Nixon. El Gobernador del Estado de Nueva York, Nelson Rockefeller, perteneciente al ala liberal del partido de Nixon y que con frecuencia ha criticado la política de éste, ha dicho acerca del nuevo programa económico presidencial: «Nixon ha propuesto en su programa una revolución pacífica dirigida a actualizar la estructura de nuestro sistema económico y a hacerla más sen-

sible a las necesidades de nuestro pueblo, a la luz de las realidades de hoy. Desde los primeros días del gobierno del presidente Franklin Roosevelt no se ha emprendido un programa comparable».

HACIA SOLUCIONES INTERNACIONALES

Pero no se les oculta a Nixon, y a sus asesores económicos, que, en el ámbito internacional, la devaluación sutil pero no menos real del dólar y la aplicación del pasado recargo del diez por ciento a las importaciones lesionará los legítimos intereses de muchos países amigos.

Por eso Washington envió inmediatamente a Londres al Subsecretario de Hacienda para Asuntos Monetarios, a dialogar con los altos representantes financieros de Europa occidental. Washington espera también con ansia el resultado de las reuniones que a partir de hoy celebrará la Comunidad Económica Europea.

En un ámbito mucho más limitado, la Cámara de Comercio española de Nueva York, en la que está representada una gran parte de los intereses comerciales hispano-norteamericanos, se reúne también hoy bajo la dirección de su nuevo presidente, Fernando Aleu, para analizar las nuevas circunstancias.

Es de esperar que Washington prestará atención a todas las reclamaciones justas y que se logrará así evitar las guerras arancelarias y monetarias. No se les puede ocultar a Nixon y a sus consejeros que se trata de cuestiones que una nación, por poderosa que sea, no puede solucionar por sí sola, que en el fondo se trata de problemas mundiales que sólo pueden resolverse en conciliencia con los demás países.

HUMOR



—Cuatro clientes me han dado con la puerta en las narices.



# Mediterráneo

CASTELLÓN DE LA PLANA  
Depósito legal CS 6 - 1958

Prensa y Radio del Movimiento  
Director: JAIME NOS RUIZ

Redacción, Admón. y Talleres  
Avda. Cerro de Velasco  
Tel. 32 00 55 y 32 00 60

MIÉRCOLES 18 DE AGOSTO DE 1971



## Lamickapa®

madera dispuesta para decorar

DISTRIBUIDORES: LA CASA DEL PLÁSTICO

Navarra, 1 - Tel. 21 69 55

CASTELLÓN

MADERAS CLEMENTE, S. L.

Ctra. Onda, s/n - Tels. 378 y 719  
VILLARREAL

## Gran animación en el verano de Benicasim



**B**ENICASIM vive ahora lo que se dice un auténtico "mes loco" de su turismo. En un ambiente cosmopolita que lo llena todo, animación excepcional en sus playas, actividad en su vida comercial y movimiento en todos los aspectos. De año en año aumenta la capacidad hotelera, pero al llegar estos días nuevamente se plantean problemas para conseguir alojamiento, si bien cada habitación en condiciones de acoger a la gran masa turística que todos los años llega a nuestro país bus-

cando el sol que más calienta. Indudablemente, Benicasim está demostrando que sabe jugar la baza del turismo en la gran partida del desarrollo. Y por ello, la avilancha turística que cada verano llega hasta Benicasim y sus incomparables Villas presenta cifras progresivamente superiores. El turista en Benicasim encuentra mar y playa, diversiones de todo tipo y también la posibilidad de realizar desde allí, interesantes excursiones; pero, sobre todo, encuentra toda la hospitalidad del mundo. Porque en Benicasim se hace ver-

dad aquello de que nadie se siente forastero, aunque acabe de llegar del mismo norte de Europa. Lugar tradicional de verano, cuenta con una colonia nacional que ha hecho de Benicasim como su segunda casa, como una prolongación de su hogar. Y junto a ella, esa otra masa de gentes llegadas de los más diversos países, que dan una nuevo carácter al verano de Las Villas. Hay convivencia y, con ella, se eliminan todos los problemas. Uno y otros disfrutan del mismo sol, del mismo mar, de la paz de una población singularmente dotada para el turismo.



discotheque

# Saxo Club

BENICASIM (Castellón) ESPAÑA

TARDES Y NOCHES

Verdadera Música Moderna

EQUIPOS DE LUZ ESPECTACULAR

AIRE ACONDICIONADO (Refrigerado)

IT'S A REAL DISCOTHEQUE  
WITH THE BEST & LATEST  
MUSIC

AIR CONDITIONED  
ELECTRIC CIRCUIT SHOW

EVERY ONE HAS FUN...!!

# SALA DE FIESTAS

## *Tebeida*

**ABIERTO TARDE Y NOCHE**

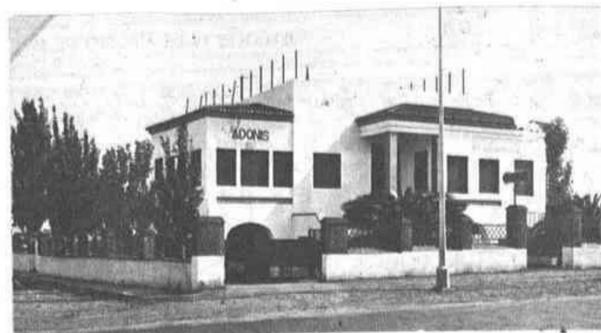
**Servicio gratuito de ida y vuelta desde cualquier punto de la Costa llamando al Teléfono 434**

¿Conoce *Tebeida* 71?

*Abierto todo el año*

**Playas de Benicasim**

**HOTEL ADONIS - Tel. 50**



**RESIDENCIA FELIPE II - Tel. 160**



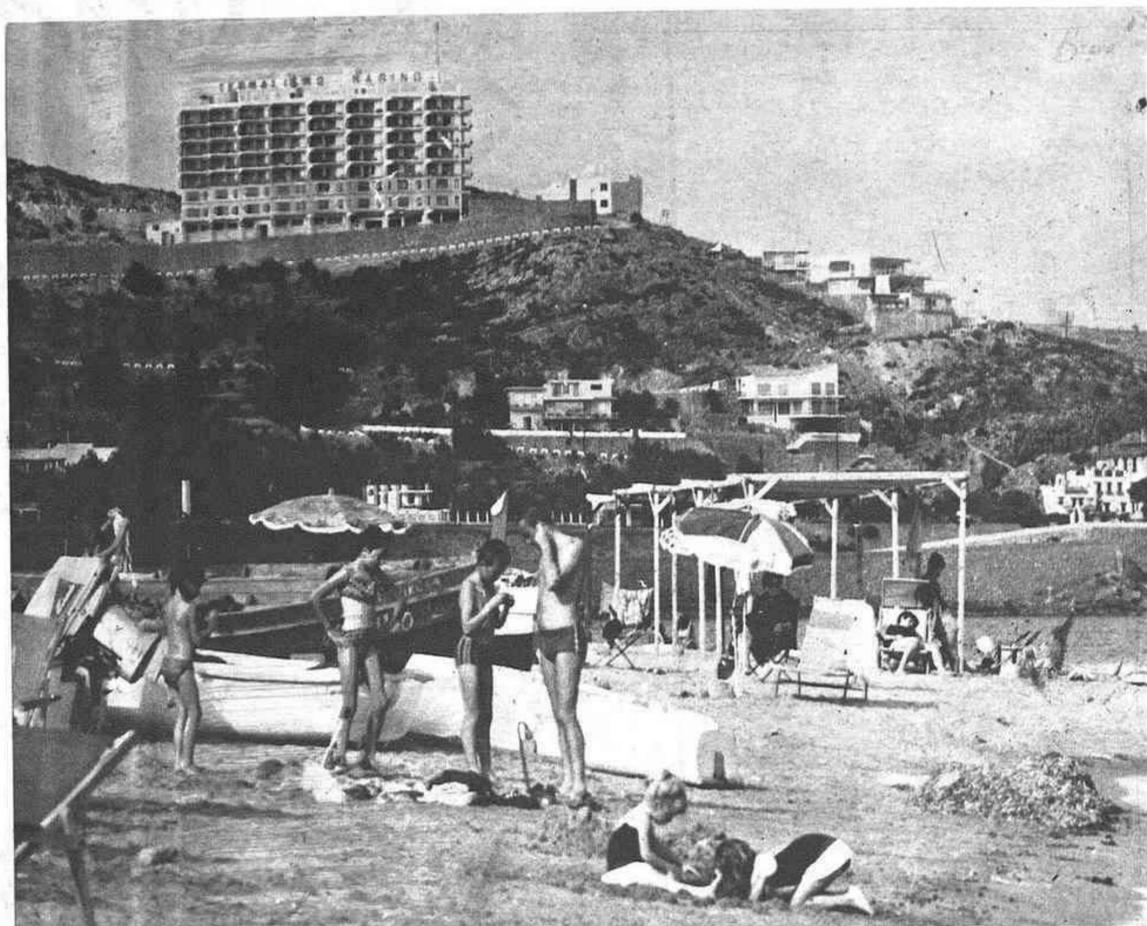
**BENICASIM**

# Centro de Termalismo

**RECUPERACION FUNCIONAL**

SITUACION IDEAL  
GRAN CONFORT  
CLIMA MEDITERRANEO

●  
CONFORT  
REPOSO TOTAL  
●  
PERSONAL  
ESPECIALIZADO



MASAJES  
HIDROMASAJES  
BAÑOS DE  
ALGAS Y LODOS  
SAUNAS  
PISCINAS DE AGUA DE  
MAR de 32 a 42 GRADOS  
ARENOTERAPIA, ETC.

**LA TALASOTERAPIA APLICADA A OBESIDAD - REUMA - RECUPERACION**

**TELEFONO 92**

**BENICASIM**

**(CASTELLON)**

# Más de treinta millones de pesetas en obras, se han invertido en Benicasim durante el último año

El presupuesto municipal es de doce millones de pesetas, esperando llegar a los veinte millones en el próximo año

## Declaraciones del Alcalde, D. José María Tárrega Casañ

**B**ENICASIM está viviendo ahora su «més loco». Bien puede decirse que el turismo internacional lo invade todo, se desborda en los diferentes sectores de la vida local, animando plazas y calles, dando un aspecto cosmopolita a la localidad. Y así, Benicasim que apenas si cuenta con un censo de tres mil habitantes, alberga estos días a una población de más de sesenta mil almas. Indudablemente el turismo es el capítulo más importante en el conjunto socio-económico de la villa. Pero, ¿cuál es su realidad actual? ¿Cuáles son sus posibilidades de cara al futuro?

Para hallar la respuesta a estas preguntas, hemos mantenido una amplia conversación con el Alcalde, D. José María Tárrega Casañ, que amablemente accedió al diálogo.

—En Benicasim —nos dijo—, el turismo es fundamental, pero a la vez plantea una serie de problemas algunos muy difíciles que, en no pocas ocasiones, tienen que ser solucionados sobre la marcha.

—¿Problemas de servicios? —Exactamente. Si los establecemos, pensando en el verano, cuando llega el invierno todo nos sobre. Ocurre, por ejemplo, que en estos meses de julio y agosto faltan taxis, sin embargo en el resto del año la población está sobradamente servida en este aspecto. Y lo mismo puede decirse de los comercios y otros servicios de cara al público.

—Turísticamente, ¿cuánto dura la temporada?

—Se trabajan dos meses al completo y otro más al cincuenta por ciento. El resto del año, nada... Por ello, todas las inversiones se han de realizar pensando en obtener un rendimiento en esos dos meses y medio, pues de lo contrario el fracaso es rotundo.

—Pasar de una población de casi tres mil habitantes a otra de sesenta mil, plantea problemas a los servicios municipales?

—Indudablemente, pero poco a poco se van solucionando estas dificultades, previniendo en la medida de lo posible las necesidades que pueden surgir en un futuro inmediato. Casi todos los problemas tienen su raíz en el aspecto económico y es evidente que, en muchos casos, no puede

salir al paso de las emergencias que puedan producirse en un determinado momento.

Posiblemente, si los Ayuntamientos contaran con un poco más de autonomía, en algunos casos concretos podría aplicarse con rapidez una solución eficaz.

—¿Y cuál es el presupuesto municipal ordinario?

—En la actualidad hemos llegado ya a los doce millones de pesetas. El año pasado era de ocho y, para el año próximo, aspiramos a que sea de veinte millones de pesetas.

### MÁS DE TREINTA MILLONES DE PESETAS EN OBRAS

Durante el último año, Benicasim ha invertido en distintas obras más de treinta millones de pesetas...

—En los últimos diez años, la localidad se ha transformado por completo, con una serie de obras de urbanización que han cambiado radicalmente el panorama de Benicasim. Este resurgir —ya lo he dicho en alguna otra ocasión— ha sido el fruto de una acción combinada, de un sistema de administración compartida en el que se ha logrado el cumplimiento de los respectivos cometidos por vía de cooperación.

—Hablemos de las principales obras inauguradas en los últimos meses...

—Tenemos el nuevo grupo escolar, que lleva el nombre de nuestra Patrona, Santa Agueda, y cuyo presupuesto supera los cuatro millones y medio de pesetas. El censo escolar de Benicasim se eleva a cuatrocientos alumnos y podemos decir que la enseñanza no nos plantea ningún problema, pues contamos con diez aulas y otros tantos maestros.

—¿Obras de urbanización?

—Podemos citar las de defensa de la playa, mediante espigones; las aceras en la Avenida Ferrandis, el alumbrado público moderno, Hogar de la Juventud y otras de diferente importancia. Constituye un motivo de satisfacción para todos nosotros la realización de las obras de saneamiento del sector Centro, incluido el núcleo urbano, cuyo presupuesto se aproxima a los 22 millones de pesetas, con una aportación municipal de cuatro millones y otros ocho millones a cubrir con las contribuciones espe-



ciales, aportando el resto distintos organismos oficiales mediante subvenciones.

—¿Qué se ha realizado para la defensa y conservación de la playa?

—De momento, ahí están los

espigones. Vamos a ver el resultado y, de acuerdo con este resultado, realizar las obras más convenientes. La idea es, incluso, cubrirlos con una capa de hormigón para que el público pueda incluso pasear por ellos.

PENSION - BAR  
**BELLI - CLAU**  
PLAZA ESTACION, 2 BENICASIM

—¿Y el proyecto del Paseo Marítimo?

—Una vez confeccionado, durante el periodo de información pública se presentaron varias impugnaciones. Por ello, estimamos conveniente volver a estudiarlo con el mayor detenimiento, adoptando las rectificaciones necesarias para no perjudicar a nadie en sus intereses. De momento, el Ayuntamiento ha invitado a una serie de técnicos para replantear la cuestión, celebrándose una serie de reuniones para contrastar opiniones diferentes y tratar de realizar la obra a gusto de todos. Creo, sinceramente, que lo vamos a conseguir.

—Se ha hablado mucho de la anarquía que existe en la construcción, de esos grandes edificios que ponen en peligro la belleza del paisaje. ¿Benicasim cuenta con un plan de urbanismo?

—Desde luego. Contamos con un plan de urbanismo y unas ordenanzas que garantizan su cumplimiento. Benicasim fue pionero en este aspecto, pero tengan en cuenta que, en esta zona, la construcción se desbordó de una forma impresionante durante los años 1961 a 1968.

### ASPIRACIONES DE CARA AL FUTURO

En Benicasim hay ambición de futuro, como está ocurriendo realmente en todo el país. Existe una preocupación auténtica por responder adecuadamente al reto del desarrollo.

—De cara al futuro, señor Alcalde, ¿cuáles son las aspiraciones de Benicasim?

—Muchas y muy ambiciosas, pero como más inmediata, terminar la pavimentación de todas las calles y la iluminación, tanto en el casco urbano como en la zona turística.

En otro aspecto, una de nuestras mayores aspiraciones es que el pueblo siga siendo pueblo, sin subirse a las nubes. Conservar esa paz, esa tranquilidad que muchos turistas vienen a buscar precisamente en Benicasim. Nuestro país debe ofrecer zonas turísticas con diferentes atractivos; y un atractivo sobresaliente de Benicasim es y debe seguir siendo su tranquilidad. También me preocupa mucho el mantenimiento de la moral y las buenas costumbres.

—Se dice que el turismo depende de una serie de circunstancias favorables, que la industria turística es de tipo coyuntural. Si, en un momento concreto, desapareciera la corriente turística, ¿cuál sería la situación de Benicasim?

—Creo que solamente con el turismo nacional, sin contar con el extranjero, en los meses de julio y agosto Benicasim resolvería la papeleta. Estoy plenamente convencido de que en el turismo no sólo está el presente de nuestra villa, sino también su futuro.

—¿Y la agricultura?

—Va a menos. Este término, para la explotación agrícola es muy pobre. El agricultor se ve obligado a realizar muchos gastos, para un rendimiento que francamente no compensa. Sin embargo, aunque no en cantidad, nuestros productos agrícolas reúnen una calidad extraordinaria.

—Finalmente, volviendo al tema del turismo, ¿qué necesita Benicasim?

—Que el vecindario se vuelque más para promover los valores turísticos de nuestra villa. Debe inclinarse más a ofrecer alojamiento, no sólo por ganar unas pesetas, sino para promover un

mayor desarrollo de la localidad que para todos sería beneficioso. Con ello, con este ofrecimiento, se solucionaría el problema de escasez de plazas, en los meses de julio y agosto, cuando en este sentido la demanda supera con mucho a la oferta.

—Para terminar, ¿desea añadir algo a lo expuesto?

—Manifestar nuestra gratitud a nuestras primeras autoridades provinciales, y muy especialmente al Gobernador Civil y Jefe Provincial del Movimiento, por el interés que siempre han demostrado por todo lo que se refiere a Benicasim.

## BOTIGUES TRAMONTANA

BOUTIQUE DE SEÑORAS  
ARTICULOS DE REGALO

BOTIGA, N.º 3 · PASEO DE LAS VILLAS  
(FRENTE TORRE SAN VICENTE)

### BENICASIM

## HOTEL MIAMI

y CAMPING  
BENICASIM

- SERVICIO ESMERADO
- GARAGE
- PISCINA
- PISTA DE TENIS

# REGALOS



Un establecimiento joven de Castellón que se extiende a nuestra zona turística

EN CASTELLON:  
Mayor, 33

EN BENICASIM:  
Avd. Dr. Comins, 1

# ALAMEDA

## BENICASIM

ACOGEDOR JARDIN  
PLACENTERO AMBIENTE  
GRATA MUSICA

CONJUNTO

ALEJANDRO GARCIA  
Y  
VITOL QUARTET

PROXIMO JUEVES DIA 19-11 NOCHE

## ¡¡GRAN BAILE HIPPIY!!

REPETICION DEL EXTRAORDINARIO EXITO DEL VERANO PASADO

Para los bailes de tarde, todos los domingos y festivos, autobús especial para ida y vuelta a la «ALAMEDA», con salida desde Autos Mediterráneo. Plaza Fadrell, a las 6'45 tarde, y regreso para estar en Castellón sobre las 10 de la noche.

# RASGUEO DE GUITARRAS EN LA NOCHE DE BENICASIM

## Promoción de jóvenes concertistas y homenaje a la memoria de FRANCISCO TARREGA

Regino Sainz de la Maza: «Es el Certamen de Guitarra más importante del mundo»

El Certamen Internacional de Guitarra «Francisco Tárrega», incluido este año en el marco de Festivales de España, llega a su quinta edición como uno de los acontecimientos artísticos más sobresalientes de nuestra provincia. «Es el certamen de guitarra más importante del mundo», afirma Regino Sainz de la Maza.

En la presente edición, con ciento ochenta mil pesetas en premios, se han inscrito veintinueve concertistas de siete países diferentes. Y de ellos, tres han conseguido el primer premio en anteriores ediciones del certamen.

Pero de lo que es y, sobre todo, de lo que puede ser este importante concurso de guitarra, nos hablaron ayer en abierto diálogo los componentes del jurado. Y así, en «Villa Manuela», residencia de Leopoldo Querol en Las Villas, respondieron a nuestras preguntas, junto al ilustre pianista castellonense, el concertista y académico Regino Sainz de la Maza; el compositor José Muñoz Mollada; el Director del Conservatorio Municipal de Música de Barcelona, Juan Pich Santasusana, y el catedrático y concertista de guitarra Rafael Bañaguer.

«El certamen —nos dijeron— tiene cada vez más categoría, con una mayor calidad en los participantes. Este año se ha progra-



...mado con el tiempo suficiente, se han difundido las bases y los premios son realmente importan-

tes. Por ello, la participación es amplia y muy representativa en cuanto a calidad.

«Entre la juventud, ¿la guitarra despierta interés?»

«Extraordinario. En algunos conservatorios la matrícula de guitarra es muy superior a la de los otros instrumentos.»

«En Barcelona —comentó Pich Santasusana— tenemos más de trescientos alumnos. Pero lo mismo puede decirse de otros centros, como Córdoba, Pamplona, Sevilla... Es un instrumento que indudablemente despierta gran interés entre los jóvenes.»

«En los últimos años han proliferado los conjuntos musicales juveniles. La guitarra eléctrica está de moda. Pero, ¿qué piensan los

señores del jurado? Para ellos, es un invento infernal...»

«En cierta ocasión —comenta el Director del Conservatorio Municipal de Barcelona—, vino a verme una señora porque su hijo quería aprender a tocar guitarra eléctrica. La respuesta fue rápida: «Señora, no puede ser; aquí enseñamos con guitarra de butano...». Es un invento horrible, algo verdaderamente infernal.»

«¿Volvamos al tema del certamen. ¿Cuáles son sus objetivos?»

«Podemos decir que son tres: Promocionar concertistas jóvenes, promocionar también el nombre de Benicasim y, por supuesto, rendir homenaje a la memoria de aquel gran guitarrista que fue Francisco Tárrega, el hombre que elevó la guitarra al rango del concierto.»

«¿Y resulta difícil la tarea del jurado?»

«Puede suceder que dos concursantes estén muy igualados, pero generalmente siempre hay uno que se destaca del resto.»

«¿El fallo se produce por unanimidad?»

«Casi siempre hay coincidencia de criterios. Se valoran todos los factores, la interpretación, el matiz, la sonoridad, la técnica... Todo se calibra al máximo.»

«¿Y el proceso de selección?»

«Procuramos ser bastante benevolentes. Claro que, generalmente, todos los inscritos reúnen un mínimo muy alto de calidad, y esto es lo único que exigimos.»

«¿Particularmente —afirma

Leopoldo Querol— me da mucha pena tener que eliminar a alguno de los concursantes?»

«¿Creen que el recinto, donde se van a desarrollar el certamen, es el más indicado?»

«¿Y por qué no? En un local cerrado posiblemente el calor sería insoportable. Por otra parte, en el Bohio, si el público guarda silencio, como ha sucedido en años anteriores, no es necesario ni siquiera la utilización de altavoces.»

«¿La Iglesia no sería un buen escenario?»

«Ni hablar». A la iglesia puede llevarse un concierto, pero nunca un concurso; aunque, a decir verdad, la guitarra es instrumento permitido en los templos.»

Llegado a este punto, alguien comenta lo de las misas en flamenco, con acompañamiento de guitarra... No, no están de acuerdo; ni tampoco en los arreglos modernos de obras clásicas.

«La estupidez humana es infinita», afirma Regino Sainz de la Maza.

Y se habla del dinero que están ganando los autores de estos arreglos...

«¿Cobran por los desperfectos?»

«Es un crimen de lesa arte!»

El jurado adopta un aire contestatario, la protesta es general...

«Desbaratan una obra en la que no han puesto absolutamente nada.»

«Deben procurar crear, no estropear lo que otros han creado.»

Y Sainz de la Maza, en este sentido, se muestra intransigente. No acepta la menor justificación. Le ocurre como con lo de esa música moderna a base de guitarra eléctrica...

«¿Y el flamenco?»

«Ah!, bueno, eso ya es otra cosa. El cante jondo, bien cantado, es algo muy importante, tiene mucha fuerza. Pero hay que oírlo en su momento, en su salsa.»

«Pero, cuidado, que no es lo mismo ese flamenco que se canta en los teatros. Eso es una falsificación, algo insostenible... El auténtico cante jondo ha maravillado siempre a los grandes músicos.»

Para terminar, volvemos al principio.

«La guitarra —dicen— está en alza, la guitarra interesa en el mundo.»

Y es que, bien mirado, es un instrumento musical tan importante como el que más.

«Lo que importa es la música.»

«Entonces, ¿cómo ven el futuro del certamen?»

«Continuando el camino em-

prendido, puede conseguir gran renombre mundial. El futuro, en gran medida, dependerá de los propios concursantes... Sería muy interesante, por otra parte, su inclusión en la Federación de Concursos Internacionales, con sede en Ginebra. Para in-

gresar en esta organización se exige un historial que, en el caso de Benicasim, ofrece las mejores garantías.»

Regino Sainz de la Maza lo afirma: «Es el certamen de guitarra más importante del mundo.»

Y con eso, está dicho todo.

### PROGRAMA DE FIESTAS

**DIA 18**  
A las 17.— Entrada de ganado al estilo pamplonés a lo largo de la calle Bayer, y seguidamente, exhibición del mismo.

A las 23.— En Sala de Fiestas «Bohio», segunda sesión del V Certamen Internacional de Guitarra «Francisco Tárrega».

A la misma hora, y en la plaza 13 de Junio Bailes Populares.

**DIA 19**  
A las 11.— En la plaza 13 de Junio, Festival Infantil.

A las 17.— Segundo día de exhibición de ganado vacuno.

A las 23.— Igualmente en los locales de la Sala «Bohio», tercera sesión del V Certamen Internacional de Guitarra.

A la misma hora, y en la plaza 13 de Junio, Verbena Popular.

**DIA 20**  
A las 11.— En la piscina de Torrecasim, competiciones deportivas.

A las 17.— Nueva exhibición de ganado vacuno y entrega de premios a los ganadores del V Certamen Internacional de Guitarra «Francisco Tárrega», con asistencia de autoridades.

**DIA 21**  
A las 12 horas.— Frente a la plaza de Heliópolis, concurso Infantil de Castillos de Arena.

A la misma hora, Rallye humorístico para coches.

A las 17.— En el Hotel Vóramar, Fiesta Infantil de Disfraces.

A las 17.— En el Club Torrecasim, final Trofeo Inauguración de Tennis, patrocinado por el Ayuntamiento.

A las 20.— En la Iglesia de Santo Tomás, bendición de la bandera de la Banda Municipal, apadrinada por el Alcalde de la Villa, D. José María Tárrega Casañ, y la bella señorita Verónica Alzpurua Cortaza, hija del Gobernador Civil y Jefe Provincial del Movimiento.

A las 23.— Bailes Populares en la plaza 13 de Junio.

**DIA 22**

**DIA DEL TURISTA**  
A las 11 horas.— Competiciones infantiles.

A las 17.— Gran tirada al plato, organizada por la Sociedad de Cazadores «El Desierto» y patrocinada por el Ayuntamiento de esta Villa.

A las 17.— En la plaza 13 de Junio, obsequio a todos los niños que disfrutan de vacaciones en nuestra Villa.

A las 23.— Actos de Agradecimiento a los turistas y personas que se adhieren al acto, «Sangría a Chorro» y gran descorche de Champaña.

Con bailes y gran traca final de fiestas.

HOTEL - RESTAURANTE  
**BENICASIM**

Apartamentos «Buenavista»  
Bodas, Bautizos y Comuniones

Teléfono 16 BENICASIM

OBJETOS PARA REGALO  
**M. BADIA ALFONSO**

PIELES  
CERÁMICA  
TALLAS MADERA  
CRISTAL - PORCELANA

BOUTIQUES  
TRAMONTANA, 2  
PASEO MARITIMO  
VILLAS - BENICASIM



- ▶ MAGNIFICA TERRAZA.
- ▶ ESMERADISIMO SERVICIO.
- ▶ UNA COCINA SELECTA.
- ▶ EL RESTAURANTE DE LAS PLAYAS DE BENICASIM.

TEL. 436

VILLAS DE BENICASIM

AUTOSERVICIO  
**CAPRICHIO**  
FRANCISCA QUERALT  
Carnes selectas - Pollos y huevos - Servicio a domicilio  
FINCA BONREPOS  
Tel. 187 PLAYAS BENICASIM

RESTAURANTE  
**Plaza**  
HABITACIONES  
ENRIQUE ALMEIDA ZAPIRAIN  
Cristóbal Colón, 3 Tel. 352  
BENICASIM

TAPICERIAS  
TERCIOPELOS  
CORTINAJES  
ALFOMBRAS  
LENCERIA  
ROPA DE CASA  
BORDADOS  
CONFECION

Tapicerías  
**Valencia, S. A.**

VALENCIA-2  
BAYERS, 8 Y 10  
TELÉFONO 21 49 42



«La Casa de las Chivas», en la Plaza de la Fuente

Éxito de la Compañía "Tirso de Molina", en BENICASIM

**IRENE DAINA:** "Me asombra el entusiasmo del público por el teatro"  
**JOSE MARIA ESCUER:** "El teatro debe volver al pueblo"



**E**l teatro está llegando a todos los rincones del país, se representa en la misma calle, en las plazas... Dicen que vuelve donde empezó, entre el pueblo. Y antes, en Benicàssim, la compañía "Tirso de Molina" representó "La Casa de las Chivas", de Jaime Salom. Teatro de vanguardia, una obra actual importante, al alcance de todos los públicos. Esa es la realidad que presenta Festivales de España.

Y nosotros hemos aprovechado la feliz circunstancia, para cambiar impresiones con los principales actores de la compañía. Responden a nuestras preguntas Irene Daina y José María Escuer.

**JOSE MARIA ESCUER**

¿UEN no conoce a José María Escuer? Durante muchas horas, a través de la pequeña pantalla, ha formado un poco parte de nuestra intimidad familiar. Actor de carácter, de voz solemne y perfecta dicción, comienza a ser ya uno de los veteranos de nuestro teatro.

Este agosto para él y, en realidad, para la "Tirso de Molina", es un poco como su "mes loco". No pierden fecha. Anteaer en Benicàssim, hoy en Játiva, mañana en Morella... Levante, Andalucía, La Mancha...

—"Llevamos un repertorio creo que bastante interesante. Además de "La Casa de las Chivas", en homenaje a Juan del Encina, presentamos "Dos historias de amor", y también llevamos "El Plan Manzanares", de

Alonso Millán, y "Coqueleche", que tuvo tanto éxito en Madrid..."

—Este caminar por el país, ¿es una experiencia interesante?

—"Muchísimo. Claro que para mí no es algo nuevo, puesto que ya he representado autos sacramentales en Campañas similares. Pero sí, es fabuloso... Es una labor muy entrañable que me ha hecho volver al teatro."

—¿Responde el público?

—"Naturalmente! La gente va al teatro, pero depende de nosotros el que vaya más todavía."

—Entonces, ¿no cree en esa crisis que parece incurable?

—"En absoluto. La gente, como le digo, va a los teatros. El criterio de que el teatro está en crisis es ya un mal endémico."

—Pero no me negará que si hay crisis de autores...

—"Buena, en España contamos con una baraja de buenos actores, pero verdaderamente se prodigan muy poco."

—Lo peor es esa repetición de nombres extranjeros en las carteleras de Madrid y Barcelona...

—"Eso no me parece bien. Soy de la opinión de que debe representarse todo lo extranjero que realmente lo merezca, pero sin caer en excesos. La "Tirso de Molina" lleva obras de autores españoles."

Lo terrible es que en Madrid se están dando obras importantes, que luego no llegan a provincias. ¿Por qué? Es terrible. No tiene explicación...

—Usted hace mucha televisión. ¿La prefiere al teatro?

—"Soy un enamorado inevitable del teatro. Para mí, como para todos los que sentimos vocación por nuestro trabajo, el teatro ofrece grandes alicientes, tantos como a usted le pueda ofrecer el periodismo."

—En televisión, no tener al público delante, ¿perjudica al actor?

—"En absoluto. No debe repetirse. Con público o sin él, es evidente que el actor debe interpretar el personaje tal como lo concibe."

—¿Y el cine?

—"Para nosotros es una cura de salud. Es un medio más reposado, más cómodo. No hay que estudiar, porque en menos que cuenta decirlo se aprende uno la escena que se va a rodar... Lo peor es que luego casi nunca le gusta la película que hacen..."

—Para terminar, Escuer, ¿usted ha ganado mucho dinero?

—"La verdad es que no he ganado cifras como para decir que esto del teatro es una bicoca, pero tampoco me ha ido mal. Poco a poco el actor se va poniendo, en cuanto a ingresos, a nivel de alto funcionario. Es una profecía que se ha dignificado."

—¿Ha representado ya el papel de su vida?

—"Los actores, a los 70 años, aún piensan en representar algún día el papel de su vida..."

—Pero, ¿y usted?

—"¿Cómo no! Sigo sonando con él..."

—Para terminar, ¿su impresión de Benicàssim?

—"Ah, pues muy bien. Una delicia... Anoche tuvimos un lleno impresionante. El teatro interesa."

—"Si, una persona que emplea a los diez años en el teatro sólo puede ser hija de actores".

Las preguntas y respuestas son breves. La actriz está cansada. Se frota con la toalla, se pone las gafas de sol; trata de resguardarse del día con todos los instrumentos que puede tener a su alcance.

—¿Su género preferido?

—"Todos. Si de algo estoy orgullosa es de haber sido una persona que ha probado y, por lo tanto trabajado, en todos los géneros, desde la revista hasta el drama, pasando por la comedia musical, el sainete... En fin, todo".

—¿Dónde es más actriz (en Madrid o en provincias)?

—"En todos los escenarios actúo igual. Prefiero Madrid por las comodidades; estás en casa... El actuar en provincias tiene muchas pegs, los de hoteles, el estar con los minutos contados en cada ciudad, los viajes y... ¡más con este calor! Sin embargo, tiene otros alicientes."

—¿Y la mayor dificultad para ser estrella?

—"El hacer cosas simpáticas. Llegar a caer bien al público. Lo realmente difícil es conseguir que una obra mediocre salga bien; que llegue al público, que le guste, que se entusiasme. En el teatro siempre lo más sencillo es lo más difícil; porque si una obra es ya buena, tienes que poner mucho menos de ti, la obra lo tiene casi todo, sólo hace falta ser un poco inteligente para representarla. El papel del actor es secundario."

—Del repertorio que lleváis esta temporada, ¿qué obra prefiere?

—"El Plan Manzanares", de Alonso Millán. ¡Nos sale tan bonita!, de verdad. Estoy orgullosa de representarla. Siendo como es la obra más floja de este autor, gusta mucho porque hemos conseguido darle una gran fuerza. Cada actor se ha identificado plenamente con su papel".

El calor es insuportable, repite constantemente Irene Daina; ni la playa, ni la coca-cola lo han hecho más suave. Como última intención la actriz pide una ducha.

—Sus primeros pasos como vedette, en la revista, ¿los recuerda?

—"Claro, no sólo los recuerdo sino que los añoro. La gente

de la revista es más buena, más despreñada. No se como decir. Mas compañera. Yo encuentro una gran diferencia con la del teatro, es mucho más egoísta. Además, la revista, bien hecha y con dignidad, es lo más bonito".

—¿Y porqué la dejó?

—"Me casé. Mi marido no me dejaba hacer revista. Ahora me pena, ha sido la mayor equivocación que he cometido en la vida. Volvería a ella agustísimo".

—Pero hoy apenas se hacen revistas, ¿a qué se debe?

—"No se hacen. Han sido sustituidas por comedietas musicales, pero no pueden ni compararse con aquel gran espectáculo".

—¿Hay crisis de autores?

—"No. No es por esto. Hay crisis de ganas. Como la revista no llama ni a autores, ni a estrellas, muchos acaban pasando a la comedia".

—¿Ud. ha trabajado en cine, en TV, en teatro, ¿qué prefiere?

—"En cine he trabajado poco. Prefiero indudablemente el teatro".

—¿Porqué piensa que figura en una antología confeccionada por Retana?

—"Me han dicho que figura. No me he visto, pero seguro que es porque fui una buena vedette de revista, como sería ahora mismo si volviera al género".

—En España, ¿existe o no alición al teatro?

—"Estoy sorprendida de la atención de la gente, de ver como se llena en un momento el teatro. El año pasado actué en los Festivales de España, con Tamarit, y lo mismo este año con la Tirso de Molina. Veo un gran interés en el público. Es muy importante".

—¿Pueden haber contribuido a fomentar el interés los grupos espontáneos que surgen de jóvenes aficionados por el teatro?

—"Sí, todo contribuye. Pero para hacer teatro no se puede empezar por grupos espontáneos, hace falta llegar al punto desde abajo".

El director de la Compañía se acerca a dar la hora. Es necesario llegar a Játiva para representar esta noche. Pero Irene Daina todavía tiene un minuto para charlar con el calor. ¿Dónde está la ducha?

en agosto más ventajas



TODO PARA

- EL HOGAR
- EL CAMPO Y PLAYA
- EL DEPORTE
- EL JARDIN

sometido a una mayor rebaja para continuar ofreciendo

LA VENTA ESPECIAL MAS IMPORTANTE DEL VERANO.

Venga donde están los grandes surtidos con los precios más bajos del momento.



• CAFETERIA • RESTAURANTE • SUPERMERCADO • PELUQUERIAS • AGENCIA DE VIAJES •



ABIERTO A MEDIODIA TEMPERATURA IDEAL

Cartelera de Espectáculos

SABOYA (Refrigerado) - 730 y 1030 CIUDAD SIN PIEDAD. Kirk Douglas y Bárbara Rutting. Mayores 18 años.

RIALTO: (Refrigerado) - Continúa 630 tarde. FANTASIA de Walt Disney en Technicolor y ABRE TU OSA AMIGO... LLEGA SABATA. Eastmancolor. Tolerado menores.

REX: (Local refrigerado y climatizado). 730 y 1030 EL ASTRONAUTA en Color. Tony Leblanc y José Luis López Vázquez. Tolerada Menores.

PLAZA DE TOROS. - Hoy VERDE DONCELLA. M. 18 años.

**I**RENE Daina, una mujer activa. En su paso por Benicàssim no ha desaprovechado un momento. Ha sido difícil localizarla, pero en plena calle, a la vuelta de la playa, la reconocimos. Tomando un refresco para superar este horrible calor, antes de meterse en el autobús que conducirá a los comediantes a Játiva, hemos charlado un momento.

Pero Irene Daina, es, sobre todo, actriz. Ahora está de gira con la Compañía Nacional "Tirso de Molina".

—¿Cuántos años lleva en la profesión?

—"Acabo de hacer las boñas de plata".

—Y, ¿a qué edad empezó?

—"A los diez".

—Lo cual quiere decir que es hija de actores.

Con H. H. a través del mundo en busca del «fútbol del silencio»

El fútbol en FORMOSA está empezando ahora y los jugadores buenos se marchan a HONG KONG

Tres equipos femeninos en Taipei.—Los norteamericanos quieren imponer el base ball.—«Milagros» de la medicina china y la acupuntura en las lesiones deportivas.



Los chinos jóvenes, los niños mejor dicho, juegan alegres en cualquier parte. Aunque no lo crean, esto es el resultado de una jugada de fútbol. —(FOTO EFE)

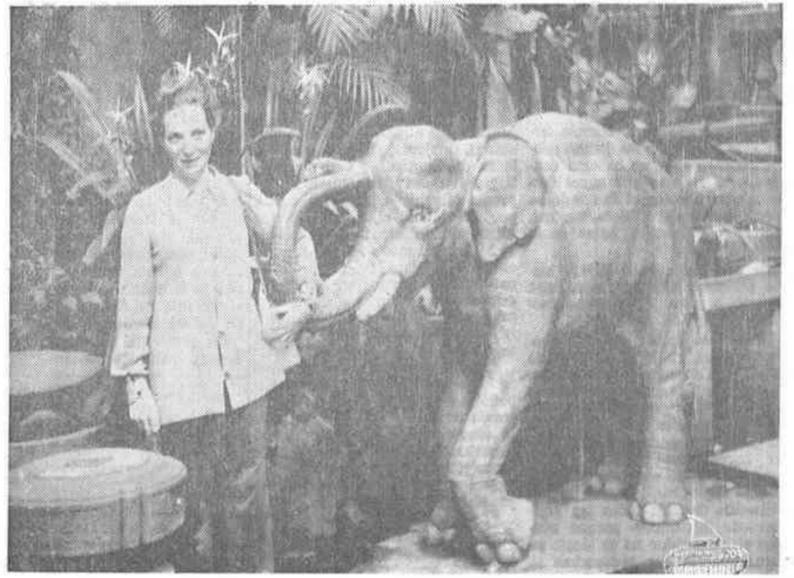
El nombre de Formosa y de Taipei nos habían hecho pensar siempre en una isla y paisaje tipo de Hawái, con bonitas muchachas, playas preciosas y rascacielos tipo americano. Es pues una desilusión completa, aquí el verde desaparece bajo el polvo. Las palmeras y las casas están recubiertas de cenizas. Es la estación del Monzón pero no cae una gota de agua desde meses. En las calles devastadas por el viento, hay dificultad para tener los ojos abiertos por culpa del polvo. Ahora pienso que, a lo mejor, los chinos tienen los ojos rasgados por causa de esta costumbre ancestral. En cuanto a las bonitas Chinas, el Gobierno de Tchang Kai Chek prohíbe las minifaldas 3 centímetros por encima de las rodillas. Los Policias se pasean con un metro en el bolsillo y además se transforman en peluqueros si encuentran un hippy. Tal vez por eso no se ve el pelo de uno por aquí. Está claro que no quieren hacerse cortar el pelo por un guardia civil. Los cortes son aquí a la Yul Brinner lo que no favorece a los chinos, que, de perfin, tienen la cabeza menor que nosotros. Un clima de gran austeridad se refleja por todo Taipei y se acompaña de una falta de confianza en el porvenir. El miedo de un ataque siempre posible y cada día la sirena de alarma como entrenamiento en caso de peligro, tiene en suspenso a la población. Nadie rie, las construcciones son poco sólidas y bajas, nadie se atreve a hacer rascacielos que puedan caer dentro de poco. En cuanto piso del hotel, al lado del

ascensor, detrás de una mesa rudimentaria, dos hombres hacen guardia permanente, día y noche. En la aduana, la Policía controla si la foto del pasaporte se despegó, hace quitar las gafas a los viajeros, quitan todos los periódicos que no sean del país y a mí, incluso, un periódico deportivo. La misma desilusión en el Fútbol. En el Estadio Municipal cargado de fotos enormes de Tchang Kai-Chek, como la de Mao en la otra China, el terreno es muy polvoriento y caótico. Hay un partido de juveniles y cada patada levanta una nube blanca. Noto que las puertas son más pequeñas que las muestas, por lo menos un metro y el balón más ligero. La explicación me la da en la Federación el Secretario Li Tsun Ping. El fútbol hasta hace dos años estaba, como todo el deporte del país, bajo el mando del General en Jefe de las tropas. Sólo desde entonces este deporte tiene su autonomía deportiva civil, con el Presidente Lin Teng. El fútbol parte casi de cero. Se ocupa sobre todo de los jóvenes, porque los buenos jugadores se han ido sobre todo a Hong Kong y a Malasia, donde se forma cada año un equipo Nacional Chino que representa a China en algunos Torneos. En mayo Formosa ha mandado al Japón su equipo Nacional Junior de menos de 20 años, a un torneo de 16 Naciones. Se ha hecho eliminar enseguida, pero lo importante es participar y empezar intentando olvidar la precaria situación y el futuro incierto. En 1968 se organizó y se ganó aquí un Torneo Internacional

agrupando Japón, Corea, Malasia e Indonesia, pero actuaban jugadores chinos de Hong Kong. Claro que el valor de este equipo sube o baja según estén o no, estos jugadores procedentes de la Isla vecina. A propósito de la piratería futbolística ha nacido una discusión de la cual la FIFA se ocupa actualmente. ¿La China de Formosa puede alinear jugadores de los clubes del puerto franco de Hong Kong? Formosa dice que sí, siendo estos chinos o de padres chinos, pueden representar a la Nación, como lo hacen aquí Schnellinger, Haller para Alemania o Suárez con España. Hong Kong, según ellos, no es ni una Nación y sólo una ciudad, un puerto franco que seguirá todavía 20 años bajo el dominio inglés. Hong Kong habla de rapto. Dice que sus jugadores son profesionales, pagados por ellos y que se debe trabajar para quien paga. Difícil problema. Además, añado, que siendo profesionales, no tendrían derecho a jugar con los amateurs de por aquí. Pero estamos en Asia. No se mira ciertos matices. Se cierra un ojo e incluso los dos. Analizamos el fútbol de Formosa que es modesto. La Isla la dividen en 5 distritos que juegan sus campeonatos. Los vencedores se reúnen al fin para, en un Torneo en Taipei, decidir al Campeón. Existen después un Campeonato de las Universidades escuelas y equipos de menos de 19 años y otros de 15 a 17. Hay también tres equipos femeninos que juegan con pantalones cortos pero, que no se atreven a llevarlos después por las calles. Actualmente, con optimismo, la Nacional prepara las eliminatorias de la Copa del Asia en Seul, Corea. Formosa está en el mismo grupo que Japón, Corea, Filipinas y Malasia, ninguna esperanza, pero como dijo el Marqués de Couberlin, en deporte lo principal no es ganar y sí participar. Obligada a una forma de aislamiento, Formosa ignora todo del fútbol europeo. Estaba ahora anunciada la película sobre los Campeonatos del Mundo en México que la Televisión no dejó. Toda la publicidad está hecha sobre el Base Ball que los americanos intentan hacer progresar en la isla. El desarrollo del fútbol tiene este gran handicap de los americanos con el Base Ball, que no gusta a los chinos pero lo soportan. Está incluso impuesto en las escuelas y equipos apenas 12 años son formidables en este deporte, gracias a la destreza natural de la raza, superior a cualquier nación. Una selección de escolares amarillos ha ganado a los americanos en los Estados Unidos, porque a esa edad no hace falta potencia.

- VII -

Helenio Herrera ve y escribe. Flora Gandolfi fotografía



Flora Gandolfi, la periodista acompañante de Helenio Herrera en su viaje por Asia, posa junto a la escultura de un pequeño elefante, ornato del patio de un templo budista chino. — (FOTO EFE).

En agosto será organizado, en un estadio construido especialmente, un gran Torneo de Base Ball entre las naciones donde se encuentran los americanos, Japón, Corea, Vietnam, Formosa, Okinawa, Filipinas, etc. etc.

MEDICINA CHINA

La medicina china siempre ha interesado a los médicos occidentales, que sonríen al principio escépticos, pero cuando ven los resultados, que no se pueden negar, cambian de opinión. Aquí recuerdan todos con orgullo casos de la Campeona del Mundo de carreras y de Pentatlón Chi Cheng o el campeón del Decatlón G.K. Yank. En caso de esguince o tirones musculares, se vienen de los Estados Unidos donde residen. Sólo las pomadas mágicas de sus países de origen los curan rápida y definitivamente. A las curas de la medicina China acuden también el Presidente de Camboya, que se sirve del arte de la acupuntura de un médico de Formosa para curar sus dolores reumáticos. Tantas recetas milenarias a menudo han logrado curar lo que la medicina moderna, poco preparada no ha podido sanar. La medicina no está nada en decadencia y sigue gloriosamente su camino, mientras tantos mitos de la vieja China han sido aplastados por la rueda del progreso. Se ve aquí las farmacias occidentales coexistir puerta a puerta con las de la antigua farmacopea china. Lo mismo se ve cohabitad en la misma casa doctores que han estudiado en América con otros de sus medicinas de estructura cósmica. Son a menudo médicos de 30 a 40 años que repiten recetas y técnicas arcaicas. Los chinos de todas las edades, cuando están enfermos, escogen según la enfermedad, el conñirse a los viejos o nuevos métodos. Para enfermedades tipo Otorrino, nariz, garganta, oídos, etc. miran hacia occidente. Peño confían ciegamente en sus polvitos para todo lo que sea padecimiento gastrointestinal, desequilibrio hormonal, enfermedad de los nervios y aún más para las fracturas esguince y tirones que interesan en deporte. Los entrenadores conducen a sus jugadores que tienen disturbios digestivos, lo suceda a menudo aquí, por el calor y la gran cantidad que comen de melones, papayos y bananas, que cuestan dos una peseta. Le dan una infusión de grano de loto, planta de bonitas flores blancas que florecen en todas las lagunas de aquí. Contra la fiebre alta, la víspera de un partido, el jugador bebe una mezcla de cuerno raspado de cabrito. Los cuernos entran a menudo en esta medicina. Se ve al farmacéutico raspar cuernos diversos como lo hacemos nosotros con el queso, pero, evidentemente, con más fatiga. En caso de cansancio por los entrenes o partidos seguidos, se da al jugador miel mezclada con azofrán. Para reponer fuerzas todo el equipo con el organismo cansado, toman todos un jarabe de Ginseng, una raíz en forma de embrión humano, que viene a hacer el Gerovital de aquí. Para eliminar orinando se bebe un caldo de caballo marino. Pero la cura de los esguinces y tirones musculares son el verdadero éxito de esta medicina. Aquí no existen productos ya confeccionados. El médico prescribe para cada caso unas pomadas particulares. Inventa recetas nuevas que prepara el mismo. Al médico de la Federación de

fútbol, que me está explicando todo esto, le extraña mucho que nosotros vayamos al sastrer para hacer vestidos a medida y que después conñemos piernas que valen millones a productos farmacéuticos hechos en serie. He podido oler que la gran mayoría de sus pomadas son a base de raíces diversas y sobre todo de alcanfor. Esta planta es considerada como la panacea de todos los males. Crece aquí en abundancia. La venden también las farmacias de estilo occidental en berritas recubiertas de madera. Las mujeres también la llevan siempre con ellas. Se pasa sobre la frente para el dolor de cabeza, debajo de la nariz contra el resfriado, detrás del cuello contra el cansancio, sobre los tobillos contra los edemas. Los puntos claves son determinantes para los efectos. Son más o menos los mismos que pinchan con las agujas los maestros de la acupuntura. Me estoy preguntando qué jugador nuestro tomaría un baido de perlas y leche o un raspado de uñas de leopardo, cuando para tomar una aspirina le dan cien vueltas en la mano y se lo piensan diez minutos. (Agencia EFE)



CINE LARGO EN LA PROGRAMACION DE VERANO DE TELEVISION ESPAÑOLA

Tanto para los que quieran rememorar con agrado el cine de otra época, como para aquellos que no pudieron ver una determinada película, TVE ofrece en sus TRES espacios dedicados al Séptimo Arte, una selección de largometrajes que gustará a todos.

«El Cine»: Martes a las 22:30 horas.- Ciclos de diversos géneros de la Cinematografía, a través de los cuales podemos asistir a una completa historia del Cinema. Este verano, en su pantalla, verá un ciclo del «western» con 8 películas.

«Sesión de Noche»: Jueves a las 22:30 horas.- Serie de largometrajes que, por sus características formales y estilísticas, han marcado una importante huella en el desarrollo del cine.

«Cine para todos»: Sábados a las 17 horas.- Selección de películas especialmente dedicadas a la audiencia juvenil.

EN VERANO ESTAMOS MAS CON USTED



Don Helenio, en el jardín de un templo budista, en Formosa, acaricia valientemente un tigre... de cerámica. —(FOTO EFE).





# Vida deportiva



## El sábado, apertura de la temporada en el Estadio Castalia

### Con el interesante partido de carácter internacional, U.E. de Chile - Castellón

Parece que fue ayer cuando terminó la Liga con las lamentaciones del caso «por no haberse conseguido el ascenso por aquel desdichado partido con el San Andrés». Parece que fue ayer. Pero, no, ha ocurrido ya muchas cosas desde aquel entonces.

No diremos que ha llovido mucho porque en realidad, salvo unas miserables gotas en la primera semana de agosto, nada.

El caso es que el próximo sábado se inaugura la temporada de fútbol en Castellón. A sufrir, pues, ya que en los amistosos también se sufre. Y no poco. Aunque creemos que los que más sufren son los jugadores por aquello de querer hacerlo bien «para que no pongan». Pero, nosotros, creemos que no hay caso, ya que en los amistosos desfilan todos los jugadores de la plantilla porque también el entrenador no se siente seguro. Ocasión que aprovechan algunos jugadores para desparatarse.

Así, pues, el sábado por la noche partido de gala internacional en el Estadio Castalia como apertura de temporada. El contrincante en esta ocasión es la Unión Española de Chile. Un plato fuerte futbolístico que habrá de pillar bien preparados, entrenados y dispuestos, a todos los «hinchas» albinegros como lo está la plantilla. El «hinchas», ha de prepararse en unidad y fortaleza como el marco alemán para ver de verdad si este año se consigue el alza de la peseta, esto es, el ascenso a Primera División.

Para que nuestros aficionados al fútbol (nada de familia numerosa como dicen algunos) sepan a qué atenerse respecto al fútbol chileno y el equipo que nos visita, diremos que la Unión Española de Chile se fundó el 18 de mayo de 1897. Exactamente en el mismo año que se inauguró nuestra Plaza de Toros (para que no digan después los taurófilos que no nos ocupamos de ellos, que sólo fútbol y más fútbol).

Quedamos, pues, que la Unión Española de Chile se fundó en el año de 1897, en un mes de mayo florido lejos de la preocupación naranjera. Mes de mayo precisamente que es cuando todos los castellonenses nos sentimos ya tranquilos. No mucho en el fútbol, pero, sí en la cosecha de la naranja, que es nuestra primera riqueza y la que permite a todo exportador adquirir unos conocimientos climatológicos que nada tienen que envidiar al hombre del tiempo de la «tele».

La Unión Española de Chile consiguió su primer título nacional profesional el año 1943, y más tarde en 1951.

Esta escasez de títulos en tan largos lustros de vida, ha hecho que en 1970 se hayan tomado medidas de organización administrativa y deportiva. No se olvide que la Unión Española de Chile es el único equipo fuerte de la capital de la nación, Santiago. Las medidas, pues, en lo deportivo que decimos, han llevado a la Directiva a hacer un esfuerzo (de ese año 70 que señalamos) para situar al equipo santiagués en el primer plano del concierto mundial de equipos de club. Digamos también que el U.E. de Chile cuenta con el más hermoso estadio del país, de su propiedad así como también del edificio social sede de sus actividades. Por los expertos se ha calificado esa sede social del club.

## Perurena, vencedor en el Gran Premio de Vizcaya

### Durante la prueba se produjeron una serie de incidentes desagradables

BILBAO, 17. (Añil). — Domingo Perurena, del «Kas» ha ganado hoy el tradicional Gran Premio de Vizcaya en un fortísimo «sprint», con Tamames.

Esta prueba ha tenido una serie de incidentes que dicen muy poco en favor del deporte, en general, y del ciclismo, en particular. Cuando se habían recorrido unos 40 kilómetros, Oliva, que había iniciado una escapada sin provecho, y Mascaró se han enzarzado en una pelea sorda en el seno del pelotón. No contentos con esto, se apataron de sus bicicletas y establecieron un pugilato violento a puñetazo limpio hasta que han sido separados por los árbitros de la carrera. Ambos corredores han sido expulsados de la prueba inmediatamente. La segunda circunstancia desfavorable ha corrido a

junto chileno como de las más modernas, mejores y más espectaculares del mundo. El Club de Santiago, con esa denominación tan propia ofrecida a la Madre patria por todos sus hijos allende los Alpes, «Unión Española de Chile», se ha transformado actualmente en el más poderoso cuadro profesional chileno, siendo en el actual campeonato nacional que se está celebrando, líder de la Primera División con siete puntos de ventaja sobre el segundo clasificado. Y para terminar nuestra primera presentación de la Unión Española de Chile, diremos que, a través de su historia, se ha ganado el seudónimo de «La Furia Roja». Representa el club chileno a toda la colectividad de españoles residentes en aquel país, siendo muy popular en todo Chile.

El pasado año participó la Unión Española de Chile, nuestro visitante del sábado, en la «Recopa» de aquel hemisferio, celebrada en Bolivia sus finales. A la Unión Española de Chile, que causó gratísima impresión, se le calificó de «equipo espectacular». Toda la crítica deportiva del sur de América ha manifestado abiertamente, «que desde hace años que no se conoce a un equipo tan completo y tan plagado de figuras como la Unión Española de Chile».

JOSE TEN V.

## CLUB DEPORTIVO CASTELLON

### NOTA INFORMATIVA

Como consecuencia de las múltiples consultas realizadas a esta Junta Directiva del C.D. Castellón, tanto por los socios del mismo como por el público en general, aquí les ha tenido a bien acordar:

Todos aquellos Socios del Club Deportivo Castellón, que el día cinco de septiembre del año en curso se hayan provisto de la correspondiente tarjeta Abono para las localidades de Preferencia, Tribuna Central o Tribuna Lateral tendrán derecho a ocupar las respectivas localidades delanteras que actualmente se están habilitando en la periferia del terreno de juego.

Para ocupar dichas localidades delanteras será requisito indispensable que los Socios-Abonados se pasen por las Oficinas del Club a canjear las tarjetas Abono que obren en su poder en las fechas que oportunamente se darán a conocer por esta Junta Directiva, atendiendo las peticiones por el orden de prelación de solicitud, hasta la total liquidación de la referidas localidades.

Por lo que afecta a las localidades de Torre y General, ambas sin numerar, no se efectuará canje alguno, dándose igualmente a los Socios-Abonados por orden de llegada al campo, en los días de competición, que quieran ocuparlas.

La Junta Directiva

## Villarreal - A. de Madrid, el próximo domingo en el Madrigal

### PARTIDO DE PRESENTACION DEL EQUIPO AMARILLO

El próximo domingo presentación del Villarreal C. F. ante su público, en el Campo del Madrigal. La temporada se inaugurará con la visita del Atlético de Madrid, que se enfrentará al conjunto que entrena Alvaro. Esta noticia que nos ha comunicado a última hora de la tarde el Gerente del Club villarrealense, D. Rafael Moner.

En principio, se había pensado que el encuentro daría comienzo a las cinco y media de la tarde.

## Anteayer jugó el Villarreal en Bechi

El pasado lunes, y dentro de las «fiestas dels fadrins», jugó el Villarreal un partido amistoso en Bechi. La cosa fue un auténtico acontecimiento, principalmente por la asistencia de público, que fue extraordinaria.

Alvaro hizo destilar prácticamente a todos los componentes de la plantilla y, por lo tanto, realizó varias combinaciones buscando los jugadores más idóneos para los distintos puestos del equipo.

Tuvimos un primer tiempo en que no se marcaron goles. Por una parte los del Villarreal no tenían acierto en los remates y por otra los bechenses echándole mucho entusiasmo y muchas ganas al juego. Así podemos encontrar la causa de que el marcador permaneciese inedito.

En el segundo tiempo la delantera del Villarreal, con la inclusión en su centro de Burguete, ganó muchísimo en efectividad y además los muchachos del Bechi daban muestras de no poder aguantar con la misma fuerza que antes del descanso y muy pronto la superioridad tuvo su traducción en el marcador, y a los diez minutos de reanudado el juego ya eran tres los tantos marcados. Luego se marcarían dos más, con lo que sería 5-0 el resultado final.

Los autores de los goles fueron: Jorge, Burguete (2), Diego y Polo.

Es pronto todavía para emitir un juicio sobre el equipo del Villarreal, pero nos atrevemos a decir que la plantilla de esta temporada es mejor que la de la anterior. Se ven en ella muy buenos jugadores, entre los que ayer sobresalieron

pero gestiones posteriores han cristalizado en el montaje de ese encuentro que indudablemente despertará el mayor interés entre la afición, ya que el visitante es uno de los mejores equipos de España y, en principio, calificado aspirante para el título en el próximo campeonato de Liga.

Se nos informó, asimismo, que el encuentro dará comienzo a las cinco y media de la tarde.

ron Folch, que jugó muchísimo; Jorge, Burguete, Gelo, Chufi, Bernal, sin que ello quiera decir que el resto desmereciera. Una mención especial merece Diego, jugador salido del juvenil, que está demostrando muchas cosas y buenas. Sólo jugó medio tiempo y lanzó dos o tres disparos a puerta, escalofrantes y consiguió un gol muy bueno al recoger un rechace del portero a tiro de Burguete, dando con ello sensación de una oportunidad extraordinaria.

El partido, ya lo hemos dicho antes, formaba parte del programa de fiestas, y por lo tanto, hubo música, reina y damas de su corte de honor, y para que todo estuviera a tono, de capitán del Villarreal actuó el bechense Pedro, que, como nuestros lectores saben, forma parte del equipo amarillo desde la pasada temporada.

El Villarreal, en el primer tiempo, presentó la siguiente formación: Feliciano, Bernal, Vila, Chufi, Pedro, Folch; Casco, Jorge, Juan Ramón, Planes y Hidalgo. En el segundo tiempo salieron los siguientes: Javi, Bernal, Vila, Corell, Folch, Eusebio; Casco, Jorge, Burguete, Planes y Polo. A los pocos minutos salió Diego por Casco, y luego, Gelo por Folch.

Mucha corrección y mucha cordialidad y al final nos decían unos directivos del Bechi que estaban satisfechísimos y muy agradecidos por la gran asistencia de aficionados de Villarreal y —todo hay que decirlo— por la recaudación obtenida.

### TIRO AL PLATO

## D. Manuel Valls Vidal, vencedor del concurso del sábado en San Huberto

Un nuevo éxito ha constituido para la veterana Sociedad el Concurso celebrado la noche del 14 del actual, pues a pesar de haberse iniciado la «desbandada» de cazadores para la caza de codornices en algunas provincias españolas, lo que dio lugar a la ausencia en dicho concurso de nombres conocidos, se inscribieron nada menos que 150 escopetas, prueba evidente de la gran aceptación que han tenido entre la afición estos concursos nocturnos de Tiro al Plato en las magníficas instalaciones que posee el Círculo de Cazadores «San Huberto» en su Campo de Tiro de la Costa de Azahar.

El resultado técnico fue ostensiblemente mejor que en concursos anteriores, lo que prueba que en este deporte no hay secretos. Necesariamente hay que tirar tiros y en este caso, quizá, debido al entrecer de anteriores tiradas, los concursantes han ido acostumbrándose a la luz artificial, y de ahí, como decíamos antes se hayan obtenido en general mejores porcentajes.

Quedaron empatados para el primer premio dos estupendas escopetas: don Vicente Manzanet Manzanet de Villarreal y don Manuel Valls Vidal de Castellón, por lo que tuvieron que dirigirse un emotivo y emocionante desempate a diez platos, quedando vencedor finalmente con un sólo punto de ventaja don Manuel Valls Vidal. Fue muy aplaudida la actuación de estos dos soberbios tiradores que fueron premiados con muchos aplausos. En tercer lugar quedó clasificado el gran tirador de Nules don Remigio Recatalá que anduvo pisándole los talones a los dos primeros clasificados, durante toda la piña. Nuestra más cordial enhorabuena a todos ellos. La clasificación de los 32 sabrosos premios otorgados quedó es-

- 1.- D. Manuel Valls.
- 2.- D. Vicente Manzanet.
- 3.- D. Remigio Recatalá.
- 4.- D. Gaspar Gil.
- 5.- D. Manuel Corell.
- 6.- D. José Rafael García.
- 7.- D. Jaime Berenguer.
- 8.- D. Vicente Cañizares.
- 9.- D. Jaime Sidro.
- 10.- D. Rafael Fortuño.
- 11.- D. Juan Altava.
- 12.- D. Ramón Moliner.
- 13.- D. Guillermo de Selys.
- 14.- D. Joaquín Corell.
- 15.- D. José L. Ballester.
- 16.- D. Juan Rubert.
- 17.- D. Juan Rolé.
- 18.- D. Félix Ramón.
- 19.- D. Antonio Museros.
- 20.- D. Teodomiro Sánchez.
- 21.- D. Juan Vives.

### MOTORISMO

## Enrique Escuder, vencedor absoluto del Premio La Bañeza (León), con Bu. taca 250 c.c.

El pasado día 16 se corrió en La Bañeza (León) el premio de la ciudad de motorismo, que cada año se celebra en esta fecha con motivo de sus fiestas de verano.

La prueba era en categoría de 125 y 250 licencias Seniors e Inter y, por la cantidad de participantes, en 125 se corrieron dos mangas. En la primera se clasificaba el primero, y en la segunda se clasificó en tercera posición tras marchar en cabeza y tener inconvenientes en la parte eléctrica que solucionó con una parada.

Como plato fuerte se celebraba una carrera de 250 c.c., en la que Enrique Escuder resultó vencedor del principio al fin de la prueba, y además este triunfo le daba el ser vencedor absoluto del premio por la mayor velocidad.

Un nuevo éxito de Enrique Escuder que viene una vez más y ahora que él no está lo podemos decir sinceramente, que si no lo deja aún hay corredor para rato.

### EL DOMINGO CORRERAN ENRIQUE Y JOSE MARIA ESCUDER EN VIGO, EL PREMIO INTERNACIONAL PUNTUABLE PARA EL CAMPEONATO DE ESPAÑA Y DE JUNIORS PROMOCION

Tras la carrera del día 16, sin volver a Castellón, Enrique Escuder y José María Escuder, que no podía correr en La Bañeza, se trasladan a Vigo a correr en las pruebas del Premio Internacional, puntuable para el Campeonato de España de competición Enrique, y Juniors promoción, José María.

Esperemos que obtengan un buen éxito, si bien pueden ocurrir muchas cosas, ya que José María Escuder, que lógicamente correrá antes que Enrique, lo hará con la misma montura que luego a la serie mayor don José Escuder, que, como nuestros lectores saben, forma parte del equipo amarillo desde la pasada temporada.

También correrá Enrique en 125 así la noticia a esperar es la clasificación de José Escuder en 250 Juniors Promoción, y las clasificaciones de Enrique Escuder en 125 y 250 y competición puntuables para el Campeonato de España e Internacional. — ESCAPE

### TENIS

## V Trofeo turístico en el Club Medina

Continúa celebrándose con gran interés los partidos correspondientes al Trofeo Turístico. El orden de los partidos para esta tarde son los siguientes: A las 4 y media Matutano-Masoliver, E. Vidal-Ferrando. A las cinco y media J. M. Gimeno-Masoliver. Día 19. A las cuatro y media vencedores Matutano-Masoliver y E. Vidal-Ferrando contra V. Vidal-E. Vidal. A las cinco y media, vencedor J. M. Gimeno-Masoliver, contra S. Rubio. Orden de juego para el jueves 19: Pista 1.— A las 4'30, F. Gómez — Venc. V. Muñoz, J.L. Parrondo. A las 6, Venc. F. Levoni, J. Agut — S. Carpi, F. Dicenta contra E. Vidal, J.L. Parrondo. Pista 3.— A las 4'30, F. Dicenta — J. Tejedo. A las 6, M. Bernat, M.M. Ariño — M. Bordoy, D. Caballano.

## panorámica

### El Caudillo, Presidente de Honor de los III Campeonatos de Europa de Voleibol

BARCELONA, 17. (Añil). — El Jefe del Estado, Generalísimo Franco, ha aceptado la Presidencia del Comité de Honor de los «III Campeonatos de Europa Junior de Voleibol». Asimismo, el Príncipe de España, ostentará la Vicepresidencia del citado Comité.

La competición se celebrará en Barcelona, del 2 al 11 del próximo mes de septiembre.

### Torpedo - Español, esta noche en Sarriá

BARCELONA, 17. (Pyresa). — Mañana por la noche se abre la temporada en Sarriá y el Español se enfrentará al Torpedo de Moscú. Santamaría ha dado a conocer la relación de jugadores convocados para este partido: Bertomeu, Galán, Osorio, Granero, Martínez, Glaría, Poli, Ramos, Solsona, Amiano, Lamata, José María, Carbonell, Marcell, Ramos, Cabral, Sabaté, Curro y Gaona. En cuanto a la alineación, no la decidirá hasta momentos antes de iniciarse el encuentro. Respecto al partido, Santamaría ha declarado que desde luego no será nada fácil, aunque espera que la victoria se quede en Sarriá.

### Entrenamientos del Valencia

VALENCIA, 17. (Pyresa). — Esta mañana se ha entrenado el Valencia a las órdenes del preparador Di Stefano, quien al terminar ha facilitado la lista de jugadores que quedarán concentrados hoy en el parador nacional «Luis Vives» de El Saler, a unos 17 kilómetros de la capital.

La lista de jugadores está compuesta por Abelardo y Meléndez (porteros); Sol, Barrachina, Antbal, Vidagany, Claramunt I, Paquito, Claramunt II, Forment, Sergio, Valdez, Uriarte, Adorno y Lico.

El jueves, a las diez y media de la noche, se jugará el partido Valencia-Luxemburgo, previo a la Copa Europea de Campeones de Liga. Este encuentro será transmitido en directo por Televisión Española.

### A los tribunales

MADRID, 17. (Pyresa). — Según declaraciones del Presidente del Atlético de Madrid, aparecidas hoy en el diario «Pueblo», D. Vicente Calderón piensa llevar a los tribunales al corresponsal de «Dicen» en Argentina por las manifestaciones hechas por el citado periodista en torno a la autenticidad de la procedencia del reciente fichaje alístico, Heroldo Becerra. «No conozco a Charro González, ni como corresponsal ni como colaborador pero, una vez desenmascarada su identidad, tendré el gusto de verle personalmente ante los tribunales», concluyó el Presidente.

### Mando Ramos pondrá en juego su título en Madrid frente a Carrasco

MADRID, 17. (Añil). — El boxeador norteamericano Mando Ramos ha aceptado la oferta de los promotores españoles Sanromán y Bamala para trasladarse a Madrid y disputar el campeonato del mundo de los pesos ligeros, frente al español Pedro Carrasco. La oferta de la empresa hispana era de 50.000 dólares, y los contratos le han sido remitidos firmados debidamente por el pugil americano, su manager Mac Coy y un miembro de la comisión del boxeo del Estado de California.

El combate se celebrará en el Palacio de los Deportes de Madrid, el día 5 de noviembre próximo.

### Martí Filosis y Dueñas, recuperados

BARCELONA, 17. (Pyresa). — El Barcelona, tras haber participado en el torneo «Ciudad de Mallorca», prosigue los entrenamientos mañana y tarde según el criterio de su entrenador Michels. Hoy, varios jugadores de la plantilla se han trasladado a la vecina localidad de Cardedeu, donde han jugado un partido amistoso. Entre ellos se encuentran Martí Filosis y Dueñas, que no se desplazaron a Mallorca a causa de sus lesiones.

En cuanto a Juan Carlos, que no pudo actuar contra el C.S.K.A., todavía no se ha recuperado de las anginas que le impidieron jugar este partido, pero se cree que entrenará en el transcurso de pocos días.

### La presentación del San Andrés

BARCELONA, 17. (Pyresa). — Para el día 29 del corriente mes de agosto, está prevista la presentación del San Andrés a su afición. El cuadro designado para enfrentarse al equipo andrésense será el Sabadell, por lo que se espera que el San Andrés, que lleva jugando unos grandes partidos de pretemporada, brinde a sus incondicionales una gran actuación frente a los muchachos de Pasieguito.

### La participación española en los campeonatos europeos de remo

MADRID, 17. (Pyresa). — Mañana comienzan en Copenhague los campeonatos de Europa de remo. La participación española en esta prueba se reduce a un equipo de cuatro sin timonel, compuesto por Miguel y Jesús Solana, Miguel Ángel Sorraluce y Angel Urrutia, y el skiffista José Luis Corta. Los campeonatos finalizarán el próximo día 22.

### Griffa abandona el fútbol

BARCELONA, 17. (Añil). — En la Secretaría del Club Deportivo Español se ha recibido una carta de Jorge Bernardo Griffa, fechada en Casilda (Argentina) dirigida al Presidente del Club, Meier, en la que el jugador comunica su decisión de dejar el fútbol.

Griffa que hasta hoy se esperaba pudiese reincorporarse a la disciplina del Club antes de comenzar la Liga expone en la carta una serie de razones particulares por las cuales le es imposible regresar a España y decidiendo, por consiguiente dejar el fútbol activo.

## Tiro al plato, en Lucena del Cid

En la cancha de tiro situada en el denominado paraje «Pla de la Fustera», ha tenido lugar la primera tirada seria del verano, en la que han participado alrededor de 20 escopetas.

Tal como estaba previsto en el programa de fiestas agostinas, se ha llevado a cabo la tirada que alcanzó un éxito insospechado, tanto de público como en participación, los que han demostrado excelente puntería. Los asistentes estuvieron en continua emoción ya que la pull estuvo renáscima y hasta el último momento no se sabía cual sería el vencedor.

La tirada se celebró a veinte platos y al final la joven pero fina escopeta de Alcora D. Julio Mexiquita con sus 19 de 20 se proclamó campeón de la tirada. En la categoría de también joven lucenense el club también joven lucenense D. Juan Antonio Castillo con 18 de 20. El tercer y cuarto lugar de Juan D. Jesús Ten de Alcora con 16 de 20 y D. Gonzalo Gosálbo con sus 14 de 20. Nosotros nos alegramos de que se haya programado esta tirada y no dudamos continuará programándose otras lo cual demuestra la gran afición que existe en esta villa.— TITALO

CALIG: Homenaje a la vejez

Emotiva fiesta. Simpática es- tampa. Aleccionadora jornada: Así podría resumirse la crónica del Homenaje a la Vejez, que, pa- ra el Homenaje y alentado por la Her- mandad Sindical de Labradores y Ganaderos, Calig vivió el día 9 de los corrientes, dentro del marco alegre y único de sus Fiestas Ma- yores.

— FIESTA que conmovió a los 69 ancianos homenajeados, mayo- res de 80 años a sus familiares, allegados, vecinos y compañaes to- dos. Lágrimas, aplausos comen- tarios, esfuerzos, nervios y masiva participación bien lo confirman. Calig se lanzó a la calle, en esta ocasión, como en sus días mejo- res.

El amplio local del Cinema Cer- vantes resultó insuficiente para acoger en la primera parte del homenaje, a los 47 ancianos que pudieron allí personarse y al nu- merosísimo público asistente.

La presencia de las autoridades locales, eclesíásticas y civiles. La intervención de la Junta General y Cabildo de la Hermandad Sin- dical. La actuación de la Reina de las Fiestas, Srta. María del Carmen Batiste Borrás; de la Da- ña del Campo, Srta. Josefina Sans Roca y demás damas de honor. La colaboración del «Jotero de Cá- lig», Emilio Ferreres Querol, con su rondalla. Y la participación de los Coros y Danzas de la Delega- ción Local de la Sección Femeni- na vestidos a la usanza típica de la Villa, apadrinando a los home- najeados y brindando a los mis- mos las primicias de su actuación, realizaron dignamente esta etemé- rida.

Supo ataviarse galante Calig en esta ocasión. Logró manifestarse cordial. Y... consiguió realizarse digno.

— ESTAMPA graciosa el cú- mulo de datos facilitados, la armo- niosa combinación de voces y la espontánea intervención de algu- nos de los mismos homenajeados. «Datos?... El saber, de labios de Luis Mercé Pedra, Secretario de la Hermandad que actuó magnífica- mente como presentador del acto, con atinadas observaciones y aien- tadoras frases, el origen histórico y altas finalidades de la Obra de Homenaje a la Vejez fundada en 1915 por D. Francisco Moragas y Barret, constatando, además, que la Obra de Previsión Social, en concepto de Vejez e invalidez, abona mensualmente en Calig un total de 500.000 pts.

«Voces?... la emocionada y ar- dorosa del Presidente de la Her-



Rondalla actuando por las calles

mandad, José Antolí Orti, ofre- diéndose para servir, desde su nuevo puesto, a cuantos «porta- dores de valores eternos», jóvenes de ayer y de hoy, queremos estar juntos, saber unos de otros y amarnos más todos. La juvenil de Manuel Quixal San Andon y Ma- ría Luisa Antolí Beltrán, recitan do sendas poesías, adecuadas al acto, protestando respecto y ve- neración a la ancianidad. La se- rena del Himno. Lic. Manuel Giner Mercé, Canónigo Doctoral y Pro- visor del Obispado de Tortosa, ca- ligense, congratulándose por la fe- liz realización del ideal del Heme- naje a la Vejez, proclamando el «Día de la Ancianidad», agrade- ciendo a la Hermandad y asisten- tes la lección ocasional brindada en esta oportunidad, haciendo hin- capé en lo que debe ser para un católico, hoy y aquí, respetar, hon- rar y amar a los ancianos. Ni que

decir repetimos, de la altamente evocadora, técnicamente compro- bada y graciosamente actualizada del jotero Emilio y su rondalla. ¿Espontaneidad?... En la inter- vención, fuera de programa, de los homenajeados: Casimiro An- gles Beltrán, que hizo las delicias de las presentes evocando sus preteritas habilidades teatrales; y Juan Bta. Bañiste Sans quien en la misma fecha cumplía los 80 años y graciosamente ofrecía al caligen se más joven el obsequio que en el acto se le entregaba.

— JORNADA en que todos aprendimos a darnos y atender para un mejor hacer incluso sa- liendo de lo egoísticamente perso- nal para servir a lo cristianamente fraterno.

Así se evidenció, además de lo reseñado, en el festivo «peregrin- ar» (Segunda parte del Homena- je) de la Hermandad, Autorida-

des, Reina de Fiestas y Damas de Honor, Coros y Danzas, jotero y rondalla y público en general por las calles del pueblo, visitando y obsequiando, en sus propias ca- sas, a los 22 ancianos que no pu- dieron personarse en el local del Cinema Cervantes. Gloriosa mani- festación pacifícora. Triunfal abrirse de quien mucho espera porque más puede dar. Verdade- ra y eficiente puesta a punto de quien quiere estar al día. Hilo his- tórico en el hacerse de un pueblo que se lanza al porvenir reflejan- dose hoy en las lecciones y experi- encias de su pasado.

Gloria, oh venerables ancianos, trabajadores, caligenses, auténti- cos prototipos de nuestro linaje y de nuestra fe. Plácemes, Hermandad Sindical de Labradores y Ganaderos, que así, tan elocuentemente, enaltece vuestras Fiestas Mayores. Y... que la semilla, hoy sembra- da con ilusión y esfuerzo, crezca lozana, florezca frondosa y de frutos abundantes siempre.—M.G.

VALL DE UXO Fiestividad de la Virgen de la Asunción

El pasado día 15, se celebró en nuestra ciudad la Fiesta de la Virgen de la Asunción, titular de la Iglesia de su nombre.

Hubo misa solemne, comunión general, sermón, asistiendo las ca- marteras de la Virgen, y numerosos fieles.

EL VERANO Y LOS TURISTAS

Con la llegada del mes de agosto, las visitas a nuestras Grutas de San José se han incrementado enormemente. Por nuestra ciudad se ven matriculas de coches ex- tranjeros, de todas las nacionali- dades, en especial, francesas, ale- manas, belgas, italianas y ameri- canas, muchos de los cuales se detienen ante el centro de la ciu- dad y sus principales avenidas, entrando en sus bares y estableci- mientos comerciales.

Pero nuestra ciudad con el ve- rano y las vacaciones ha quedado un tanto desierta, pues bien a las playas o las montañas, o en ex- cursiones, la gente se desplaza de su residencia habitual, que es un primor, ansiosa de conocer otros

horizontes, en esa loca carrera del turismo viajero, tanto por Espa- ña como el extranjero.

Ante el Moncófar, en partido amistoso, hizo su presentación oficial el C. D. Piel-Vall de Uxo, al que ganó por 4 tantos a 3, en una tarde de bochorno, y en la que los jugadores acusaban aún el can- sancio y la inactividad del verano. Las nuevas adquisiciones del Piel, portero Polanco, defensa central Verdut, medio Alventosa, extremo izquierda Llorens, gustaron. El Moncófar se nos mostró como un equipo potente, y derrochó entu- siasmo y garra por vencer al Piel, al que como dijimos, le falta apla- namiento, y ser apuntalado en al- gunas líneas, que se espera con- seguir dentro de unos días.

Se pasó un buen rato y hubo lluvia de goles, y algunas gotitas borrosas, sin que la cosa pasa- ra a mayores.

Ahora a esperar la visita el pró- ximo domingo del Puzol, que sir- va de entrene y configuración de- finitiva del equipo. Ah, y hubo bastante público, máxime teniendo en cuenta la fe- cha. — ERNESTO PEREZ

MORELLA V Concurso nacional de fotografía artística

En el imponente marco austero y medieval del interior de las Torres-fortaleza de San Miguel, cuya ojiva da paso a la Ciudad a través de sus murallas, ha instalado el Centro de Iniciativas y Turismo local la exposición de Fotografía Artística que, en colaboración con la Asociación de «Amigos de Morella y su Comarca», abrió ayer en su V edición de Certamen Nacio- nal.

Sobre un montaje perfectamente acorde con el ambiente, sencilló y sobrio pero que es un pleno acier- to de buen gusto, constituye esta exposición un fiel exponente del interés que ha despertado siempre el concurso en poco más de un lustro que se viene celebrando, pero que este año, convocado con la an- telación necesaria en una organiza- ción perfecta y al cebo de unos premios de indudable atractivo, ha superado con mucho todos los pre- cedentes.

Ocupa la exposición tres espa- ciosas dependencias de una de las Torres, con una profusión inédita de material procedente de toda España, que si en número es im- ponente, no lo es menos en cali- dad, figurando muchísimos traba- jos de verdadera valía técnica y de una mayor fuerza artística.

La labor del Jurado ha debido ser copiosa y difícil y el fallo se produjo así:

Primer Premio.—Tema libre en blanco y negro. Dotado con 3.000 pesetas y Trofeo de la Excm. Di- putación Provincial, al trabajo «Ni- ños» del que es autor D. Teodoro Barreda Ferrer, de San Mateo.

Accesit.—A los trabajos: «Re- celo», «Roger» y «Tres pescadores», de los que son autores D. Vicente Romeu, de Pinell (Tarragona), don Joaquín Cabezas Rectorer, de Tar- ragona; y D. Julio Hernández Hum- bres, de Barcelona.

Segundo premio.—Tema libre en color, dotado con 2.000 pesetas y Trofeo del M. I. Ayuntamiento de la Ciudad, al trabajo «Pescando» del que es autor D. Isidro García García, de Barcelona.

Accesit.—Al trabajo «Fortaleza» cuyo autor es D. Andrés Samperi Ramón, de Barcelona.

Tercer Premio.—Tema «La Co- marca de Morella». Dotado con 2.000 pesetas y Trofeo de «Amigos de Morella y su comarca», al tra- bajo «Picado del Ayuntamiento de Cati». Autor D. José María Ripol- lés Aguilar, de Morella.

Cuarto Premio.—Tema «Morella y su Comarca». Dotado con 2.000 pesetas y Trofeo del Centro de Iniciativas y Turismo de la ciudad al trabajo «Paisaje clásico de Mo- rella» cuyo autor es D. Alberto Her- mando Jordá, de Barcelona.

Accesit.—A los trabajos «Ais- lantes» y «Mercadillo del Domín- go», de los que son autores don Luis Piñana Edo y D. Julio Sansa- no Roca, ambos de Benicarló.

La exposición queda abierta hasta el día 22, y dada la gran afluencia de foráneos que experi- menta la población en verano y ahora con motivo de sus fiestas anuales, está siendo visitadísima.

Plácemes a los galardondados y a los organizadores del Certamen un fuerte aplauso de complacencia que les sirva de estímulo para se- guir en años sucesivos sin desma- yor, aportando un acto cultural de esta categoría, uno más de los va- rios que este año nutren nuestro programa de fiestas.

Villafamés- Visita del Gobernador Civil y Jefe Provincial del Movimiento

Anteayer visitó esta localidad el Gobernador Civil y Jefe Provin- cial del Movimiento, D. Juan Aiz- purua Azqueta, acompañado por el Vicepresidente de la Diputación, D. Vicente Torrent, y el Delegado Provincial de Información y Tu- rismo, D. Francisco Cortel. En el límite del término con Vall d'Ai- ba, fue recibido por el Alcalde, D. Vicente Benet, y las autoridades locales.

A su llegada a la Plaza del Ge- neralísimo, el señor Aizpurua Az- queta fue recibido por el Prasi- dente de la Diputación Provincial, D. Francisco Albella; Delegado Provincial de la Organización Sin- dical, D. Deogracias Montoliu; Co- ronel de la Guardia Civil, D. Fra- cisco Parra; el Jefe Provincial de Sanidad, D. José Luis Villamarín, Corporación Municipal, Consejo Local del Movimiento y otras au- toridades y representaciones, con la Reina de las Fiestas, Srta. Ma- ría Teresa Tomás Marzá, y su Corte de Honor al tiempo que la banda de música de San Juan de Moró interpretaba la Marcha de Infantes. Una gran muchedumbre acogió con aplausos la presencia del Gobernador Civil y Jefe Provin- cial del Movimiento.

Las autoridades, seguidamente, visitaron el Museo del Vno y la Exposición de Fotografía Artística organizada con motivo de las fiestas, pasando después al Ayunta- miento y a la Casa-Palacio del Bayle, donde se están realizando obras para la instalación del Mu- seo de Arte Contemporáneo. A continuación, la Comitiva visitó la Iglesia Parroquial, admirando sus pinturas y obras artísticas.

Tras recorrer las distintas de- pendencias del Colegio Libre Adoptado de Enseñanza Media, el Gobernador Civil y sus acompa- ñados visitaron también la Bo- dega Vinícola y la Casa de Cul- tura, donde el señor Aizpurua Az- queta inauguró la II Exposición de Artistas en Villafamés, contem- plando posteriormente el panel en el que se expone el proyecto de la nueva Casa de Higiene Rural. Finalmente, las autoridades visita- ron la Hermandad Sindical de Labradores y la Casa Rural de Crédito de la Cooperativa Agrico- la «San Isidro».

Por último, el Alcalde expresó su gratitud al Gobernador Civil por su visita, contestándole el se- ñor Aizpurua Azqueta con palabras de felicitación por la realidad que había podido comprobar.

JUAN MESEGUER

nado vacuno, que resultó muy en- tretenido. Y a las 11 de la noche, la cabalgata de las antorchas atra-ajo a numerosísimo público que no se sintió defraudado, sino más bien complacido.

SAN ROQUE

El lunes hubo diama al amanecer, y disparo de carcacas, para anunciar la festividad de San Ro- que. A las diez y media se ofició una misa solemne en honor de San Roque a intención de los ve- cinos de la calle.

A la misma hora se celebró un concurso de tiro al plato, disputa- ndose diversos trofeos donados por la Caja General de Ahorros de Castellón y por la Comisión de Fiestas.

A las cinco de la tarde hubo una nueva exhibición de ganado va- cuno y por la noche cabalgata de las antorchas, que resultó brillan- tísima y animadísima de público. EL INTERES DE REPOBLAR

LOS MONTES

Luego de las dos reuniones cele- bradas con los propietarios de las parcelas ubicadas en la partida Remocador, se han iniciado las tareas para crear el Grupo Sindical de Colonización que solicitará el consorcio con el Estado.

De otra parte el ingeniero del Patrimonio Forestal del Estado, don Rafael González Palacios, recorrió el término con el Alcalde y el Capataz Forestal, Sr. Ferraz, encontrando muchas hectáreas actualmente sin cultivar de excelente condición para repoblar. Sabemos se han iniciado gestiones con par- ticulares propietarios de monte su- ficientemente extensos para poder consorciar con el Estado.

Es posible que se constituya otro Grupo Sindical de Colonización en el que se integren parcelas de monte comprendidas entre la «Po- ya de la Nou» y la carretera de Argelia.

El ambiente popular es favora- ble a las tareas de repoblación y no sería extraña una prolongada tarea en este sentido.

LA COLONIA ESCOLAR VIRGEN DE LIDÓN

El turio femenino de la Colonia Escolar «Virgen del Lidón» lleva unos días entre montes. Sus cánti- cos, su alegría juvenil y la es- tampa de sus uniformes festonean- do los caminos, añaden singular encanto a la escenografía especial de los pintorescos paisajes.

El domingo pasado se celebró el día de la Colonia y ello motivó la presencia de los padres, herma- nos y otros familiares de las niñas que están en la Colonia, conviven- do felizmente una jornada com- pleta, y gozando de los actos festi- vos que aquí se celebran estos días.

C.A.U. III.- FLENTUD DE AUJENCIA

Qué concepto tan lleno y tan vacío a la vez. Sensación agrada- ble de soledad augusta. Y el alma rebosante, con ansiedad creciente, por alcanzar aquello que es au- sente. Deseo indefinible del espí- ritu tenso. Afán de creación, com- mular con la esencia, sublimar un momento para dejar la huella de lo eterno a su paso. Y hecho color, o arella, o verbo escrito, ser hitos permanentes, ser espigas do- radas de semillas sedientas de re- cogers sus frutos un mañana me- jor. La inquietud creadora, olvida- do el omega, nos aproxima al alfa. Puede que el fin no exista; todo es ciclo que tiende a lo per- fecto. Y algún día, —lejano toda- vía—, la plena plenitud se hará sensible. Y nosotros, con ella, li- berados, más ángeles.— M.P.S.

Guardia de Franco

El pasado día 12, a las 10'30 de la noche, tuvo lugar en los loca- les de la Lugartenencia Provincial de la Guardia de Franco, una im- portante reunión de la Junta de Mandos, presidida por el Lugarte- niente Provincial, camarada Libe- rto Ruiz.

A la misma asistieron la tota- lidad de los mandos provinciales, y se trataron, entre otros asun- tos, los siguientes:

Reestructuración geográfica de las comarcas de la provincia, crea- ciones de cabezas de comarcas, nombramiento de los Consejeros Provinciales de la Guardia de Franco, etc. etc.

Lo más importante de la re- unión, fue el comprobar el espí- ritu de sus componentes y la pro- gramación política para este curso venidero, el cual está lleno de alcances como consecuencia de las próximas elecciones para ocupar puestos en los principales or- ganos del Gobierno.

A todo ello, hay que sumar el interés demostrado por la Luga- rtenencia Provincial de atrase a nuestra Organización a la juveni- tud, principal motor de la nación, y que ha demostrado —cuando se le ha dado ocasión— que desea participar en la vida política de España.

También se acordó en esta re- unión —dentro de la programación efectuada— que los equipos de ac- ción política de la Guardia de Franco, se desplacen a distintas localidades de nuestra provincia, para iniciar unas tomas de con- tacto con los camaradas de las mismas, que continuarán a través de todo el año de una manera ininterrumpida y regular, hasta conseguir eso que todos deseamos: la total participación de los hom- bres de España, en los quehaceres del Gobierno.

ACTUALIDAD en VILLARREAL

Inauguración de una clínica maternal

Ayer a las siete de la tarde fue bendecida e inaugurada en Villa- rreal la Clínica de Nuestra Señora de la Luz. Está situada esta clínica en la Avda. de Calvo Sotelo, en plena zona de ensanche, y ha sido montada con el mayor gusto en el aspecto ornamental y en el téc- nico está instalada con todos los adelantos.

Ofició en la ceremonia de ben- dición el Párroco de Santa Isabel, a cuya jurisdicción pertenece la clínica, D. Avelino Flors y estu- vieron presentes el Jefe provin- cial de Sanidad Dr. Villamarín, el Jefe de los Servicios Hospitalarios de la misma Dr. Hueto, el Tenien- te de Alcalde Sr. Garrido Juan, en representación del Sr. Alcalde que por imperativos del cargo no pu- do asistir, el Presidente del Cole- gio de Médicos Dr. Aragones y varios médicos y farmacéuticos de la localidad, la mayoría de ellos acompañados de sus distinguidas esposas.

La clínica ocupa un edificio de dos plantas en la primera de las cuales está la recepción, el vesti- bulo, la sala de espera para las consultas, los despachos del perso- nal facultativo, y en la segunda planta están las habitaciones to- das ellas con sus correspondiente cuarto de baño, aire acondiona- do, teléfono, etc. etc.

Está dirigida por los Doctores D. Manuel Bernabé Pertusa y Do- ña María Luisa Navarro Mesegu- er (su esposa), especialistas am- bos en obstetricia y ginecología, contando además con el correspon- diente equipo médico de anestesi- stas, matronas, enfermeras y auxi- liares. En ella se realizan toda clase de operaciones ginecológicas y en la consulta se practican téc- nicas como citología, coloscopia, insuflaciones quimográficas, am- niocopia y amniocentesis, etc.

Los Drs. Bernabé y Navarro, nos manifestaban su complacencia por la asistencia a este simpático acto y nos decían que los servicios de la Clínica están abiertos a to- dos los médicos y pacientes que necesitan de ella.

Al final los Dres. Bernabé y Na- varro obsequiaron espléndidamen- te a cuantos asistieron al acto y recibieron muchas felicitaciones por el acierto que ha presidido el montaje de la clínica, estableci- miento que viene a cubrir una necesidad largamente sentida en Villarreal.

Villarreal que para nadie es un secreto está progresando a pasos agigantados necesitaba de una Clínica como la que ayer se inau- guró.

FUNDACION FLORS (Villarreal) ESCUELA DE FORMACION PROFESIONAL INDUSTRIAL



de Ajuste y Torno se ha fijado entre el 1 y el 15 del próximo sep- tiembre.

Los exámenes de Ingreso y los Extraordinarios para el día 15 del mismo mes. Se anuncia igualmente un curso intensivo de Tornos Parale- los, con horario nocturno, para hombres y jóvenes mayores de 18 años con cargo al Fondo de Pro- tección al Trabajo. Para la ins- cripción, durante la primera quin- cena de septiembre.

MANOLO RUBIO TOTALMENTE RECUPERADO DEL PERCANCE SUFRIDO EL PASADO DIA 8

El valiente novillero Manolo Rubio, dispuesto a reaparecer en los ruedos el día 29 en Marcella (Pamplona), si no le sale antes otro festejo, cosa que le deseamos.

El aficionado recordará que el pasado día 8 sufrió una cornada en Beziens (Francia), al dar un molinete a su segundo, pese a lo cual remató al burel de una ente- rra concediéndosele la oreja, para pasar a la enfermería posterior- mente.

El percance, que pudo haber teni- do drama, debido a la parte anatómica por donde enganchó el burel, se quedó en purgazo con

desgarro, para unos puntos de su- tura y no tener que visitar el qui- rófano.

Después de haber guardado unos días cama y otros de un riguroso reposo, le han sido quitados los puntos y el mozo empieza nueva- mente sus actividades. Su reapar- iación será el 29 en Marcella, el 5 de septiembre en Zaragoza el 27 y 28 en la semana taurina de Alge- mesi, de momento hay esto, pero le faltan media docena de novilla- das por concretar fechas.

SIGUE LA RACHA TRIUNFAL DE CORDONES

Juan Manuel Cordones va actuando con bastante frecuencia en el campo de los novales y el triun- fo le viene sonriendo tarde tras tarde, lo que evidencia que va aprendiendo oficio y le plasma con buenas maneras, dos domingos seguidos ha actuado en la «Viña» con sendos triunfos en ambos cor- tos trofeos por partida doble; para el próximo domingo ya se le tiene preparado un bonito ejemplar en su tercera actuación. De seguir esa línea el muchacho no se hará esperar su debut con caballos exa- menes forzosa que debe sufrir si quiere seguir en su cometido y el resultado dará la pauta a seguir. E. AGUILAR



Farmacias de Guardia

Miércoles 18, D. Manuel Villano- va, Dr. Font, 25, teléfono 52 14 01.

Servicio permanente D. Juan Ronchera, Piedad, 36, teléfono 52 09 42. Doña Carmen Berenguer, 18 de Julio, 72, teléfono 52 14 45.

Indice de peligrosidad de incendio en los montes

17. EXTREMO (Información del Servicio de Incendios Forestales)

Subscription form for 'Mediterráneo' magazine, including fields for name, address, and locality.

LUCENA DEL CID Fiestas de Verano

El sábado pasado a mediodía se lanzaron las campanas al vuelo y se disparó una larguísima traca, anunciando el comienzo de la I Semana Grande del 1971.

A las 12'30 se inauguró, en el Salón de Actos del Ayuntamiento, la exposición de obras premiadas y seleccionadas en el XIII Certamen Juvenil de Artes Plásticas que permanecerá abierta hasta el día 22 de los corrientes. Se reúnen unas treinta obras de buena cali- dad, imperando los estilos y técni- cas actuales, abundando la riqueza de color.

Sobre las cinco y media de la tarde se desencajaron las reses bravas que se han de exhibir du- rante estas fiestas, causando muy grata impresión entre los aficio- nados.

A las once y media de la noche, en la plaza de España, alcanzó gran éxito el espectáculo de variedades «Mutiolor Show 71» en el que destacaron las actuaciones de Macarena y «Los 2 españoles».

LA ASUNCION DE LA VIRGEN

El domingo de las ocho de la mañana hubo diama y disparo de fuegos artificiales para anunciar el día del Veranante.

A las once y media se ofició una misa solemne a la que asistieron las autoridades, la Junta de Fiestas, las Reinas de las Fiestas y sus Cortes de Honor. La Asunción de la Virgen es titular de la Pá- rroquia.

A las 10 y a las 12 de la maña- na, en el campo «Peñagolosa» se celebraron dos partidos de fútbol, en los que contendieron, primero el C.F. Lucena y el Lucena A.; con el resultado de 8 a 1, y en se- gundo partido, el Muebles Segarra, de Vall de Uxo y el K.L.G., de Castellón, con el resultado de 3 a 4.

A las cinco de la tarde comenzó la primera exhibición de gra-

LUCENA DEL CID Fiestas de Verano

El sábado pasado a mediodía se lanzaron las campanas al vuelo y se disparó una larguísima traca, anunciando el comienzo de la I Semana Grande del 1971.

A las 12'30 se inauguró, en el Salón de Actos del Ayuntamiento, la exposición de obras premiadas y seleccionadas en el XIII Certamen Juvenil de Artes Plásticas que permanecerá abierta hasta el día 22 de los corrientes. Se reúnen unas treinta obras de buena cali- dad, imperando los estilos y técni- cas actuales, abundando la riqueza de color.

Sobre las cinco y media de la tarde se desencajaron las reses bravas que se han de exhibir du- rante estas fiestas, causando muy grata impresión entre los aficio- nados.

A las once y media de la noche, en la plaza de España, alcanzó gran éxito el espectáculo de variedades «Mutiolor Show 71» en el que destacaron las actuaciones de Macarena y «Los 2 españoles».

LA ASUNCION DE LA VIRGEN

El domingo de las ocho de la mañana hubo diama y disparo de fuegos artificiales para anunciar el día del Veranante.

A las once y media se ofició una misa solemne a la que asistieron las autoridades, la Junta de Fiestas, las Reinas de las Fiestas y sus Cortes de Honor. La Asunción de la Virgen es titular de la Pá- rroquia.

A las 10 y a las 12 de la maña- na, en el campo «Peñagolosa» se celebraron dos partidos de fútbol, en los que contendieron, primero el C.F. Lucena y el Lucena A.; con el resultado de 8 a 1, y en se- gundo partido, el Muebles Segarra, de Vall de Uxo y el K.L.G., de Castellón, con el resultado de 3 a 4.

A las cinco de la tarde comenzó la primera exhibición de gra-

Subscription form for 'Mediterráneo' magazine, including fields for name, address, and locality.

AUSTRALIA. EL ÚLTIMO DE LOS NUEVOS MUNDOS

(III)

NUEVAS FUENTES DE RIQUEZA CADA DIA

Para cualquier aventurero, AUSTRALIA sigue representando un desafío

Por GUY BUENO (Enviado especial de PYRESA)



Un aspecto de Sydney. A la izquierda el Palacio de la Opera.

SIDNEY.— Una camisa normal de caballero es aproximadamente diez centímetros más larga que las faldas mín. Las piernas que tan generosamente descubren son absolutamente «gloriosas», según la expresión inglesa que no confiere necesariamente a la palabra supremas virtudes castrenses, dándole un significado más parecido al nuestro cuando decimos que tal o cual cosa «sabe a gloria». La ciudad es alegre, meticulosamente limpia, sus calles están adornadas con hibiscus y adelfas en todos los colores y sombreadas por espléndidas palmeras. Sus playas son soberbias y la jungla de los eucaliptus abraza su periferia. ¿Hace falta añadir que nos encontramos en Sidney? Incluso sin el sorprendente edificio de la opera construida en el Puerto por el arquitecto danés Utzon, quien ahora piensa hacerse una casa en Porto Petro, Mallorca, Sidney tiene un sello inconfundible. Casi se podría decir que nos encontramos ante un Zurich sublimado, donde en lugar del lago se había situado el majestuoso estuario y, tras él la inmensidad del Pacífico; donde en lugar de plateros se yerguen orgullosas las palmeras sacudiendo sus melenas en la brisa del mar. Un Zurich eternamente desado por el veneno, con sus casas de estilo germánico o incluso los rascacielos inspirados en la arquitectura que suele predominar en Suiza.

En el comedor del hotel hay muchos japoneses. Sus anfitriones los australianos los riegan con champán, sellando felizmente así, sin duda el éxito de un nuevo contrato. Es curioso comprobar que el enemigo de ayer, la «gran amenaza» que indujo a Australia a lanzarse en los brazos de América en busca de protección, se ha convertido ahora a tan solo 2 años de distancia no solo en el mejor cliente del país, sino casi en su salvavidas. Es el Japón quien compra la materia prima australiana, especialmente el carbón y el mineral de hierro, el Japón incluso el país al que el gobierno de Canberra se ha dirigido ahora solicitando inversiones de capitales. Ello no deja de crear ciertas dificultades. Un libro hermosamente ilustrado publicado por el gobierno, llamado el «Perfil Australiano», afirma en su versión castellana «para el aventurero físico a financiero, Australia presenta hoy el mismo desafío y la misma posibilidad de recompensa» que en tiempos de Marco Polo. «Los aventureros físicos y financieros —asegura— están amasando fortunas rápidamente, mientras los que invierten tradicionalmente, —los industrialistas, las casas bancarias y de crédito— encuentran formas seguras y estables de multiplicar su dinero. Lo malo es que si Australia es —según el libro propagandístico— lo suficientemente inmensa y rica para recompensar a ambas formas de inversión, al industrialista conservador y al aventurero explorador que se tropieza

con una mina de uranio, y si necesita hoy al japonés conservador o aventurero para desarrollar sus riquezas o ampliar su mercado, no acepta en cambio que el japonés venga aquí acompañando a su dinero. El Embajador de Tokio ante Canberra señor Saito acaba de protestar contra las restricciones en materia de inmigración en la forma cortes de su pueblo que consiste en dar curso a la esperanza en lugar de expresar condena. El señor Saito ha aclarado que «la mayoría de representantes de compañías japonesas que acuden a Australia en busca de posibilidades de establecerse, esta preocupada ante la escasez de personal técnico. Quisieran traer a Australia sus propios equipos técnicos para crear empresas, pero no pueden hacerlo por causa de las restricciones en materia de inmigración que actualmente se les aplican». El dilema planteado es, pues, si Australia podrá seguir siendo una isla blanca en el centro de un sin dolor nace el torero, puesta parece ser que no habrá más remedio que abrir la puerta a, por lo menos, y por ahora, al hombre japonés.

Cada día se descubren nuevas fuentes de riqueza: hierro, carbón, petróleo, níquel... Afortunadamente, pues la riqueza fabulosa de nuestro humilde Merino trajo al país se hundió prácticamente de la noche a la mañana sumergida por las fibras artificiales inventadas por el hombre. Las nuevas riquezas minerales han sustituido con creces a la lana. Pero para explotarla hacen falta hombres y capitales en abundancia bastante mayor de la que pueda proveer Australia. De ahí, el llamamiento dirigido al capital extranjero y de ahí también el ambicioso programa de inmigración por el que desde hace veinte años, casi 200.000 hombres y mujeres de Europa y América han sido atraídos anualmente a este continente.

«Perfil australiano» también dirige su mensaje al obrero humilde y no solo al «industrialista o aventurero». «En este país —dice— cualquier ciudadano ordinario, un obrero que no gana más que el salario mínimo fijado por la ley, puede poseer cosas que parecerían increíbles o un sueño quizás para obreros del mismo nivel en muchos otros países. Un obrero puede ser due-

ño de su casa y aún de una canchales en la playa para los fines de semana, de su automóvil, aparato de televisión, radiograma y cortadora a motor de césped; y su esposa puede gozar de los beneficios de refrigeradora, cocina eléctrica, congeladora, aspiradora y lavadora».

A tan tentadora descripción de las ventajas que esperan aquí al inmigrante le pasa algo parecido a lo que la ópera de Sidney. El proyecto fue grandioso, el arquitecto Utzon quiso levantar con técnicas jamás experimentadas antes una especie de inmenso velero de cemento a la entrada del puerto. El programa fue demasiado ambicioso, lo que hubiera debido ser velas se asemejan más a inmensas almejas. De perfil, se tiene un poco la impresión de estar ante una sección del tronco de un gigantesco dragón, el espinazo herido con descomunales escamas. Así y todo, la obra de Utzon ha sido empresa que mereció el sacrificio de ser realizada y si cierto es que se ha necesitado crear una lotería especial para sufragar los gastos de una construcción cuyo presupuesto ha crecido más allá de la pesadilla más pesimista, no menos verdad, es que la ópera de Sidney— que debería concluirse por fin para abril de 1973— se ha transformado en un monumento tan característico como lo pueda ser, en París, la Torre Eiffel. A la inmigración le pasa algo parecido. Contrariamente a determinada propaganda oficial, demasiado optimista, la verdad parece encerrarse en lo que acaba de indicar un encargado de relaciones públicas de los altos hornos en Port Kembla al decir: «No se puede hablar solo de un lecho de voicas, también hay espinas».

(PYRESA)

BOUTIQUE HARO Apartamentos Montornés (lado Beach - Club) VILLAS BENICASIM

Foto Cine NAVARTE EN PLAYAS DE BENICASIM Apartamentos EL ARENAL (Avda. Jorge Comín) EN CASTELLÓN: ENMEDIO,24 - Tel. 22 32 27 En su establecimiento de APARTAMENTOS EL ARENAL PESCA SECCIONES DE DEPORTES NAUTICOS PESCA SUBMARINA, etc.

NIXON A PEKIN EL REALISMO CHINO

Están fijadas las premisas de un diálogo positivo

(IV)

LOS primeros viajeros norteamericanos que visitaron China a raíz del deshielo político de esta primavera, trajeron una impresión más tranquilizante del gigante amarillo que la que recibieron en los escasos observadores directos en los meses terribles de la «gran revolución cultural». Aquel dramático intento de revolución dentro de la revolución fue como el último destello del inquieto rebelde que es y ha sido siempre Mao Tse-Tung. Intentaba por medio de esta espasmódica sacudida de anarquía dirigida, impedir el destino de toda revolución detener el movimiento del péndulo que fatalmente lleva siempre los más ardientes movimientos a las aguas tranquilas de una «época Directoria», heredera infiel del frenesí revolucionario. Pero tras la locura viene la cordura, tras la exagotación, la moderación. Esto es lo que ha ocurrido en China. Traen los viajeros la imagen de un país enorme, sujeto a una tiranía semejante a la que le ha regido durante milenios y que, por lo mismo, se acomoda con relativa facilidad al carácter del chino medio. Por ello sería falso presentar una «estampa de pueblo oprimido que suspira por su liberación. Lo cierto es que la gran yoría del enorme país (diez millones de kilómetros cuadrados y 750 millones de habitantes) está poblada por gentes pobres y sumisas, encajadas en un sistema al que sirven con disciplina militar y, aparentemente, con sincero acatamiento. Militar, al menos por su uniformidad, es el vestido de hombres y mujeres (los sobandados pantalones y tabardos de color azul mahón), así como la instrucción gimnástica, laboral o guerrera que reciben en los campos, en las calles y en las plazas manchadas aún por los letrados de los «guardias rojos».

CHU EN-LAI, EL TALLEYRAND CHINO

Entre estos letrados —lamentables restos de la «gran revoluc-

ción cultural» que el propio Mao amenazado de desbordamiento, hubo de degollar— se repite con frecuencia un siniestro slogan: «quemad vivo a Chu En-lai». Apuntaban bien los rabiosos extremistas al señalar como blanco supremo e indestructible —pues que resistió a todos los ataques— a este aristocrático descendiente de mandarines. Chu ha sido llamado «el Talleyrand chino» y en verdad muchas de sus características le asemejan al genial ministro de Asuntos Exteriores de Napoleón y de Luis XVIII. Su indiscutible vocación revolucionaria, que le llevó desde muy joven a las filas del P. O. chino, no ha conseguido sobreponerse nunca a los modos y a los gustos del mandarín que nunca dejó de ser. Su atuendo militar no ha conseguido cambiar al civil perteneciente a uno de los países más civiles del Mundo, donde hasta el triunfo de Mao la profesión de las armas era tenida en escaso aprecio.

Por último, Chu En-lai es el habilísimo urdidor de fórmulas conciliadoras y fórmulas intermedias, genio del «ni lo uno, ni lo otro, sino todo lo contrario». Durante la larga guerra civil de los años treinta entre comunistas y nacionalistas, los rojos con sigueron apresar al propio mariscal Chian Kai-shek. Este, que esperaba resignado su ejecución inmediata, estuvo seguro de ella cuando vio aparecer rodeado de un séquito armado a Chu En-lai, cuya cabeza estaba puesta a precio por el propio Chiang. Sin embargo, Chu le saludó con refinada cortesía y le dijo sonriente: «Señor Presidente, he venido a celebrar con usted las segundas nupcias de Kuomintang (el partido nacionalista) con la revolución comunista». Y Chiang para no perder la vida, firmó una segunda alianza.

De igual manera, cuando la Revolución Cultural opuso a Mao contra el prosoviético Liu Shao-Chi, Chu estuvo por encima de ambas partes. Así, tranquila y silenciosamente, ha relegado a un tercer puesto al mariscal Lin



MAO TSE TUNG

Piao que fue ruidosamente proclamado «delfín» de Mao Tse-tung.

EL CLUB DE LOS GIGANTES

Una telefoto de la agencia Hsin Hua (Nueva China) presentaba frente a estos dos negociadores —el judío alemán al servicio de Norteamérica y el refinado mandarín al servicio de una revolución totalitaria— sentados en un diván de abigarrada tapicería.

¿De qué han tratado Kissinger y Chu En-lai? Según las inevitables —y quizá buscadas, como en el caso de los papeles Mac Namara— filtraciones de noticias, el tema central y positivo de esas veinte horas de conversaciones, ha sido el nuevo rea-

lismo con que el Gobierno de Pekín parece resuelto a tratar su posición en el conjunto de la política mundial.

Tal posición tendría por objeto un remodelado total del equilibrio mundial de fuerzas sobre la base de aceptar la entrada de China en el grupo de las superpotencias. Así, el «pas de deux» entre los Estados Unidos y la Unión Soviética se convertiría en un «pas de trois» con China, incluida a todos los efectos en este selectísimo club de los gigantes.

Naturalmente, esta grandiosa concepción general —posible ahora gracias al nuevo realismo de los dirigentes chinos, representados por Chu En-lai, y al pragmatismo doctrinario de la «embañada gris» de Nixon— debe concretarse en soluciones positivas para los problemas pendientes en todo el mundo en general y en Asia en particular.

Precisamente Kissinger ha dejado entrever que, tras su entrevista con el primer ministro chino, han quedado fijadas una serie de «premisas para un diálogo positivo». Y aunque esta sibilina frase nada revela sobre la naturaleza de tales premisas, es posible y necesario estudiar las salidas probables a los más importantes temas afectados por la nueva situación simbolizada en el proyectado viaje de Nixon a Pekín. (PYRESA)

Francisco Ignacio de CACERES

DESHOJAR LA MARGARITA

SI, no; que si se acaba la guerra, que si no se acaba la guerra. Y la guerra, en su aspecto más horripilante, desprovista de toda generosidad, de toda nobleza, como salida de un cartel o de un folleto de belicoso pasifismo, es hoy por hoy y por antonomasia, la guerra del Vietnam. Nadie puede engañarse, nadie puede decir que se trata de un asunto que queda lejos, que no le incumbe, que no está en su mano resolverlo. No existe actualmente en el mundo problema alguno, de cierta entidad, que no nos afecte a todos, hasta en el último rincón del planeta, puesto que planetaria es la dimensión de los tiempos que vivimos. Pocas veces, además, una repulsa generalizada, casi unánime, ha calado tanto, ha minado tan profundamente la moral del país protagonista de una guerra.

Pero no una guerra cualquiera. Porque esta ha sido, por añadidura, tan larga que ha terminado llevándose la mano de pintura idealista que tapaba, con el color de los grandes principios, la voluntad de poderío que impera en las cumbres de toda sociedad y, especialmente, en la norteamericana. De ahí que la ficción haya salido a la luz y se haya hecho visible para el pueblo llano. Y ocurre que el pueblo llano, en América como en cualquier parte, necesita estar en la verdad o, cuando menos, creérselo. En caso contrario cae en el desconcierto, en la desmoralización que implica siempre el no hallarse uno, ya sea hombre ya colectividad, de acuerdo consigo mismo. Entonces alcanza su máxima altura el drama que ya se planteaba Waldo Franck en «Redescubrimiento de América», al borde de los años treinta: «Nuestras empresas no proporcionan a nuestros ideales la carne adecuada; de aquí el abismo entre lo que hacemos y lo que decimos que estamos haciendo».

En este trance, si el éxito de una guerra se mide, como pensaba Victor Hugo, por la cantidad de daño que causa, no puede dudarse de la amplitud del conseguido en la aventura indochina, con su extensión y sus escaladas. Un daño no sólo es material y contable en muertos, a cargar casi siempre en la cuenta de los naturales del país, sino también profundo para el propio espíritu de los combatientes foráneos, con tremendas repercusiones en la lejania tierra que los envía. La tierra del monroísmo no hay que olvidarlo. En este sentido los «papeles McNamara» han descubierto una increíble llaga purulenta, pero acaso sirvan de estímulo para la búsqueda y el hallazgo del oportuno, del necesario cauterizante.

Si embargo hay barruntos, hay temores de que el conflicto se prolongue. Estremece pensar que por razones electorales prosiga la degollina, no sólo de grandes, después de ese cuarto de millón, largo, de niños amarillentos, afligidos, famélicos, que miraban la vida con horror y que ya han sido despenados para siempre. Pero más estremece pensar que los Estados Unidos hayan descubierto al fin, la máxima del duque de Wellington, según la cual un país grande no puede tener una guerra pequeña, y que por cuestiones de prestigio o económicas simplemente, de mecanismos de poder, acudan al recurso de la guerra grande, por que la pequeña no la pierda,

pero tampoco pueden ganarla. Ahí está el búsil del asunto, el quid de la cuestión. Es lo que Johnson entendía por una paz honorable, que, desde luego, ha bajado de precio, pero que sigue existiendo, cuando menos, lo que los norteamericanos llaman salvar la cara.

Pero no es exacto que la nación más poderosa —algo así como si se repitiese la leyenda de David y Goliath— tenga que humillarse ante el pueblo más insignificante. Pasa que, como decía Guicciardini, tan realista y tan antimacabávilico, se lucha con gran desventaja contra los que no tienen nada que perder. Y sucede que frente al viejo supuesto de que la historia es maestra de la vida, por lo general llevaba razón Hegel con aquello de que ni los pueblos ni los gobiernos aprenden nada de ella. Vamos, que sólo se escarmentan en cabeza propia, quizá por el mandato del puro presente, quizá porque se ignoran los antiguos y ajenos yerros.

Lo malo es que la clave de la filosofía de la vida americana es el éxito, o más bien la apariencia del éxito, tan contagiada al universo todo. Por eso ahora impresiona percibir los efectos que el convencimiento de una victoria imposible en buena lid produce entre las cabezas responsables, con ese duelo patético y escalofriante de halcones y palomas. El mismo Nixon acaba de alarmarse, tal vez sólo como señal de alerta, ante el hecho posible de que Norteamérica haya alcanzado su cénit y esté en los comienzos de su decadencia. Se trataría, en tal caso, de un proceso histórico de pasmosa celeridad. Pero seguramente no es así. Seguramente las apariencias que tanto preocupan a la hora de presentar el fin de una guerra no perdura, pero tampoco ganada, engañan.

Quizá lo que pasó es que el camino que no lleva a ninguna parte, el esfuerzo inútil, la acción ciorrosta y televisada de una matanza interminable y vana, hayan minado de momento la alta idea que de sí mismos y de su papel quijotesco en el mundo se han hecho los norteamericanos. Lo peligroso, en tales circunstancias, no es que la fantasía haga de los molinos gigantes y de los rebaños ejércitos, sino al revés. Entonces la realidad se hace ostensible con algo más que una descalabradora. Y a lo que íbamos, el deshojar la margarita podría prolongarse dañina y escandalosamente. (PYRESA) SALVADOR VALLINA

CARROLLWOOD, PARAISO DE TAMPA

TAMPA, Florida (Crónica de IPS, especial para nuestro diario).— Con la llegada del verano las comunidades y centros de recreo del sur han ganado una vez más actualidad. Al margen de los norteamericanos que despiden pasar sus vacaciones en el extranjero, hay otros muchos que prefieren el clima cálido, voluptuoso y tropical de Florida. La vida generalmente animada de las ciudades del estado cobra con ella, una espectacular tripleación. La atención se centra de manera especial durante estos meses en las pequeñas comunidades, como es, por ejemplo, Carrollwood. Este paraíso de Tampa cuenta con unos dos mil chalets increíblemente desperdigados entre parques y bosques de palmeras y robles a la orilla del mar. Carrollwood es el resultado de una interesante experiencia llevada a cabo por la Sunstate Builders Inc. La inclinación al trabajo en equipo y el estilo de vida que caracteriza a los Estados Unidos ha dado a muchas comunidades nuevas una gran uniformidad. Pero el caso de Carrollwood es distinto. La idea de Sunstate Builders al empezar a construir en esta zona fue la de dotar a los futuros moradores de un hogar, de la más rica comunidad, de la más rica variedad de contrastes por lo que a la arquitectura se refiere. Cada chalet es distinto de todos los demás y refleja los gustos del residente que lo ocupa. Gracias a ello, Carrollwood ofrece hoy la más rica gama de muestras arquitectónicas, dentro de un conjunto armonioso y de extraordinaria belleza. La experiencia ha resultado tan interesante que ahora, con la adquisición de Sunstate Builders por Cyanamid, se espera que se extienda a otros puntos de los dos del país. La armonía de la variedad parece que está adquiriendo condiciones de consenso para los actuales constructores norteamericanos.

TEL.FONOS DE Mediterráneo Administración 220060 Redacción Talleres 220056

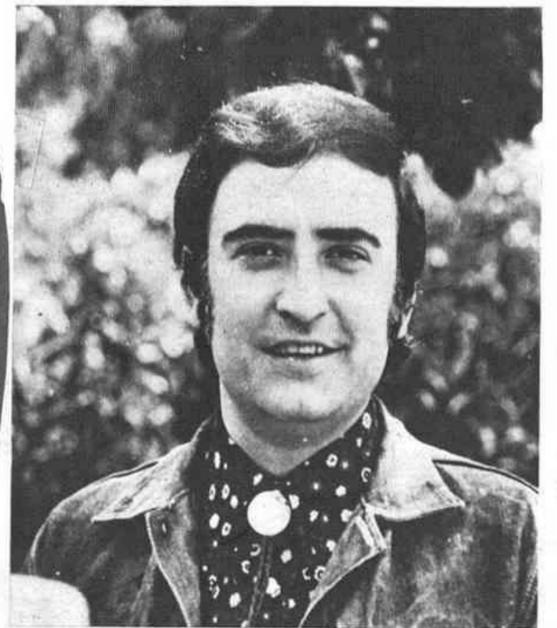
# TIMSHEL

# TABLAO FLAMENCO

## DISCOTHEQUE



MARIFE DE TRIANA



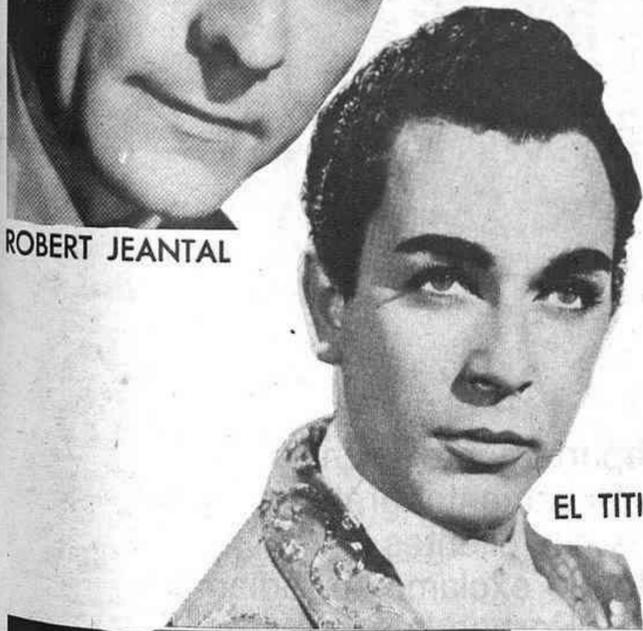
PERET



ROBERT JEANTAL



CASEN



EL TITI



BASILIO



MIGUEL DE LOS REYES



LOLA FLORES Y ANTONIO GONZALEZ



ANTONIO AMAYA

### PLAYAS BENICASIM

### JUNTO PLAZA DE TOROS "LA VIÑA"



# ¡ALBRICIAS!

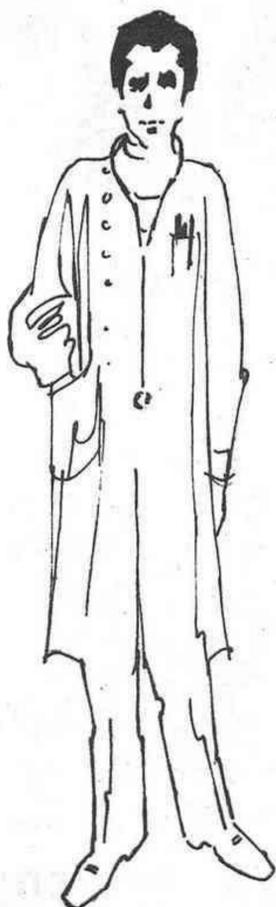
DIJO EL SEÑOR DOCTOR.

¡EN NARBON  
ENCONTRE LA SOLUCION!

Hay que dar un salto atrás y ver al señor Doctor preocupándose personalmente por amueblar su nuevo consultorio con la dignidad que se merece.

Kilómetros recorridos por la calle: sesenta. Días empleados=doce.

Resultados prácticos: ninguno. Así hasta que un día encontró la exposición de NARBON SELECCION, que no sólo ofrece gran cantidad de modelos exclusivos, sino también



un Departamento Técnico de Decoración a orientar gratuitamente a sus clientes.

Y ahí fue donde exclamó su radiante ¡Albricias! Porque la variedad de estilos -dentro siempre de un altísimo nivel de calidad- de MUEBLES NARBON

le permitieron amueblar en un solo día y a su gusto, su dichoso consultorio.

Y aquí le tienen Vdes. trabajando felizmente en su nuevo consultorio amueblado en NARBON SELECCION.



NARBON SELECCION  
MAESTRO RIPOLES, 30  
TELEF. 22 22 76

MUEBLES NARBON  
XIMENEZ, 10  
TELEF. 22 45 21  
CASTELLON